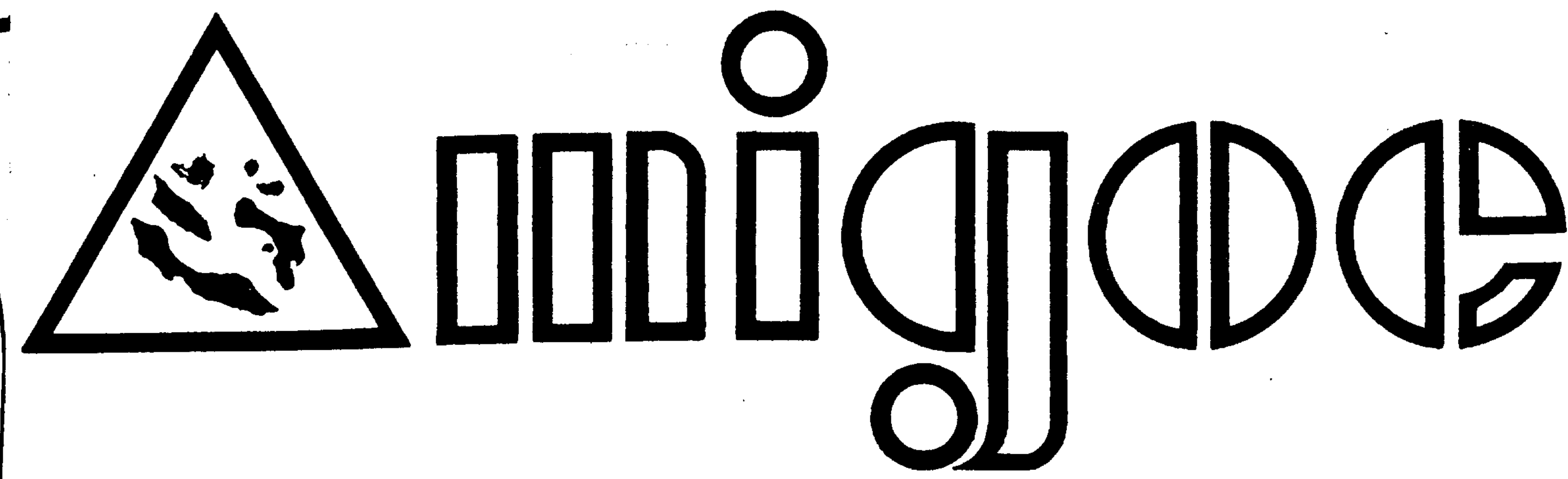
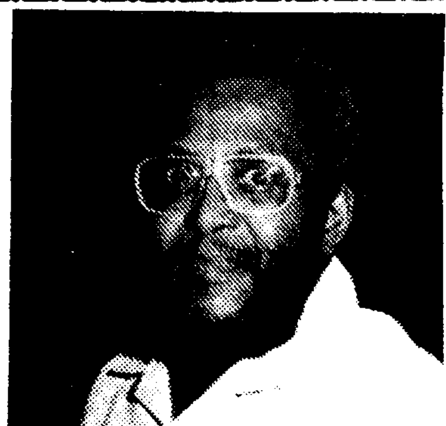


Vandaag



mr. Elco Karel ...impasse doorbreken...

100STE JAARGANG — NO.: 226 VRIJDAG 30 SEPTEMBER 1983

Nieuws in vogelvlucht

BOGOTA — Het overleg tussen de Salvadoriaanse guerrilla met de door de regering benoemde Vredescommissie in de Colombiaanse hoofdstad heeft niets opgeleverd. Volgens de commissie heeft het verzet deelname aan verkiezingen definitief afgewezen. Men wil deelname in een overgangsregering en ook wil men alleen praten over een staakt-het-vuren als onderdeel van een algehele politieke regeling.

*****

BEIROET — Door het Veiligheidscomité waarin de elkaar bestrijdende partijen in Libanon samenwerken, is de heropening van de Beiroet-luchthaven een feit. Ook is een einde gekomen aan een ontvoeringshausse, hoewel 2 VS-mariniers donderdag nog even van straat werden opgepakt. Het Rode kruis heeft zijn werk ook hervat, Libanon probeert langs diplomatieke weg het bestand te consolideren, met als doel de nationale verzoening. De VS-Senaat heeft ook zijn fiat gegeven aan een verlenging van het verblijf der VS-troepen in Libanon.

*****

JERUZALEM — Tussen formateur Shamir en de grootste oppositiepartij van Peres is geen overeenstemming gekomen over een nationaal kabinet voor Israël. Zo meldde Peres.

*****

SAN JOSE — Costa Rica heeft zijn ambassadeur uit Nicaragua teruggeroepen "voor overleg". San José wil de kwestie van de beschieting van de grenspost Penas Blancas aan de OAS voorleggen. Managua beticht de contra's van Eden Pastora van deze aanval vanuit Costa Rica. Costa Rica beschuldigt Nicaragua ervan.

*****

SANTIAGO — Het Democratisch verbond van politieke partijen in Chili heeft in een gesprek met de regering aangedrongen op een referendum in '84. Men wil dat het militaire bewind meteen maatregelen neemt ter bestrijding van de werkloosheid. Het was de derde gespreksronde tussen beide partijen. Van de regering was premier Jarpa, ook met Binnenlandse Zaken, present.

*****

WASHINGTON — Namens Latijns-Amerika, Spanje en de Filippijnen heeft de Venezolaanse minister van Buitenlandse Zaken, Izaguirre, het IMF en de Wereldbank geconfronteerd met de boodschap dat de situatie in Latijns-Amerika nog slechter zal worden. Er zijn te weinig middelen beschikbaar voor dit continent, zo klaagde hij. Het economische herstel in de industriële wereld is nog te gering, zei hij.

*****

BAGDAD — Iran en Irak hebben beiden gemeld dat er bij beschietingen over en weer doden zijn gevallen. De strijd gaat door.

*****

BRUSSEL — Duizenden hebben een laatste groet gebracht aan de koning van België, Leopold III. Deze overleed eerder deze week vrij onverwachts.

*****

WASHINGTON — Premier Thatcher en president Reagan zijn het eens met elkaar op alle terreinen, behalve op economisch gebied. Het grote tekort op de VS-begroting vindt de Britse premier maar niets.

*****

MOSKOU — Het Sovjet-regeringsorgaan Izwestia heeft bericht dat er bij het neerschieten van de Zuidkoreaanse Boeing nog een andere Boeing van Zuid-Korea in het spel is geweest. Deze moest de aandacht afleiden van de grondstations waarmee het contact onderhield en die dachten te maken te hebben met het andere vliegtuig. In de bewuste nacht zijn er inderdaad twee KAL Boeings achter elkaar opgestegen voor Seoel.

*****

SEOEL — Wegens het organiseren van demonstraties tegen de Zuidkoreaanse regering zijn 11 studenten veroordeeld tot 1 1/2 jaar gevang. Al eerder vielen in deze zaak vonnissen van 3 jaar.

*****

ROME — Boete en verzoening raken beslissende gebieden van het menselijk bestaan, aldus Johannes Paulus II bij de opening van de bisschoppensynode over dit onderwerp. Ruim 200 bisschoppen uit heel de wereld zijn hiertoe samengekomen. Het is de 6e synode sedert het 2e Vaticaanse concilie. In zijn openingstoespraak wees de paus op de huidige bedreigingen van de mens en op het streven van de kerk naar verzoening tussen de mensen.

*****

MEXICOSTAD — Na Venezuela heeft ook Mexico de zware olieprijs verhoogd en wel met $ 1 tot $ 25 per vat, de lichte blijft 29 dollar kosten.

*****

Godsdienst-ijver

LONDEN — Voor ongeveer drieduizend pond sterling bedraagt de schade aan de dakspanten, zo hiel de architect voor aan de parochieraad van de kerk van Tangley in het Engelse graafschap Hampshire. Dat sloeg als een bom in bij de bestuurderen. De schade was aangericht door spechten. Het probleem is dat de specht een beschermd dier is, zo stelde de architect triest vast. Van de dierenbescherming hoefde men dus ook niet veel steun te verwachten bij een actie om de vogels weg te werken. En afschieten, dat zou de ellende alleen maar groter maken. De suggestie kwam op tafel om er een kwastje verf aan te wagen. Iemand had namelijk begrepen dat de spechten niet van geel houden. Dat had je gedacht, zei de koster, kort en krachtig. De grootste boosdoener is die gevlekte specht en die heeft een gele staart. Zo zit de parochieraad nu met een aantal zeer trouwe kerkgangers te kijken, die de kerk zelfs niet willen verlaten. De parochieraad maakt zich terecht zorgen over deze religieuze ijver, welke zelfs Franciscus te ver zou zijn gegaan.

Westerse boycot Moskou-vluchten beëindigd

FRANKFORT — De staking van vluchten op Moskou door Westerse landen is grotendeels ten einde. Het luchtverkeer met en van Moskou is echter nog verre van normaal. Het was een protest tegen het neerschieten van de Zuidkoreaanse Boeing.

Andropov: VS wil de hegemonie

MOSKOU — Voor de 2e keer in 2 dagen heeft Sovjet-leider Andropov de buitenlandse politiek van de VS gehekeld en ditmaal Washington verweten de hegemonie na te streven in het Midden Oosten. Hij zei dit bij het bezoek van de leider van Zuid Jemen, Ali Nasser Muhammad.

PILOTENBOND WIL STAKING

Regulatiesysteem noodzakelijk

"Luchtvaart VS van ondergang redden"

HOUSTON — De Amerikaanse vakbond van piloten, de ALPA, heeft opgeroepen tot een algemene staking in de burgerluchtvaart. De ALPA wil de Amerikaanse regering hierdoor dwingen tot het nemen van maatregelen om de "burgerluchtvaart te redden van een dreigende ondergang."

Het besluit werd genomen in Houston, waar de ALPA zijn hoofdkwartier heeft.

Het bestuur van de ALPA is van mening, dat er opnieuw strenge maatregelen moeten worden genomen door de Amerikaanse overheid, waardoor een einde wordt gemaakt aan de ongebreidelde en vaak zinloze concurrentie, die dikwijls uitmondt in een tarieven-oorlog. Als resultaat hiervan zijn de diverse luchtvaart-ondernemingen verplicht de tarieven dusdanig omlaag te brengen, dat er grote verliezen ontstaan.

Van de prijzenslag profiteren vooral de kleinere ondernemingen. Die werken met zeer geringe "overhead". Van bepaalde, kleine luchtvaartmaatschappijen is zelfs bekend, dat de directieleden ook de afhandeling doen en piloten diensten lopen van het cabine-personeel.

De grote maatschappijen kunnen hier moeilijk tegenop. Die zijn vaak zelfs niet in staat te saneren, ook omdat de machtige vakbonden hun daartoe de voet dwars zetten. Het zijn daarom vooral de grote ondernemingen, die het financieel heel erg moeilijk hebben.

Het bestuur van de ALPA is van mening, dat de problemen begonnen in 1978. In dat jaar besliste de Amerikaanse regering de reguleringsmaatregelen op te heffen en de concurrentie in de burger-luchtvaart over te laten aan het vrije spel van vraag en aanbod. Sedertdien dateren ook de tarieven-oorlogen, die als gevolg hebben dat de reiziger daarvan profiteert, maar hetgeen aan de andere kant betekent dat vooral de grotere luchtvaartmaatschappi en nauwelijks het hoofd boven water kunnen houden.

Het vorig jaar ging het bekende "Braniff" al over de kop, zij het dat een faillissement kon worden afgewend na ingrijpen van de federale rechter. "Braniff" is het echter nog steeds niet gelukt zijn operaties te hervatten.

Een week geleden kwam "Continental" in ernstige moeilijkheden en vroeg weer om faillissementsprotectie. "Continental" vliegt weliswaar weer, maar volgens een veel kleinere en minder risico's brengende opzet. "Eastern Airlines" kan een dreigend bankroet alleen maar afwenden, als de werknemers toestemmen tot fors inleveren: liefst 15 procent van het loon.

Andere, grote Amerikaanse luchtvaart-ondernemingen zitten ook diep in de rode cijfers en het geaccumuleerde verlies vanaf 1978 loopt in bepaalde gevallen in de honderden miljoenen dollars.

De ALPA wil door de uit te roepen staking afdwingen, dat de regering in Washington inziet, dat de regulering opnieuw een feit moet worden. De 33.000 leden van de ALPA zijn daarom opgeroepen tot een staking. Daar is nog geen datum voor vastgesteld. Het is overigens de bedoeling niet onmiddellijk een staking-voor-lange-duur af te kondigen, omdat dit de al wankele maatschappijen nog verder in de problemen zou storten. De ALPA denkt daarom aan een eerste stakingsactie van een uur. Als die geen resultaat oplevert, zullen de acties langzaamaan worden verscherpt.

LONDEN — Een lid van de SU-handelsdelegatie in Engeland moet vertrekken. Hij wordt beschuldigd van spionage-activiteiten. Londen heeft Moskou gewaarschuwd dat een tegenmaatregel erg hoog opgenomen zal worden.

Democraten vinden plan onvoldoende

Reagan bestrijdt de werkloosheid

WASHINGTON — Het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden heeft een wetsontwerp goedgekeurd, dat voorziet in het scheppen van een half miljoen banen voor personen, die al langer dan 15 weken werkloos zijn. De kosten bedragen 3,5 miljard dollar. In maart was al voor hetzelfde doel een bedrag van 4,6 miljard dollar door de regering ter beschikking gesteld, eveneens na goedkeuring door het Congres.

Het geld zal volgens een bepaalde formule worden verdeeld over plaatselijke bestuursinstituten, zoals regeringen van staten en gemeenteraden. De fondsen zullen vooral worden aangewend om bruggen, wegen, openbare gebouwen en gemeenschapseigendommen op te knappen.

Ofschoon het wetsontwerp al door het Huis van Afgevaardigden is aangenomen, is het niet zeker, dat de Senaat dit ook zal doen. Er bestaat namelijk nogal wat kritiek op dit werklozenplan. Sommigen noemen het een project, dat geen blijvende werkgelegenheid schept, anderen zeggen dat de gemeenschap als geheel ervan zal profiteren.

De Republikeinse regering van Reagan heeft zich tot doel gesteld de werkloosheid, die momenteel op 9,4 procent staat, te verminderen tot ten hoogste 6 procent. De in de oppositie zijnde Democraten vinden dit percentage nog veel te hoog en vinden, dat het werkloosheidscijfer moet dalen tot hooguit 4 procent. Het aantal Amerikanen, dat eind vorige maand werkloos was, bedroeg 10,7 miljoen.

Sommige politieke insiders menen te weten, dat het wetsontwerp niet door de Senaat zal komen. Daarin hebben de Democraten de meerderheid. En die vinden Reagan's banen-plan niet ver genoeg gaan.

ROME — In Rome begint men te twijfelen aan de zg Bulgaarse connectie bij de aanslag door de Turk Agca op de paus. Men gelooft Agca's verhaal niet meer dat de Bulgaar Antonof zijn medeplichtige was. Toch is diens voorarrest nog verlengd.

WILLEMSTAD — Geruchten als zouden de benzinepompstations sluiten als gevolg van de vastgelopen onderhandelingen tussen Shell en PWFC, zorgden gisteren voor een paniekreactie onder automobilisten. Bij het merendeel van de pompstations ontstond dan ook flinke filevorming. Zo ook bij het pompstation Galmeijer tegenover winkelcentrum Promenade waar het verkeer grote hinder ondervond van de filevorming. Het gerucht werd later op de dag tegengesproken door minister van Arbeid, Harold Anastatia, de PWFC en de CFW.

Op mini-top in New York

Geen contact Den Haag-Suriname

NEW YORK — De mini-top, die op initiatief van de Indiase premier Indira Ghandi in New York is gehouden, is in "ontspannen sfeer" geeindigd. De bedoeling ervan is nader tot elkaar te komen inzake de noord-zuid dialoog en de problemen van de armere landen nadrukkelijker onder de aandacht te brengen van de geindustrialiseerde wereld. Er zullen daarom nog meer gesprekken moeten komen.

De verwachting, dat de aanwezigheid van premier Lubbers zou leiden tot nader contact met de Surinaamse delegatie, is niet bewaarheid. "De Surinaamse premier Alibux zat in een ander gedeelte van de zaal", zo sprak de Nederlandse delegatie. Het is echter waarschijnlijker, dat de Nederlandse delegatie een gesprek met Alibux opzettelijk uit de weg is gegaan, gezien de sterke anit-Nederland-houding, die de Surinaamse premier erop na houdt.

De Surinaamse regering had Bouterse aangemeld als leider van de delegatie uit Paramaribo. Maar die is in New York niet gezien en het is ook niet bekend of hij er inderdaad heeft vertoeft. Een gesprek tussen Bouterse en Lubbers had wellicht gemakkelijker tot stand kunnen worden gebracht, aldus menen politieke waarnemers in New York. Het is immers bekend, dat de Nederlandse regering inlichtingen uit de eerste hand wil hebben over hetgeen precies in Suriname plaats heeft. Dit is voor de buitenwereld een duistere zaak, gezien de uiterste strenge perscensuur. Aan de andere kant wordt op de regering in Den Haag steeds grotere druk uitgeoefend om de ontwikkelingshulp aan Suriname weer te hervatten, met name voor wat betreft sociale en medische projecten. Diverse van deze projecten staan stil, sedert de Nederland-hulp eind vorig jaar werd gestaakt. Hierdoor kan bijvoorbeeld een revalidatie-centrum niet worden afgebouwd en verkeren ook andere sociale plannen in halfgereedgekomen staat.

Veel doden bij rellen in Pakistan

KARACHI — Bij botsingen in de Pakistaanse provincie Sind zijn donderdag zeker 40 doden gevallen en 200 gewonden. Het waren de ergste incidenten sinds 6 weken geleden de burgerlijke ongehoorzaamheidscampagne begon. Men ageerde tegen de verkiezingen, welke een grap zouden zijn.

Keniase minister van moord verdacht

NAIROBI — De Keniase minister Onyonka moet voor de rechtbank komen wegens moord op een 19-jarige jongen, zondag gepleegd samen met anderen. Hij verdedigde maandag met succes zijn zetel in het parlement. Er zouden toen ook 4 mensen gewond geraakt zijn.

Nicaragua door de knieeën

Schadeloosstelling voor VS-bedrijf

MEXICO STAD — De regering van Nicaragua heeft erin toegestemd schadeloosstelling te betalen aan een Amerikaans bedrijf, dat na de omverwerping van Somoza in 1979 was genationaliseerd. De overeenstemming had plaats in Mexico Stad, na taaie onderhandelingen tussen vertegenwoordigers van de Sandinisten en de Amerikaanse onderneming Amax Inc., waarbij Mexicaanse regeringsfunctionarissen bemiddelend optraden. Er werd overeenstemming bereikt op basis van de reglementen, die terzake zijn vastgesteld door de Internationale Handelscommissie van de Verenigde Naties.

Nicaragua heeft er uiteindelijk in toegestemd een schadevergoeding van 8,8 miljoen dollar uit te keren aan Amax Inc., die in Nicaragua een goud- en zilvermijn exploiteerde.

Na de omverwerping van dictator Somoza is Amax één van de Amerikaanse bedrijven geweest, die door het nieuwe Sandinisten-bewind werd genationaliseerd. Amax Inc. bezat op dat moment een vrij grote goud- en zilvervoorraad, die in staven lag opgeslagen in zwaarbewaakte kluizen in het district Rosario. De staven goud en zilver werden door de Sandinisten in beslag genomen, evenals alle andere bezittingen van Amax.

De overeenstemming in Mexico Stad betekent echter nog lang niet het einde van alle claims, die genaaste Amerikaanse bedrijven hebben ingediend tegen de Sandinisten. Nu heeft ook Rosario Mining een eis tot schadevergoeding ingediend. Verwacht wordt, dat de onderhandelingen hierover spoedig zullen beginnen, eveneens in Mexico Stad.



Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.. 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenne Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-1 .00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.0)-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

*****

ROME — De familie van de sedert juni ontvoerde Emanuela Orlandi, dochter van een Vaticaanse employee, gelooft dat zij nog in leven is. Al geruime tijd is er niets meer van de ontvoerders gehoord, die eerst de vrijlating eisten van Agca, die vastzit wegens een aanslag op de paus en die daarna eisten dat de paus voor hem een menselijke behandeling zou vragen.

*****

ASNA: eigen vlieg-maatschappij Bonaire

KRALENDIJK — Een groot aantal genodigden onder wie het voltallige BC samen met adviseur Jopie Abraham en vele prominenten uit het bedrijfsleven toonden belangstelling voor de eerste operationele vlucht van de Air Services Netherlands Antilles N.V. ASNA.

Tijdens een receptie aangeboden door de directeur van het bedrijf Erik Huizinga werd duidelijk dat deze commerciele vliegmaatschappij in een behoefte zal voorzien op Bonaire, omdat in tegenstelling tot Curacao met 3 en Aruba met 2 eigen maatschappijen, op het Flamingo eiland de mogelijkheid van chartervluchten in het geheel niet aanwezig was.

Huizinga die zijn vliegersopleiding in Nederland volgde en zijn professionele opleiding in Amerika en de Antillen kreeg, zal met zijn maatschappij beginnen met een vloot van drie vliegtuigen, waarvan een tweemotorig toestel op Bonaire zal worden gestationeerd. Erik Huizinga, gewezen leraar aan de Scholengemeenschap heeft al eerder prive een vliegtuig gehad. In gesprekken met de minister van Verkeer en Vervoer Rudy Ellis werd hem duidelijk, dat een commerciele maatschappij op Bonaire een noodzaak was.

Bij de oprichting van de ASNA ondervond Huizinga veel medewerking van het plaatselijke notariskantoor en met name van mr George Soliana. Tijdens de receptie in E Wowo ontving Erik Huizinga een telegram van minister president Ir Don Martina, die de jonge ondernemer veel succes toewenste met zijn eigen vliegbedrijf.

Hacha over discriminatie in Nederland: ageren moet

WILLEMSTAD — Nederland discrimineert. En dit in steeds heviger mate, zo stelt het Antilliaanse maandblad Hacha vast in een commentaar bij de doodslag op de van Curacao afkomstige Kerwin Duinmeyer in Amsterdam. De tegenbeweging is dat steeds meer mensen zich organiseren in anti-discriminatiegroepen. Maar het blijft ergens aan de onderkant.

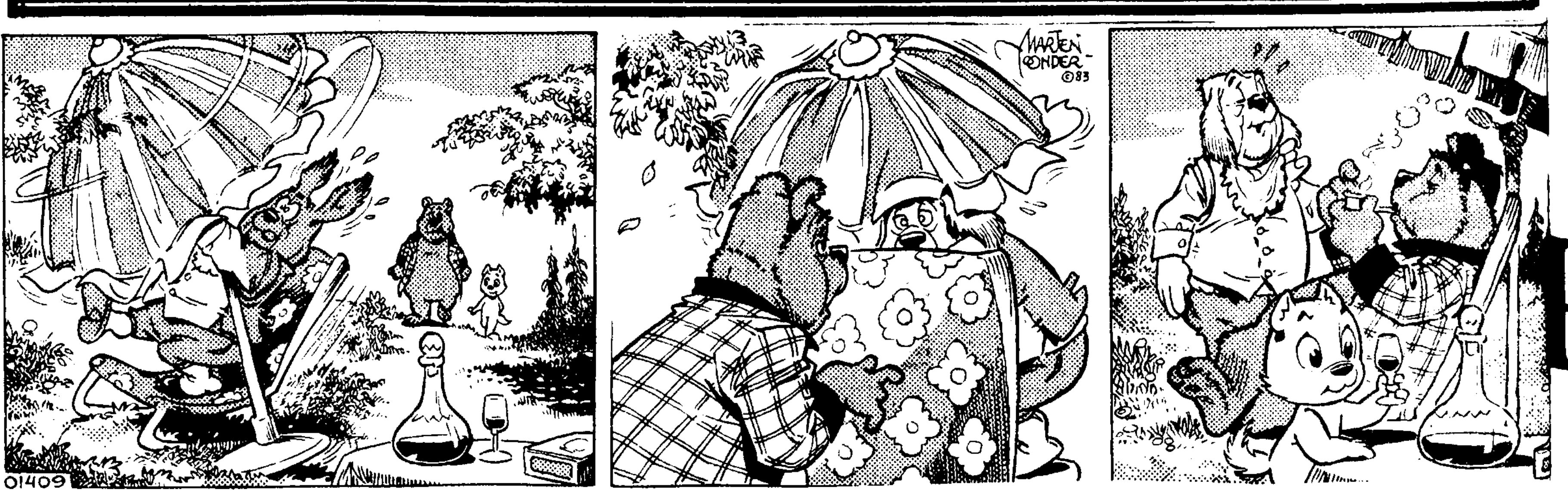
Werkelijke effecten van deze groepen zijn nauwelijks merkbaar. Het blijft bij signaleren van vormen van discriminatie en bij demonstratieve acties. Die acties kunnen ook weinig effect hebben zolang de bovenkant van de samenleving, politieke en economische machthebbers, het bestaande racisme hetzij alleen in woorden veroordelen, hetzij voeden uit weloverwogen eigenbelang, zo vervolgt het maandblad van de Antilliaanse welzijnsstichting Kibra Hacha, welke in Utrecht en omgeving actief is.

Hacha meent dat deze acties moeten doorgaan aan de onderkant, omdat dan alleen de mogelijkheid bestaat de machthebbers tot daden te dwingen. In die acties moeten Antillianen en Antilliaanse groepen veel meer dan tot nu toe gebeurt deelnemen. Actie is niet leuk, aldus Hacha, maar in een hoek getrapt of zelfs vermoord worden is nog minder leuk. Ageren is een kwestie van moeten.

Nicaragua: Midden-Amerika moet op VN-agenda

NEW YORK — Nicaragua wil de kwestie Midden Amerika op de agenda gezet zien van de pas begonnen algemene zittingsperiode van de Verenigde Naties. De coordinator van de Sandinistische regeringsjunta Daniel Ortega Saavedra heeft dit gevraagd. Het gaat hem om de bedreiging van de vrede in dit deel van de wereld, om de souvereiniteit en de uitvoering van het zelfbeschikkingsrecht van de Middenamerikaanse volkeren. Hij vroeg de grote mogendheden om raketten van vrede te plaatsen en om de raketten welke voor oorlogsgebruik bedoeld zijn voor eens en voor altijd te begraven.

Heer Ollie en een bommelding



01409 — Het opruimen van een gemakkelijk tuinzitje is niet eenvoudig. Allicht is het metaalwerk ergens door regen aangetast, zodat het dichtschuiven door roestvorming belemmerd wordt. Maar de verschijning van een ambtenaar eerste klasse had het geweten van Joost in opschudding gebracht, en hij werkte met grote ijver aan het verwijderen van zijn misstap toen heer Bommel en Tom Poes na een nachtelijke treinreis de tuin betraden.

"Wat ben je aan het doen", vroeg de eerste, toen hij het toneeltje benaderd was. De ijverige bediende staakte danig geschrokken zijn arbeid en wierp een verwilderde blik onder het zonnescherm uit.

"Ik eh..." stamelde hij. "Met uw welnemen was ik bezig eh... Ik wilde een gezellig zitje maken. Voor het geval, dat u onverwacht thuis zou komen. Nadat ik de kamer aan kant had gemaakt, heb ik de parasol uit het schuurtje gehaald en de port klaargezet. Ik dacht: daar zult u wel behoefte aan hebben, dacht ik, als ik zo vrij mag wezen".

"Dat heb je heel goed begrepen", prees heer Ollie, terwijl hij zich met een zucht in de stoel neerliet en een pijp opstak. "Heel goed. Na alle levensgevaarlijke ontberingen ben ik uitgemergeld, zodat ik hier nu net behoefte aan heb. Ik voel me vreemd leeg van binnen, bedoel ik".

"Zal ik de lunch hier serveren?" vroeg de trouwe knecht, de parasol en zichzelf haastig herstellend. "En zal ik een stoel voor de jonge heer halen? En een glaasje grenadine misschien? Dat zal smaken".

"Hm", zei Tom Poes.

Eis BC bij monde van Jopie Abraham

Annulering contract Bonantil-Caledonian

KRALENDIJK — Hoewel het BC van Bonaire als aandeelhouder van vijftig procent van de aandelen niet op de hoogte was, blijkt Bonantil inmiddels een contract te hebben getekend met de Britse firma Caledonian Hotel Management (CHM) een dochteronderneming van British Caledonian. Adviseur van het BC en tevens hoofd Stafbureau Jopie Abraham zal met deze gang van zaken niet akkoord gaan en wenst annulering van de afspraken die met de CHM zijn gemaakt. Andere gegadigden met interessante voorstellen hebben zich inmiddels teruggetrokken.

Zoals bekend werd Caledonian uit 22 gegadigden gekozen om het management van hotel Bonaire op zich te nemen. Om te voorkomen dat zich dezelfde problemen zouden voordoen als bij Executive House (EH) besloot het BC dat voor 50 procent aandeelhouder is in Bonantil, de eigenaar van Hotel Bonaire, een letter of intent op te stellen waarin een aantal stringente voorwaarden waren opgenomen. Tegelijkertijd was het BC nog in bespreking met twee andere gegadigden die met zeer interessante voorstellen kwamen met garanties dat er een goede bezetting van Hotel Bonaire verwacht kon worden.

In de besprekingen die met Caledonian zouden plaatsvinden kwam onder andere aan de orde, dat CHM optie op de koop van Hotel Bonaire zou hebben. Indien echter een andere gegadigde tot koop zou overgaan, dan zou het contract met Caledonian automatisch vervallen. Eveneens werd duidelijk gesteld, dat het casino volledig onder de competentie zou vallen van Bonantil, hoewel er met CHM wel overlegd zou worden, wie het casino zou gaan drijven. Tenslotte bracht het BC een aantal eisen ten aanzien van de werkuren en werknemers naar voren.

Het BC, aldus Jopie Abraham verwachtte nu van de Caledonian antwoord op de gestelde voorwaarden, en inderdaad liet president commissaris D. Calvo weten, dat alle eisen van het BC gehonoreerd zouden worden. Op het moment echter dat het BC de door hen aangestelde directeur van Bonantil Deis Schermer voor een bespreking over de letter of intent opriep, bracht Schermer het getekende contract reeds mee.

Schermer verklaarde, dat het contract reeds op Bonaire door hem ondertekend was; de vertegenwoordigers van Caledonian namen het contract mee naar Curacao, waar directeur Wim Hendrikse namens de Centrale regering ondertekende. Adviseur van het BC Jopie Abraham is duidelijk gebelgd, dat hij vervolgens door de heer Calvo wordt opgebeld om te horen dat de zaak besproken kon worden, terwijl Abraham en het BC voor een voldongen feit worden geplaatst.

Het BC heeft onverwijld een telegram gezonden naar drs D. Calvo met de mededeling dat het Bonaireaanse BC zich volledig distantieert van de gang van zaken en de handelwijze volkomen afkeurt. Tegen alle afspraken in, aldus Jopie Abraham, is er een contract getekend, dat nog ter goedkeuring moest worden voorgelegd. Abraham zal onmiddellijk pogingen in het werk stellen een aandeelhoudersvergadering bijeen te roepen, waar hij niet zo zeer de inhoud van het contract dan wel de procedure die gevolgd is aan de kaak zal stellen. Ongetwijfeld zal Abraham daar ook naar voren brengen, dat met andere gegadigden in onderhandeling was. Het Dividivi hotel bijvoorbeeld wilde tachtig kamers van Hotel Bonaire, terwijl een andere aspirant koper 140 gasten per week kon garanderen.

Wij willen dit contract ongeldig verklaren, aldus Abraham en als dan een schadevergoeding betaald moet worden (vermoedelijk 100.000 dollar red) dan moet dat maar betaald worden door degenen die het contract hebben gesloten. Het BC is ook bereid, aldus Abraham om de vi ftig procent aandelen van het eilandgebied Bonaire aan het Land over te dragen. Dan wordt Hotel Bonaire geheel een zaak van de Landsregering, aldus Abraham. Dit BC zal in geen geval deelnemen in een overheidsbedrijf waar we volgens de bevolking wel zeggenschap in hebben en waar recht de economie van Bonaire alles mee te maken heeft, terwijl er achter onze rug om beslissingen genomen worden, waarvoor het BC de verantwoordelijkheid niet kan dragen.

Voor SM-kabel-tv wachten op fiat van Bestuurscollege

WILLEMSTAD — Het invoeren van kabel-tv op Sint Maarten staat voor de deur, omdat het wachten slechts is op het SM Bestuurscollege, zo meldt het SM-weekblad Clarion, dat in dit verband Chester Wathey citeert, de gangmaker van dit project, een Antilliaanse noviteit. De noodzakelijke vergunningen op centraal niveau zijn afgekomen, zo verklaarde hij aan Clarion.

SM-bejaarden op dagje uit onthaald

WILLEMSTAD — De Sintmaartense bejaarden zijn onlangs weer door de Jaycees onthaald op een dagje uit. Er werd een trip met een bus gemaakt naar Marigot, waarna in het Milton Peters College de Beach Island Stars string band gereed stond voor een muzikaal onthaal met een mogelijkheid om te dansen. Ook de folkloregroep Hybuscus was present voor een optreden tijdens het picknick-gebeuren. De danswedstrijd werd gewonnen door de 96-jarige Mary Boasman en de 73-jarige Leonard Williams. Dit dagje uit voor de bejaarden was mede mogelijk door de medewerking van vele kanten. Het SM-blad Clarion besteedde er aandacht aan in de vorm van foto's en een verslag.



WILLEMSTAD—De collectieve arbeidsovereenkomst tussen de vakbond Boneco en de directie van de Pepsi-Cola fabriek is gisteravond ondertekend. De cao bevat diverse verhogingen in onder andere vakantie-toelage met behoud van de 100% indexering. Dat is te danken aan het feit dat de onderhandelingen anderhalf jaar opgeschort zijn voor een financieel onderzoek.

Op de foto van links naar rechts managing-directors Fernando da Costa Gomez en Johnny Correa, marketing-directeur Alan Maduro, Boneco-voorzitter Erwin Koense, de heren Fransisco en Vimi Servage en mevrouw Iris Sambo, ook van de Boneco.

Nieuwe cao met verhogingen

Jaar wachten loont voor Pepsi-personeel

WILLEMSTAD— De wachtperiode van anderhalf jaar voor een financieel onderzoek is de werknemers van Caribbean Bottling Company (Pepsi Cola-fabriek) gunstig uitgekomen. Nu van alle werknemers verwacht wordt dat ze »inleveren« of »inruilen« behouden de Pepsi-werknemers de 100% indexering en reeële loonverhoging van drie procent in de eerste twee jaren en twee procent in het derde jaar. Het gisteren ondertekende cao treedt met teruglopende kracht op 1 april 1982 in werking tot en duurt tot 1 april 1985.

Alan Maduro, marketing-directeur van de Pepsi-fabriek verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat ondanks de grote concurrentie van zowel lokaal vervaardigde als geimporteerde frisdranken, het bedrijf het hoofd boven water heeft kunnen houden, en geen werknemers hoefde te ontslaan, of hen te vragen om "in te leveren". Dit is bereikt door de opzet van grote campagnes om de verkoop te bevorderen, en het achterwege laten van de dividend-uitkering aan de aandeelhouders, zei Maduro. Bovendien is de limonadeprijs sinds drie jaar niet meer verhoogd, en voorlopig zal dat ook niet gebeuren, verzekerde de marketing-directeur.

De cao-onderhandelingen liepen vorig jaar vast, toen de vakbond Boneco eisen stelde waar de directie niet aan kon voldoen. Omdat de bond overtuigd was dat de fabriek financieel in staat was aan het gevraagde te voldoen, liep het meningsverschil tenslotte uit in een staking. Landsbemiddelaar Elco Karel kreeg beide partijen zover dat besloten werd tot het laten uitvoeren van een financieel onderzoek om de financiele situatie van de Pepsi-fabriek te onderzoeken. Dat onderzoek duurde meer dan een jaar; noch de landsbemiddelaar, noch de Pepsi-directie kan precies uitleggen waarom het onderzoek zo lang duurde.

In ieder geval heeft het onderzoek uitgewezen dat de Pepsi-fabriek inderdaad niet in staat is aan de eisen van de bond te voldoen. In de tussentijd is bovendien een crisissituatie ontstaan, waarbij vrijwel van alle werknemers verwacht wordt dat ze een deel van hun salaris inleveren. Uiteraard besloot Boneco dat het onder de huidige omstandigheden beter is het voorstel van de directie toch aan te nemen, omdat het zowiezo zeer aantrekkelijk is, vergeleken met wat andere werknemers (kunnen) verwachten. De nieuwe cao houdt ook in verhoging van van het aantal vakantiedagen en de vakantietoelage voor alle zeventig werknemers, alsmede verbetering van andere sociale voorwaarden als begrafenisverzekering.

Het was vanmorgen niet mogelijk Boneco-leider Erwin Koense voor commentaar hierover te bereiken.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

Methodistische superintendent voor Sint Maarten

WILLEMSTAD — Tot superintendent van de Methodistische kerk voor Sint Maarten is benoemd Selwyn Lorenzo Vanterpool, zo meldt het SM-blad New Age. De op Anguilla geboren pastor volgt als zodanig D. Hodge op, die benoemd is voor St Croix. Selwyn Vanterpool (41 jaar) rondde in 1972 zijn pastorale studie af in Jamaica en behaalde ook het licentiaat in theologie. Verder behaalde hij de master of arts-graad in marriage counseling. Zijn eerste post als dominee was op Montserrat. Hij is ook werkzaam geweest op Aruba. Hij is sinds kort secretaris van de districtssynode van de Bovenwinden. Hij is getrouwd; het gezin telt twee kinderen, aldus New Age.

OBER BELEID ONDANKS SURPLUS OP GEWONE DIENST

Blijkens begroting eilandgebied 1984

Personeelsafvloeiing tien procent sinds '79

WILLEMSTAD — Het personeelsbestand van het eilandgebied is in vier jaar tijd met tien procent afgenomen. Dat blijkt uit de begroting van het eilandgebied voor volgend jaar. Terwijl dit jaar de personeelskosten nog 41 % van de totale uitgaven voor hun rekening nemen, zal dat volgend jaar wat minder zijn: 40 %. Dat getal staat voor het totale bedrag van 280 miljoen gulden enkel en alleen aan personeelskosten.

Gedeputeerde George Hueck van Financiën overhandigde gisteren in de grote vergaderzaal van het bestuurskantoor de begroting van het eilandgebied voor 1984 aan de heer Koks Römer van de Secretarie van de Eilandsraad. Daarmee is het BC voor het eerst sinds jaren in staat gebleken om de begroting vóór de wettelijk bepaalde datum van 1 oktober in te dienen bij de raad.

Volgens deze concept-begroting, die nog door de Eilandsraad goedgekeurd moet worden om van kracht te zijn, sluit de Gewone Dienst met een voordelig saldo van 62.6 miljoen gulden. Op de Kapitaalsdienst daarentegen staat een tekort van 92.1 miljoen gulden. Dat geeft al aan dat het BC verplicht blijft een sober beleid te voeren, zo erkent zij zelf in de algemene beschouwingen.

De noodzaak daartoe blijkt ook al uit de onzekerheid of de opbrengsten die geraamd staan ook wel gehaald worden. Verder heeft het eilandgebied nog oude schulden open staan bij het Algemeen Pensioenfonds NA en de Sociale Verzekeringsbank (SVB) (daarmee worden betalingsregelingen voorbereid). Omdat het eiland worstelt met een economische malaise wordt het mogelijk geacht dat tussentijds uitgaven gedaan moeten worden om daar het hoofd aan te bieden en die niet te voorzien zijn op dit moment.

De uitgaven van het BC in 1984 worden geschat om 630 miljoen gulden. Ruim de helft daarvan (50,7%) komt voor rekening van drie diensten:

* Onderwijs, kultuur, jeugdzaken en sport geven 156,7 miljoen gulden (24,87%) uit.
* Arbeid en Maatschappelijke Zorg geeft 114,3 miljoen gulden uit (18,14%);
* Volksgezondheid geeft 44,5 miljoen gulden uit (7,06%).

De begrote uitgaven van het eiland in 1984 liggen zestien procent hoger dan die van dit jaar; de respectievelijke bedragen zijn 630 miljoen in 1984 en 541 miljoen in 1983. De inkomsten zullen stijgen met 20,5% als gezien wordt dat in 1983 daar 575 miljoen gulden geraamd was en voor volgend jaar 692 miljoen gulden.

Uit de begroting blijkt ook dat het eilandgebied in grote mate afhankelijk is van het Land voor wat betreft zijn inkomsten. Een belangrijke hap moet namelijk komen uit de belastingsfeer, niet in het minst uit de off shore belasting en de achterstallige inningen. Die worden verzorgd door het Land. Bij het Land wordt er echter al vanaf 1982 rekening mee gehouden dat er geen werkelijke groei is in de inkomsten. Een positief punt voor het BC is dat de inflatie laag is waardoor er minder uitgekeerd hoeft te worden dan in de laatste jaren aan indexeringen.

Aangezien er geen eigen middelen zijn om het tekort van 92,1 miljoen gulden op de Kapitaalsdienst te bekostigen, zal het nodig zijn dat er óf andere financieringen gezocht worden óf van enkele kapitaalsuitgaven zal toch moeten worden afgezien. Dat zal kunnen leiden tot enig touwtrekken van gedeputeerde onderling, die namelijk zo min mogelijk van hun toch al zo schaars mogelijk gehouden uitgaven moeten "inleveren".

Waarnemers menen dat de indiening van de begroting één dag voor de wettelijk verplichte datum ook wel uit de begrotingscijfers af te leiden valt. Er is er meer naar gestreefd om de begroting op tijd klaar te hebben, dan om er een reële begroting van te maken. Daardoor heeft de Kapitaalsdienst nog altijd het karakter van een wenselijkheidsbegroting, waarbij niet altijd de reële mogelijkheden in acht genomen worden.

Uit de toelichting op de begroting blijkt dat er dit jaar alweer een vertraging is opgetreden in de jaarrekeningen, nadat die kort geleden nog waren bijgewerkt door deskundigen van de Vereniging Nederlandse Gemeenten (VNG). Volgend jaar zal daarom de VNG opnieuw benaderd worden met het verzoek voor de verzorging van de jaarrekening van dit jaar. Dan zal het wel nodig zijn, zo erkent het BC, om daar Curaçaose counterparts naast te plaatsen. Voor personeel van de Dienst Financiën zullen stages en opleidingen verzorgd worden, waardoor de afwerking van een en ander beter kan verlopen in de toekomst. "In ieder geval stelt het BC zich voor om voor wat betreft deze werkzaamheden geen achterstanden meer te laten ontstaan, ook niet wanneer straks het eigen personeel hiermee zal zijn belast", staat te lezen.

Hoewel in de Eilandsraadvergadering kort geleden geluiden werden gehoord om de personeelsstop bij het eilandgebied op te heffen, is daarvan niets terug te vinden in de begroting voor volgend jaar. Het BC laat wel weten dat bij de werving van noodzakelijke gekwalificeerde krachten selectief te werk gegaan wordt. Voorts wordt in een staatje aangegeven dat er in de periode van 1 juli 1979 tot 1 februari dit jaar 579 mensen zijn afgevloeid uit eilandsdienst: tegenover een stijging van het aantal arbeiders (14) staat een teruggang van 602 ambtenaren. Op een totaal personeelsbestand van 5858 in 1979 en 5279 per begin dit jaar is dat een dalingspercentage van ongeveer tien. Hierbij moet worden opgemerkt dat niet zijn inbegrepen de werknemers in dienst van overheids-NV's, maar wel de ambtenaren die ter beschikking zijn gesteld door het eilandgebied aan die NV's.

Plannen als de omzet van de dienst Domeinbeheer in een Grondbedrijf worden herhaald. De dienst Financiën moet de formatie van instellingen die een overheidssubsidie krijgen, opmaken. De bedoeling daarachter is om meer lijn te krijgen in het subsidie-beleid. Met de diensthoofden zal gesproken worden over invoering van een semi-continu-dienst waar dat mogelijk is om het structureel toenemende overwerk terug te dringen.

Uit de cijfers blijkt dat het eilandgebied in 1984 ongeveer 40,29% zal uitgeven aan personeelskosten; dit jaar geldt daarvoor nog het percentage van 41,36. In cijfers uitgedrukt is dat voor volgend jaar een uitgavenpost van 279.260.328 gulden.



WILLEMSTAD — Voor het eerst in jaren werd gisteren de eilandsbegroting tijdig ingediend. Met één dag speling voor het verstrijken van de wettelijke inleveringsdatum van 1 oktober, overhandigde gisteren gedeputeerde van Financiën George Hueck de begroting over 1984 aan het hoofd van de Secretarie van de Eilandsraad, Benjamin (Koks) Römer. Gisteravond ontvingen de raadsleden hiervan een exemplaar.

KvV kiest nieuwe penningmeester

WILLEMSTAD— In een tussentijds congres van de Kamer van Vakbonden wordt morgen een nieuwe penningmeester gekozen. Met het aftreden van de voormalige penningmeester Edgar Wanga is deze functie in de KvV vacant geworden.

Wanga moest aftreden, nadat hij zijn functie als voorzitter van de metaalbond Cadmu neerlegde. In het bestuur van de Kamer van Vakbonden kunnen namelijk alleen bondsvoorzitters zitting hebben. Voor de verkiezing van morgen kan elke vakbond die aan de Kamer verbonden is, de voorzitter verkiesbaar stellen.

Op en neer

WILLEMSTAD — De turbine's van de KAE zijn op een zodanige manier beveiligd dat zij bij elke storing automatisch uitvallen. Dan moet er een "Stand by-turbine" ingeschakeld worden hetgeen tijdelijke stroomuitval veroorzaakt. Dit zei de heer Muiden, PR-man van de KAE.

De reden dat de stroom de laatste paar dagen uitviel, is hieraan te wijten, maar het is niet zo dat we problemen hebben met een bepaalde turbine. Volgens de heer Muiden waren er de laatste paar maanden bijna geen storingen bij de KAE, maar kan het ook aan Kodela liggen als de stroom uitvalt. De Kodela verwijst steevast naar KAE.

Gestolen benzine opgespoord

WILLEMSTAD— De geruchten over mogelijke staking bij benzinestations sloegen in als een bom. Toen bewoners van de Schonegevelstraat om twintig voor vier vanochtend een man met twee jugs zagen lopen, keken ze dan ook niet vreemd op, maar stelden de politie meteen op de hoogte. Een patrouille reed de straat af, maar zag niemand; even verderop werden in de Brazilweg wel twee zwarte jugs met benzine aangetroffen. Er was echter niemand in de omgeving te bespeuren. De politie vermoedt dat het om gestolen benzine gaat, en nam de jugs in beslag.

Laatste voorstel laat indexering los

Landsbemiddelaar mikt op nulpunt Shell-cao

WILLEMSTAD — Door Landsbemiddelaar mr. Elco Karel werd vandaag bij de PWFC en de Shell een voorstel ingediend dat als uitgangspunt, handhaving van de huidige cao heeft, met daarin enkele veranderingen. De volledige indexering, alsmede de acht procent vakantietoelage, stelt hij in zijn voorstel voor de duur van de nieuwe cao af te schaffen. Middels een, naar zijn mening, zachte interim-regeling, kan dan worden afgesproken bij de eerste vijfprocents-stijging van de kosten van levensonderhoud geen indexering toe te passen en over verdere stijgingen overleg te plegen.

In het voorstel van mr. Karel staat tevens een nadere regeling voor de vakantietoelage en stelt hij ondermeer voor een eventuele compensering van de werknemers voor, in geval de Shell-situatie zich gunstiger ontwikkelt dan op het ogenblik door de maatschappij voorzien wordt.

Hiertoe gedwongen, door het enorme verschil dat bestaat in de uitgangspunten van enerzijds de Shell-maatschappijen SCNV, SNAV, CSM en COT en anderzijds van de PWFC, besloot de Landsbemiddelaar met een eigen voorstel te proberen de impasse te doorbreken. De onderhandelingsdelegaties van beide partijen verzocht hij derhalve zijn voorstel ernstig in overweging te nemen en hem uiterlijk 4 oktober hieromtrent van bericht te dienen.

Een volledige compensatie van de kosten van levensonderhoud stelt hij voor op te schorten. Voor de duur van de nieuwe cao zal dan een nieuwe regeling moeten worden geïntroduceerd die erop neerkomt dat, in geval de kosten van levensonderhoud in een cao-jaar meer dan vijf procent stijgen, de partijen overleg zullen plegen over aanpassing van de lonen aan dat gedeelte van de stijging dat de vijf procent te boven gaat. De eerste vijf procent komen dus in één cao-jaar niet voor compensatie in aanmerking.

Voor wat betreft de vakantietoelage komt de Landsbemiddelaar met het voorstel in het eerste cao-jaar geen toelage uit te keren. In het tweede jaar zou vervolgens vier procent kunnen worden uitgekeerd, terwijl in het derde cao-jaar zes procent aan vakantietoelage zou kunnen worden betaald. Voor niet-leden van de PWFC zouden deze percentages een half procent lager liggen.

Voor het geval de bedrijfsresultaten over enig boekjaar gedurende de looptijd van de cao aanmerkelijk gunstiger zouden blijken dan de huidige verwachtingen van de Shell-maatschappijen, dienden naar de mening van de Landsbemiddelaar de partijen in overleg te treden over een eventueel uit te keren bonus. Tenslotte stelt hij voor de vrije keuze van specialisten-behandelingen te erkennen en vermeldt hij de functieclassificaties,. Bij plaatsing in een voor een werknemer nieuwe functie wordt deze, indien de classificatie nog niet bekend is, tenminste één week vooraf mondeling in grote lijnen over de inhoud van deze functie geïnformeerd, terwijl bij definitieve benaming/classificatie van deze functie hem zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk vier maanden na plaatsing, schriftelijk meegedeeld. Classificaties dan wel herclassificaties van functie zouden eerst na overleg met de vakbond van kracht kunnen worden. De overige bepalingen van de cao die vandaag officieel eindigt, zouden tenslotte voor de drie jaar durende looptijd van de nieuwe cao van kracht moeten blijven, aldus de Landsbemiddelaar in zijn voorstel aan de onderhandelingsdelegatie van PWFC en Shell.

Met het voorstel van mr. Karel wordt aan een aantal punten van zowel de Shell als de PWFC tegemoet gekomen. De Shell-onderhandelingsdelegatie pleitte voor afschaffing van de volledige compensatie en de vakantietoelage. De vrije keuze aangaande de specialistenbehandeling, alsmede de punten betreffende de functieclassificatie waren afkomstig van de PWFC. Verdere eisen als ondermeer die van de bond ten aanzien van een reële loonsverhoging en ook die van de Shell met betrekking tot nagenoeg volledige afschaffing van jubileumgratificaties en een bijdrage van het personeel in de ziektekosten, werden in het voorstel van de Landsbemiddelaar niet aangehaald.

Inbreker ontdekt

WILLEMSTAD— Een bewoonster van de Buladóstraat werd vanochtend om half drie wakker door een gekraak ergens in haar huis. Bij nadere inspectie bleek dat een man die buiten stond bezig was twee glazen shutters te verwijderen. De dame begon te schreeuwen, waarop de man op de vlucht sloeg.

Vrouw aangereden toen bestuurder even opzij keek

WILLEMSTAD— Een dame werd op de Van Eyck van Voorthuyzenweg aangereden doordat de bestuurder van een auto even opzij keek, naar iemand die hem vanaf een bushalte naar hem riep. De bestuurder verklaarde even opzij te hebben gekeken en zich plots met de dame geconfronteerd zag toen hij weer voor zich keek. De botsing kon niet meer vermeden worden. De dame kreeg een gapende wond en een botbreuk aan het rechterbeen, en schaafwonden aan een hand. Zij is voor behandeling in het ziekenhuis opgenomen. Schade aan de auto: 900 gulden.

Zij was tevens de enige gewonde in het donderdagverkeer. Verder waren er nog dertien aanrijdingen, met gezamenlijke materiele schade van 11.150 gulden. De aanrijding met meeste schade was op de kruising Kas Koráweg/Chuchubiweg, tussen een personenauto en een vrachtwagen, door het niet verlenen van voorrang. Schade ongeveer 2400 gulden.

Op verzoek van Landsbemiddelaar

Shell schort reeks maatregelen week op

WILLEMSTAD — Op verzoek van Landsbemiddelaar mr. Elco Karel heeft de Shell bekendmaking van kostenbesparende maatregelen met een week opgeschort. Dat geeft de Landsbemiddelaar de ruimte voor zijn vandaag bij de Shell en de PWFC ingediende CAO voorstel. Zonder de maatregelen van de Shell als stok achter de vakbondsdeur, heeft voortzetting van de onderhandelingen over zijn voorstel een grotere kans van slagen, is mr. Karel kennelijk van mening.

De Shell-directie maakte half september bekend op 1 oktober kostenbesparende maatregelen te zullen treffen, indien op die datum geen cao-akkoord met de PWFC bereikt was. PWFC voelde dit als chantage en liet op haar beurt weten maatregelen niet zonder meer te zullen aanvaarden. De vakbond begon begin deze week met een soort prikactie, in de vorm van het dragen van rouwbanden.

Landsbemiddelaar Karel legde vanmorgen de laatste hand aan zijn voorstel. Opschorting van de maatregelen zal ertoe bijdragen dat zijn voorstel in een normale sfeer door de partijen kan worden geanaliseerd, aldus mr. Karel. Nu de Shell van de bekendmaking van maatregelen afzag, leek hem ook de kans op acties van de kant van de PWFC geminimaliseerd. Die had daartoe dan, naar hij stelde, geen redenen.

Die redenering wordt ook door de vakbond bevestigd. PWFC-voorzitter Roque Koeyers liet weten dat het logisch is dat indien de Shell geen maatregelen treft, ook de vakbond zich van acties onthoudt. Dat was door de vakbond al vaker naar voren gebracht, merkte Koeyers op. Op het moment dat de Shell met maatregelen komt, liggen de zaken weer anders. Actie wekt reactie op, poneerde de vakbondsleider.

De frictie tussen de onderhandelende partijen, waarvan de PWFC zich gesteund weet door de Kamer van Vakbonden en de CFW, leidde inmiddels binnen de Curaçaose gemeenschap tot grote onzekerheid. Na een gisteren ontstaan gerucht als zouden de benzinepompstations gaan sluiten, vormden zich ellenlange files bij het merendeel van de pompstations. Vers in het geheugen lagen kennelijk de problemen die enkele jaren geleden, tijdens de cao-onderhandelingen tussen dezelfde partijen, met de benzineleveranties werden ondervonden.

De "run" op de pompen nam dermate grote vormen aan dat via radio en televisie Minister van Arbeid en Sociale Zaken, Harold Anastatia, zich genoodzaakt zag het gerucht tegen te spreken. Van sluiting van de pompen was geen sprake. Op de bevolking deed hij dan ook een beroep huiswaarts te keren. Voor een paniekreactie is geen reden, aldus de bewindsman.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresquería Ingrid.

NOORD: Panadería Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in America-na; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 110

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 en 24.00 uur *Porky's II* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Octopussy* (alle leeft.); 22.30 uur *Incubus* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Concrete Jungle* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *King Cobra* (18 jr.); 24.00 uur *A midsummer night sex comedy* (18 jr.).

***

BOTICA'S: Oranjestad: Sta. Cruz, tel.: 28028; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

***

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter T.H.K.Lin, tel.: 21522.
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, tel.: 48833.

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

***

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informatie via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE: cursus Frans: maandag en woensdag 19.30-21.30 uur voor gevorderden; dinsdag 19.30-21.30 uur conversatielessen; woensdag 19.00-20.00 uur voor beginners - Colegio Arubano.

CAS DI CULTURA: 20.30 uur One manshow van Vale Croes.

OPENBARE LEESZAAL: 21.00 uur optreden Maria Josefina Riera met authentieke Spaanse gitaar.

SPORT
BASKETBAL: 19.30 uur dames-kl.: Imaginamics 1 vs RCA Marlboro; 21.00 uur B-kl. heren: Charly's W vs Esso - Sporthal.

***

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastad, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

GRUPO TEATRO FORO: 17.00-19.00 uur opvoering stuk "Patient, ki derecho bo tin?" - Promenade San Nicolas.

***

TELEARUBA
VRIJDAG: 17.00 Stuif es In; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Jeffersons; 21.00 Wrestling; 22.00 Movie of the Week; 23.35 Resumen di Noticias; 23.40 Sluiting.

ZATERDAG: 17.00 The Muppet show; 18.00 Little House on the Prairie; 19.00 Programa RVD; 19.30 You asked for it; 20.00 Dukes of Hazzard; 21.00 60 Minutes; 22.00 Estreno; 23.30 Sluiting.

Op basis van juni-afspraak

Kelly en Flanegin dienen ontslag in

ORANJESTAD — De gedeputeerden Charro Kelly en Felix Flanegin hebben vanmorgen hun ontslag ingediend, waardoor nu alle gedeputeerden demissionair zijn.

Gedeputeerde Kelly bevestigde aan de Amigoe zijn ontslagaanvrage. Hij wees erop dat uit de aanvraag van de elf MEP-leden om een vergadering te houden teneinde hem af te zetten als gedeputeerde — opzeggen van vertrouwen noemde hij een mooi woord — duidelijk bleek dat zij hem persé weg willen hebben. Hij bevestigde in het gesprek dat inderdaad in juni bepaalde afspraken waren gemaakt, doch deze golden voor een normale situatie en niet voor een conflictsituatie zoals thans bestaat. Ik heb zelf bepaald wanneer ik ontslag zou nemen en ik heb nu ontslag genomen, aldus de heer Kelly. Dat is iets wat niemand anders voor mij kan bepalen.

De heer Flanegin bevestigde omstreeks half elf vanmorgen dat ook hij nu rijp beraad zijn ontslag had aangeboden. Ook hij stelde dit besluit te hebben genomen op grond van de afspraak van 14 juni 1983. Door het partijcongres en de conflict-situatie was er enige verwarring ontstaan. Op basis van de gemaakte overeenkomst van juni heeft hij nu na rijp beraad zijn ontslag aangeboden.

SEPA denkt aan actie

ORANJESTAD — In kringen van de SEPA bestaat grote ontevredenheid over het feit dat er gistermiddag weer geen gesprek met het Bestuurscollege plaatsvond. Een maand geleden was een afspraak gemaakt doch alleen de ged. Zaandam kwam opdagen en dat was niet zoals afgesproken.

In verband met deze gang van zaken heeft de SEPA er genoeg van en organiseert vanmiddag om half twee in het IOWUA centre een bijeenkomst, waarvoor alle ambtenaren — lid of geen lid van de SEPA — worden uitgenodigd. In deze vergadering zal het bestuur van de SEPA een uiteenzetting geven over de onhoudbare toestand. SEPA-voorzitter, Leo Yarzagaray, liet reeds weten dat gesproken zal worden over het niet geven van indexering, plannen om geen kerstbonus uit te keren en het gebrek aan inspraak zowel bij de centrale regering als bij het eilandsbestuur. De SEPA is er niet over te spreken dat de ambtenaren in deze als tweederangsburgers worden behandeld. Ook wil de SEPA praten over de geruchten dat de gulden eind van het jaar met twintig procent wordt gedevalueerd.

Op grond van de carte blanche die de SEPA van het SEPA congres kreeg wil men tot actie overgaan.

Afsluiting waterlevering

ORANJESTAD — Vanaf acht uur vanavond tot drie uur morgenochtend zal de waterlevering worden afgesloten in de wijken: Mondi Fierno, Balashi, Bringamosa, Jan Flemming, Macuarima, Papilon en Santa Cruz (tot Club Estrella). Deze tijdelijke afsluiting is in verband met aan de leidingen te verrichten werkzaamheden.

Ralph Richardson hoort nu niet in kabinet thuis

ORANJESTAD — MEP leider Betico Croes liet gisteravond voor Tele-Aruba weten, dat mr Ing Ralph Richardson, die als minister van Staatkundige Structuur in het huidige Martina kabinet komt, een persoonlijke en goede vriend van hem is, maar dat van de zijde van Betico en MEP het als een grote fout van de heer Richardson wordt beschouwd om deel te nemen in dit kabinet. Een dergelijk expert, aldus Betico Croes, geeft met deze toetreding zijn image en prestige een stevige klap. In dit verband wees de heer Croes erop dat dit kabinet het zelfbeschikkingsrecht van de meerderheid niet accepteert en de Antillen naar een bankroet aan het brengen is.

Indien de heer Richardson lid zou worden van een kabinet dat rekening met de meerderheid houdt en alles op alles wil zetten om te redden wat er te redden valt, zou de gezaghebber van de Bovenwinden zeker een goede kandidaat zijn, zo meent de MEP-leider.

Verkoopdag voor Teatro Juvenil

SANTA CRUZ — In de Sint Jansschool te Kadushi Largo, wordt zondag een verkoopdag gehouden van de groep Teatro Talento Juvenil. Vanaf tien uur zullen er verschillende artikelen te koop zijn. Ook is er een grabbelton voor de kleintjes. De opbrengst van deze verkoopdag is voor de voorgenomen reis van Teatro Talento Juvenil in oktober naar Merida in Venezuela.



ORANJESTAD — In het Dr. Horacio Oduber-hospitaal is een achttal leerling-verpleegkundigen geslaagd voor het examen Verpleegkundige A. Zij zijn hierdoor wettelijk beschermd om hun beroep als verpleegkundige uit te oefenen. De geslaagden zijn: Nivia Tromp, Carol Stroop, Sylvia Pietersz, Irisi Orman, Germila Charles, Cresencia Werleman, Barbara Wever en Maricela Werleman. De examen-commissie bestond uit: zr. F.A.Parker, dr. O.Wever, dr. F.Hage en het hoofd O leiding verpleegkundige, R.A.Maxwell.

Vierde lustrum van TeleAruba gevierd

ORANJESTAD — Met een spontaan in elkaar gezette show, erg eenvoudig en gezellig, herdachten directie, staf en personeel van TeleAruba gisteravond de twintigste verjaardag van het tv-bedrijf. In de loop van de dagen ontving het tv-station gelukwensen in de vorm van taarten, bloemen, brieven en telegrammen.

Tijdens de uitzending werd gisteravond een telegram voorgelezen dat Norbert Hendrikse namens de collega's op Curaçao zond. In de inleiding wees directrice Mayra Maduro-Arends op de voorspoedige twintig jaren van TeleAruba. Deze groei was op de eerste plaats mogelijk dankzij de inzet van het personeel dat vooral in de beginjaren — er werd nog een filmpje van getoond — in kleine behuizing en moeilijke omstandigheden moest werken. Begonnen werd met twaalf man terwijl thans 37 bij TeleAruba werkzaam is. Dank bracht mevrouw Maduro ook aan sponsors en bevolking. Zij wees er nog op dat het in 1973 TeleAruba was die op bescheiden schaal — met succes — kleurentelevisie in dit gebied introduceerde.

Bijzondere hulde werd gebracht aan Pedro Maduro, Demitrio Maduro, Sonny Salas, Gerda Salas-De Groot en Miguel Roga die vanaf het begin bij het station werkzaam zijn, terwijl Sonny Salas reeds drie jaar daarvoor bij TeleCuraçao werkte.

Er waren gisteravond verschillende interviews met medewerkers en medewerksters van vele jaren, waarbij telkenmale het enthousiasme voor het werk naar voren kwam. Padu del Caribe ontbrak gisteravond niet op het appèl, voorts Sharon Rose, die met haar flashbacks weer toonde een zangeres van formaat te zijn, de jeugdige Fernando Carion met zijn Arufive, Trio Arubeños, terwijl ook Tante Gina nog wat van zich liet horen en zien.

Een geslaagde en eenvoudige viering van een vierde lustrum, dat weer eens bewees dat TeleAruba een vaste plaats in deze gemeenschap heeft ingenomen.

WEB heeft weer problemen

BALASHI — "We hebben inderdaad problemen met een van de ketels, vanwege een kapotte pijp en hebben daarom deze ketel gisteravond buiten werking gesteld. Als alles volgens plan verloopt, is de pijp dit weekeinde gerepareerd en kan de ketel maandag weer in werking worden gesteld", aldus het hoofd van het WEB, ing. Chenco Yarzagaray, desgevraagd aan de Amigoe. Dit naar aanleiding van berichten dat er weer problemen bij het WEB zijn en de bevolking kan verwachten dit weekeinde zonder stroom te komen zitten. De heer Yarzagaray zette uiteen dat reeds eerder met Lago overleg was gepleegd om minder stroom af te nemen, waarna de uitschakeling van betrokken ketel plaatsvond.

Ing. Yarzagaray verwachtte — indien zich geen verdere tegenslagen, bv. storingen, voordoen — dat alles normaal zijn verloop zal hebben en de stroomlevering aan de bevolking normaal doorgang kan vinden.

Veteranenvoetbal

ORANJESTAD — In het kader van de Fedeveta-veteranenvoetbal-competitie wordt vanavond om 8 uur in het RCA-sportcentrum een all starswedstrijd gespeeld. Een all starsselectie van de clubs in poule A komt uit tegen een all starsselectie van poule B. De inzet van deze wedstrijd is de Fedevetawisselbeker.

MEP-fractie zegt vertrouwen op in ged. Flanegin

ORANJESTAD — Donderdag ontving ook gedeputeerde/raadslid Felix Flanegin een brief van de MEP-raadsleden — met uitzondering van Charro Kelly — waarin het vertrouwen in hem als gedeputeerde wordt opgezegd. Dit geschiedde omdat de heer Flanegin, evenals Charro Kelly, het ultimatum van de partij om binnen tweemaal vierentwintig uur ontslag als gedeputeerde in te dienen, niet honoreerde. De heer Flanegin werd in de brief nog geadviseerd om voor gistermiddag 12 uur zijn ontslag als gedeputeerde in te dienen.

Spartaans

ORANJESTAD — Van de heer Ernst Kervel wordt vernomen dat van Arubaanse zijde dit jaar niet aan de Bonaireaanse regatta wordt deelgenomen. Wel vertrekt aanstaande zaterdagmorgen om acht uur een delegatie van negen sunfishes en — voor de eerste maal — zes windsurfers naar de internationale wedstrijden in Adicora (Venezuela) iets boven Coro. De overtocht wordt met sunfishes en surfplanken gemaakt. Voor de windsurfers betekent dit acht uur varen. Volgens de heer Kervel zal het er Spartaans aan toe gaan. De tijdens de overtocht te vangen vis zal in Venezuela door een restaurant worden bereid als voeding voor de Arubaanse ploeg. En natuurlijk zal veel bier worden gedronken. De nacht wordt doorgebracht in hangmatten, die op terrassen van woningen te Adicora worden opgehangen.

Informatie over bewustmakingswerk

ORANJESTAD — Vanavond om 8 uur wordt in het Osticebagebouw (De la Sallestraat 35) een informatie-avond gehouden over de in maart dit jaar op St Lucia gehouden workshop. Deze workshop handelde over de verschillende populaire methoden die in het Caribisch gebied gebruikt worden om het volk bewust te maken over problemen en behoeften in de gemeenschap. De twee Antilliaanse deelneemsters aan deze workshop, Glenda Gil (Aruba) en Gerda Isidora (Curaçao), zullen vanavond van hun ervaringen vertellen.

Anderhalf jaar voor marihuana bezit, 2 jaar voor cocaïne

ORANJESTAD — De man R.C. werd vanmorgen door de rechter veroordeeld tot 1 jaar en 6 maanden gevangenisstraf. Hij kwam op 10 augustus met het vliegtuig uit Curaçao met twee koffers, waarin zich 40 pond marihuana bevond. Toen R.C. zag dat de Douane de koffers ging controleren, zette hij het op een lopen, doch werd later door de politie te Wayaka gegrepen. Tegen R.C. requireerde de officier vorig week 2 jaar gevangenisstraf.

De 26-jarige buitenlander M.C. werd conform de eis van de officier veroordeeld tot 2 jaar gevangenisstraf met aftrek. Deze had op 3 juli een hoeveelheid van bijna een kilo cocaïne op Aruba ingevoerd.

TAV I ronde verder bij biljarten

ORANJESTAD — De biljartwedstrijd, in het kader van het overheidstoernooi, tussen TAV 1 en Gezondheidsdienst eindigde in een 4-1 overwinning voor TAV 1. Deze ploeg komt nu woensdag half acht in de Trappersclub uit tegen WEB. De winnaar van deze wedstrijd speelt dan op 7 oktober de finale tegen Accedomar.

MEP verzoek bij voorzitter ingediend

Raadsvergadering over BC-leden Kelly, Flanegin

ORANJESTAD — De eilandsraads-fractie van de MEP, met uitzondering van de leden Charro Kelly en Felix Flanegin, heeft de voorzitter van de eilandsraad verzocht een openbare raadsvergadering te beleggen. Het enige agendapunt is: Opzegging vertrouwen in de gedeputeerden P.P.Kelly en F.B. Flanegin, overeenkomstig artikel 50A van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen.

Het verzoekschrift was ondertekend door de MEP-fractieleden: H. Angela, G. Bareño, M. Bislip, C. Boekhoudt, F. Croes, G. Croes, E. de Kort, D. Leo, C. Marquez, N. Oduber en R. Zaandam.

De MEP-fractie vraagt deze vergadering aan op grond van artikel 50-A, dat bij de Landsverordening van 21 augustus 1968 aan de ERNA werd toegevoegd, omdat zich gevallen voordeden dat het vertrouwen in gedeputeerden werd opgezegd onder meer ook op Aruba — en deze geen ontslag namen. De Eilandsraad kan nu door dit artikel een gedeputeerde van zijn betrekking vervallen verklaren in geval deze heeft opgehouden het vertrouwen van de raad te bezitten.

Over een voorstel tot vervallenverklaring van een gedeputeerde kan niet worden beraadslaagd of besloten, dan nadat in een vergadering, tenminste veertien dagen tevoren gehouden, is besloten te verklaren dat de betrokken gedeputeerde het vertrouwen niet meer bezit. Het voorstel tot vervallenverklaring moet met redenen zijn omkleed, schriftelijk worden ingediend en tenminste acht dagen voor de vergadering aan de raad worden bezorgd.

De verwachtingen zijn dat na de eerste vergadering betrokken gedeputeerden niet ineens een beslissing zullen nemen. Indien de tweede vergadering moet worden gehouden en de vervallenverklaring wordt met meerderheid van stemmen aangenomen, dan gaat deze vervallenverklaring onmiddellijk in.

Optreden Breuker Kollektief op 5 oktober

ORANJESTAD — Het Cultureel Centrum Aruba (CCA) presenteert op woensdag 5 oktober het Nederlandse muziekgezelschap Willem Breuker Kollektief. De uitvoering begint om half acht in Cas di Cultura. Willem Breuker Kollektief werd zeven jaar geleden opgericht, en bestaat uit: Andy Altenfelder (trompet), Willem Breuker (sax/klarinet), Arjen Gorter (alt), Bernard Hunnekink (trombone), Maarten van Norden (tenor), Boy Raaymakers (trompet) en Rob Verdurmen (drums). De groep is momenteel op een toernee, waarbij bezocht worden de Antillen, Venezuela, Mexico, Colombia en de Verenigde Staten. Kaarten voor deze avond zijn in voorverkoop verkrijgbaar bij de boekhandel en bij Samsom.

PEA met cursussen over voeding, Engels

SAN NICOLAS — „Projecto Educacion pa Adulto" (PEA) begint maandag met een cursus Voeding te San Nicolas. Deze cursus bestaat uit acht lessen, die elke maandagavond om half acht in het St Augustinus College worden gegeven. Liefhebbers kunnen zich maandag opgeven bij de aanvang van de cursus. Het PEA, onder leiding van Felix Bardouille, is voornemens in oktober en in de komende maanden een aantal cursussen te organiseren over onderwerpen als: Kinderopvoeding, Kent uw auto, Engels en Dieet. Twee van deze cursussen starten in oktober. Nadere informatie over de te houden cursussen is verkrijgbaar bij het Osticeba-kantoor aan de De la Sallestraat (tel. 25037 of 27446).

Gaba wil met gezaghebber praten over positie arbeiders

ORANJESTAD — Het bestuur van de Gouvernements Arbeiders Bond Aruba (GABA) heeft aan gezaghebber Pedro Bislip in een telegram verzocht om binnen week een vergadering met hem te willen beleggen. Het bestuur wenst dat in deze vergadering gesproken wordt over de positie van de gouvernementsarbeiders en dat hierover een analyse wordt gemaakt. GABA besloot tot deze vergadering gezien de huidige toestand van een demissionair Bestuurscollege en het recht van de arbeiders zo verlamd is.

Volleybal en dominotoernooi in Noord-centrum

NOORD — Ter verkrijging van fondsen voor de carnavalsviering van volgend jaar organiseert Centro di Barrio Noord zondag een domino- en volleybaldag in het centrg-gebouw.

De eerste volleybalwedstrijd is om tien uur tussen CBN Flyers en Aruba Bank (dames). Hierna worden om het half uur de volgende wedstrijden gespeeld: Caribbean Mercantile Bank-Aruba Bank (heren), Telefoondienst-Spritzer (dames), Compania Seguro-Canal Stars (heren), Hospitaal-Montaña (dames) en La Fama Vets-Lago Boys (heren). Om 1 uur beginnen de semi-finales, gevolgd om 2 uur door de dames-finale en om half drie de heren-finale.

De dominowedstrijden beginnen om elf uur met de eerste wedstrijd tussen Telefoondienst en Maduro and Sons, gevolgd door de wedstrijden tussen Caiquetío en Woeste Honden. De winnaars van deze twee wedstrijden spelen om 2 uur de finale.

Geluid

SAN JOSE — In het noordelijk deel van Costa Rica wordt geklaagd over een vreemd geluid, dat men vooral hoort in de namiddag. Men heeft ondanks onderzoekingen nog niet kunnen achterhalen waardoor het geluid wordt veroorzaakt. Ook al zijn er al heel wat mensen voor in het touw geweest. Zo zijn er vulcanologen op af geweest. Maar die konden er niet mee klaar komen. Het leek net of een vliegtuig de luidsbarrière doorbrak, zei men. Bij de Luchtvaartdienst wist men te vertellen dat een dergelijk geluid niet zo gauw gemaakt wordt door een commercieel vliegtuig, dat nu eenmaal niet de luidsbarrière doorbreekt. Dat is een privilege van straaljagers en zo. Bij de Seismologische dienst wist men ook al van niets. In het gehele land had zich geen enkele beving voorgedaan, zodat de bekende Richterschaal niet in beweging was gekomen. Er werden nog een vulcanoloog aangesproken en een natuurkunde-docent. Zij konden geen van allen een antwoord geven. Uiteindelijk klampte men de ambassadeur van de Verenigde Staten aan. Tijdens de talrijke militaire oefeningen van de VS in het Caribische gebied zouden misschien wel eens vliegtuigen de geluidsbarrière kunnen doorbreken. Van die ambassadeur heeft men daarna niets meer gehoord. Zodat de mening heeft postgevat dat het inderdaad weer de «gringos» zijn, die nu eenmaal de schuld van een heleboel dingen welke verkeerd gaan in hun schoenen geschoven krijgen. De bevolking kan ondertussen rustig blijven ademhalen, want men weet nu tenminste wat het allemaal niet is. En dat is al heel wat.

MANAGUA — Nicaraguaanse militairen en milities hebben het plaatsje El Espino aan de grens met Honduras terugveroverd op de contra's die het korte tijd bezet hebben gehouden. Bij de aankomst van de Nicaraguaanse troepen bleken de anti-Sandinistische rebellen al gevlogen te zijn.

AMERICA LATINA

BUENOS AIRES — Drie exleden van de Argentijnse militaire junta zullen voor het hoogste militaire hof moeten verschijnen als de onderzoekcommissie zijn zin krijgt welke het militaire beleid heeft onderzocht van Argentinie tijdens de Malvinas-oorlog verleden jaar. Zo wordt in journalistieke kringen vernomen.

De drie ex-junta-leden zijn de commandanten Leopoldo F.Galtieri van de infanterie, admiraal Jorge I. Anaya van de marine en brigadier Basilio Lami Bozo van de luchtmacht. De onderzoekcommissie bestond uit leden van de verschillende krijgsmachtonderdelen. Het rapport werd vrijdag aan de huidige junta overhandigd. De junta is het hoogste staatsorgaan in Argentinie. De enige burger die zich ook zal moeten verantwoorden voor zijn rol tijdens deze oorlog is de exminister van Buitenlandse zaken Nicanor Costa Mendez. De drie leger-commandanten zijn verleden jaar na de overgave al van hun post ontheven.

SANTIAGO — President Augusto Pinochet van Chili heeft ontkend dat er spanningen binnen de legeronderdelen zouden bestaan. Het leger vormt een eenheid, aldus de president, die er aan toevoegde dat er daarom ook geen enkele mogelijkheid tot een burgeroorlog in het land is. Voor een burgeroorlog heeft men volgens Piinochet een verdeeld leger nodig.

MONTEVIDEO — Uruguay heeft economisch gezien het dieptepunt achter zich gelaten en is begonnen aan de etappe van een licht herstel. Zo verklaarde de directeur van de Centrale bank Jose M. Puppo, die er meteen aan toevoegde dat tot op dit ogenblik echter het inkomstenniveau onder het normaal gangbare ligt. Problemen noemde hij in dit verband de hoge rentetarieven en het protectionisme in de VS en Europa en de moeilijke situatie waarin de buurlanden Brazilie en Argentinie zich bevinden, welke de belangrijkste afnemers van Uruguay zijn.

GUATEMALASTAD — Bij schermutselingen van leger en guerrilla in Guatemala zijn verleden week volgens de regering 25 guerrillastrijders om het leven gekomen, Er werden ook drie guerrillakampen ontmanteld. Dit gebeurde in het noorden van het land in het gebied van Quiche, waar de guerrilla al jaren actief is en het leger in het verleden gruwelijk te werk is gegaan bij de bestrijding van wat men de subversie noemt.

CARACAS — De minister van Financien van Venezuela, Arturo Rosa, heeft bevestigd dat zijn land een derde uitstelperiode van negentig dagen nodig heeft in verband met het betalen van zijn buitenlandse schuld van 35 miljard dollar. Venezuela heeft al tweemaal uitstel gehad. Op 30 september loopt de tweede periode af. Sosa zegt dat met dertien banken als vertegenwoordigers van de vierhonderd banken waarbij men in het krijt staat, wordt beraadslaagd over dit derde uitstel. Sosa verklaarde dat op de begroting voor 1986 een post van zes miljard is opgevoerd voor terugbetaling van de schulden. Het is echter de vraag of hij dat zelf dan nog kan afhandelen, omdat er in december verkiezingen worden gehouden in Venezuela voor een nieuwe president en een nieuw parlement. De prognoses laten de regeringspartij Copei de grote verliezer worden. AD, nu in de oppositie, komt weer terug in de regering.

RIO DE JANEIRO — De ministers voor Marine en Luchtvaart, Maximiano da Fonseca en Delio Jardim de Mattos, in Brazilie hebben zich beiden uitgesproken voor een burger als opvolger van president Joao Figueiredo in 1985. Daarmee is een polemiek op gang gekomen binnen de strijdkrachten over deze materie, waar onlangs het invloedrijke hoofd van de inlichtingendienst, generaal Octavio Medeiros, een andere mening verkondigde. Deze zei dat 1991 een goed jaar zou zijn voor de directe verkiezing van een burgerpresident. De beide ministers zeiden dat het vanuit politiek oogpunt beter zou zijn als de huidige president al door een burger wordt opgevolgd.

BOGOTA — Twaalf Colombiaanse politieagenten moeten zich voor de krijgsraad verantwoorden voor lafheid en ongehoorzaamheid, omdat zij een guerrilla-aanval niet hebben proberen af te slaan. Het dozijn is in opdracht van de onderzoekrechter in preventieve hechtenis genomen.

Een en ander is gebeurd in juli toen een guerrilla-commando van het ELN het stadje El Tigre overviel. De aangeklaagde politiemannen hebben toen geen weerstand geboden, maar wel hebben zij hun wapens toen overhandigd aan de vijand evenals de aanwezige munitie en zelfs zijn ze zover gegaan dat zij hun uniformen hebben afgegeven. De politiemannen zeggen echter dat de guerrilla-eenheid numeriek veel sterker was met 70 man en over betere bewapening beschikte zoals mitrailleurs en granaten. Daar kwam nog bij dat wij bij verrassing werden overvallen, aldus de politiemannen. Deze zeggen geen tijd gehad te hebben om te reageren. Er is dan ook geen sprake van lafheid of ongehoorzaamheid, maar van overmacht, aldus de politiemannen. Hun commandant van het departement Antioquia, is een andere mening toegedaan. Volgens hem lagen de agenten te slapen in plaats van dat zij op wacht waren. En dit heeft de guerrilla in de kaart gespeeld, zo meende hij.



Aruba Video tikt Ennia KO met 15-3

ORANJESTAD — Een 15-3 knockout-baseballoverwinning behaalde de Aruba Video Center donderdagavond op Ennia Athletics. Hierdoor staat Video Center weer gelijk met Coca Cola Rangers op de derde plaats, met 16 overwinningen en 9 nederlagen.

De eerste inning reeds bleek fataal voor de verzekeringsploeg toen Video Center niet minder dan 6 runs over de thuisplaat kreeg. Hierna scoorde Video nog 1 run in de tweede inning, 3 runs in de derde, 2 runs in de vijfde en de laatste 3 runs in de zevende inning. Ennia Athletics kwam aan bod in de eerste, tweede en vijfde inning met telkens 1 run.

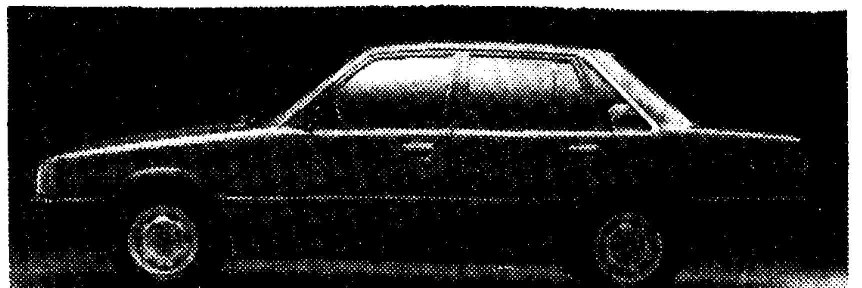
De wedstrijd verliep met: 15 runs, 15 hits, 0 errors voor Aruba Video Center, en 3 runs, 8 hits, 5 errors voor Ennia Athletics. Robert Tromp werd winnende pitcher voor Video Center en Marcelo Maduro verliezer voor Ennia. Beste batter was Emiliano Thiel (Video) met 3 hits in 3 beurten.

De baseballcompetitie wordt vanavond in het Lago Sportpark voortgezet met de ontmoeting Amstel-Heineken, en zondagmiddag 2 uur in het Marlboro Ballpark met Aruba Video Center tegen Richmond.













..icier: kogels toevallig niemand geraakt

..ngeladen pistool bewijs ..n geen slechte intentie

..LLEMSTAD— Mijn .. is niet met slechte be.. ..gen naar het huis van ..choonouders gegaan, ..s was hij niet eerst met ..ngeladen pistool uitge.. ..t, meent advocaat ..und over de 29-jarige

..ehandeling van deze zaak ..orige week uitgesteld om.. advocaat het rapport van ..nische Opsporingsdienst ..niet had kunnen bestude.. ..n cliënt stond terecht om.. ..ij op 4 juli zi n vier ..broers met een pistool be.. had, en twee schoten »in ..hting« afgelost zou heb.. ..eklaagde stond terecht ..oging tot doodslag en sub.. bedreiging met woorden .. een vuurwapen.

..e bewuste dag kwam een ..an de beklaagde hem ver.. dat hij ruzie had met enke.. de schoonbroers. R.M. be.. ..h naar het huis, met twee ..n: één ongeladen en één ..en, "voor het geval de .. vervelend werden". Daar.. ..komen liep de woorden.. ..ng in een vechtpartij uit, ..ij het de schoonbroers luk.. ongeladen pistool van ..f te pakken. R.M. rende ..ar zijn auto, nam er de ge.. pistool uit en loste twee ..: één er van kwam bleef ..muur van het huis steken. ..ler Gorsira vond dat po.. ..t doodslag bewezen is, op .. van de stelling van voor.. ..delijke opzet: beklaagde ..oeten weten dat het afloss.. ..schoten op die afstand die .. de anderen [illegible] .. dodelijk kan zijn. Dat de .. niemand raakten, is dan ..heel toevallig, zei de offi.. ..n de beklaagde is dus straf.. concludeerde hij. "De be.. ..de werd niet bedreigd en had alle tijd om in zijn auto te springen en weg te rijden, maar dat heeft hij niet gedaan", aldus Gorsira. Hij wilde wel rekening houden met de blanco strafkaart van beklaagde, maar daarnaast ook met de ernst van het feit. Daarom eiste hij een straf van achttien maanden onvoorwaardelijke hechtenis, met aftrek vanaf 5 juli en vernietiging van het vuurwapen.

Advocaat Johnny Hellmund was het niet eens met de officier dat poging tot doodslag bewezen is. Beklaagde had niet weg kunnen rijden omdat tijdens het rennen naar de auto zijn contactsleutel neerviel, verduidelijkte de advocaat. Toen ze hem zijn ongeladen pistool afnamen eiste hij het terug omdat hij bang is voor zijn schoonbroer S., die hem in het verleden met een kapmes achterna had gezeten. Bovendien vreesde beklaagde dat het pistool aan de politie overgegeven zou worden. Mr Hellmund vindt bovendien dat de foto's die genomen zijn de omgeving waar het feit plaatsvond niet duidelijk genoeg zijn. Hij meent dat om een duidelijk beeld te kunnen krijgen er een reconstructie ter plaatse had moeten plaatsvinden. Hij betreurde het feit dat er geen "neutrale" getuigen gehoord zijn, maar enkel de vier broers zelf.

De advocaat vindt dat er geen bewijzen zijn dat zijn cliënt schoot om de vier broers te raken, laat staan dat hij schoot om te doden. Een zeer belangrijk detail hierbij is het feit dat beklaagde eerst met het ongeladen pistool uitstapte. "Iemand die slechte bedoelingen heeft, gaat niet op stap met een ongeladen pistool", legde de advocaat rechter Pietersz voor. Het subsidiair ten laste gelegde (bedreiging met woorden en een vuurwapen) vindt hij wél bewezen, maar vroeg de rechter niettemin rekening te houden met de toestand waarin zijn cliënnt zich toen bevond, en een straf van maximaal drie maanden daarvoor op te leggen.

Uitspraak is over twee weken.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GETROUWD: 10 aug. Edward Alberg en Johanna Iedema, Hubert Albertus en Ifna Winedt, Lionel Thodé en Karin Jakob; 12 aug. Vignon Heldewier en Judith Everts, Eric Maldonado en Esmeralda Boekhoudt, Pierre Rigaud en Michèle Guillen; 15 aug. Bob Wilkins en Sheila Jansen, Carlos Pieter en Martijntje Haver; 16 aug. Henri Snel en Hermina Hovinga, Juan Palacio en Eliza Gabriel, Francis Aflee en Meredith Josepha, Jarius de Porres Da Costa Gomez en Patricia Webster; 17 aug. Frensel Ignacio en Ruthline Capriles, William Mau-Asam en Jadira Thijssen, Franklin Maduro en Irelia Henriette, Jesus Faries en Gladys Espaillat Rodriguez, Louis Lopez Ramirez en Albertha Walters; 19 aug. Zarak Wederfoort en Claudia Vinck, 19 aug. Rupert Bell en Elaine Kwidama, Marco Camelia en Ana Liriano Baez, Glenn de Windt en Concesa Martinez, Humphrey Juliana en Magna Evertsz, Ruthsel Paula en Wilhelmina Hook, Isidore Serphos en Germaine de Jong; 22 aug. Dexter Douglas en Hermina Derks; 23 aug. Rudi Terborg en Thelia Lieuw-Sjong; 24 aug. Edmiro Pieternella en Ruthline Meulens, Virgilio Cijntje en Erinia Deliena, Policarpo Ranes en Hivenella Merencia; 25 aug. Francis Williams en Rosa Rijna, Hubert Galaradas en Mirtha Koeiman; 26 aug. Roland Quandt en Miriela Merién, Abdelkader Lahlali en Hilda Bakhuis; 27 aug. Norwin Rhodes en Brigitte Daantje, Albert Rosinda en Ingrid Florentina, Ramón Corporán en Kornelia Kant; 28 aug. Humphrey Sophia en Sorayda Montero.

GEBOREN: 25 aug.: Corine Sophia, Murcheanelies Maria-Andries; 26 aug.: Roeland Hoogervorst-Bogers; Melitza Josephia; 23 aug.: Swently Vrutaal; 26 aug.: Carol-Rose Palm-Schoop; 24 aug.: Anarisa Martina; 14 aug.: Shahainie en Shuhainlie Martina; 23 aug.: Milangela Petronia; 24 aug.: Winedly Emaluel-Pieternelle; 26 aug.: Glenwin Daal; 23 aug.: Gurshwin Martis; 27 aug.: Zinnia La Reine-Daal; 28 aug.: Nayibe Statia-De Windt; 27 aug.: Xuan-Di Anthony-Nahr; 24 aug.: Jeancarl Medina-Rommy; 26 aug.: Janine Semeleer-Sielstra; 25 aug.: Alexander van Helvoort-Van den Heuvel; 28 aug.: Raymond Poulina; 27 aug.: Terence da Costa Gomez-Alle; 25 aug.: Chester Sillé-Weert; 22 aug.: Deniece Lloyd; 26 aug.: Marie-Cristine Job-Martina; 25 aug.: Ramsoir Eleonora-Martina, Rayzinho Statie-Mercera; 26 aug.: Virovancka van Marl-Dap; 29 aug.: Queena Hasham-Lodewijks; 27 aug.: Zylene Blijden-Wilson; 28 aug.: Ryan Mendes-Fuenmayor; 20 aug.: Juriel Ortela; 27 aug.: Kristel Hallburg-Adem.

ONDERTROUWD: 14 sept.: Elfried Martines en Cynthia Tayon, Robertico dos Santos en Jacqueline Zengerink, Amado Helder en Saturnina Marti, Reginald Martes en Monique Wallé, Leon Kellij en Cheriette Davelaar, Jeffrey Grant en Shirley Meulens, Giovanni Pietersz en Natali Granville, Rubio Lacroes en Yvette Janga, Elfried Precilia en Ruxienne Isenia, Wendell Petronella en Imogene Peternella, Rudsel Uranie en Ellia Albertus, Albert Ilina en Ivette Maria, Richel Iltes en Edith Dorant, Arturo Rosalina en Xiomara Cannegieter, Edsel Eisden en Aidette Doran, Erwin Erkelens en Roseline Lourens, Wilhelmus van Arheman en Aicheline Quirindongo, Robert Winklaar en Marviola Emelina, Sabeh Hallak en Sabah Ossais, Thomas Janga en Gertrude Sekeris.

Waarschuwing voor ged Eisden

ABVO inventariseert mogelijkheid acties

WILLEMSTAD — Het ABVO-bestuur is voornemens om een inventarisatie te maken van de mogelijke acties die ondernomen kunnen worden tegen de overheid. Dat is besloten op een vergadering van het bestuur met de dienstgroepen van de ambtenarenbond.

Woensdag vergaderde het ABVO-bestuur met alle dienstgroepen, aldus voorzitter Frits Brito. Daar is toen gesproken over het gebrek aan respect dat getoond wordt door zowel het eilandsbestuur als de centrale regering voor de vakbond ABVO. Om dat respect af te dwingen wordt bekeken welke acties er eventueel ondernomen kunnen worden als er geen verandering in die houding komt. Datzelfde geldt voor de overheids-NV's, aldus Brito gisteravond in een radiopraatje.

Bij die dienstgroepen is ook onrust ontstaan over uitlatingen van gedeputeerde Jules Eisden van Personeelszaken dat het niet langer zo kan zijn dat overheidsambtenaren, ter beschikking gesteld aan overheids-NV's, van twee walletjes eten. Zij zullen binnen niet al te lange tijd moeten kiezen tussen een positie als ambtenaar in overheidsdienst of als werknemer in dienst van een van die naamloze vennootschappen waar de overheid de meerderheidsaandelen van bezit.

De ambtenarenbond heeft gisteren waarschuwende geluiden laten horen voor het geval het BC van plan is om dit idee door te voeren.

SAN SALVADOR — De VS laten onderzoeken of de luchtmacht van El Salvador burgers heeft gedood bij bombardementen op een plaats, welke in handen van de guerrilla is.

Verdrag nog maar twee weken geldig

Paramaribo weigert luchtvaart-overleg

WILLEMSTAD — De pogingen om te geraken tot luchtvaartoverleg met Suriname hebben niets opgeleverd. Over twee weken verstrijkt de termijn, waarna er geen luchtvaartverdrag meer van kracht is tussen de Republiek Suriname en het Koninkrijk der Nederlanden.

In het afgelopen jaar is van de zijde van minister Rudy «Ruman» Ellis van Verkeer en Vervoer en ook daarvóór door zijn voorganger Jules Eisden, meermalen geprobeerd luchtvaartoverleg op gang te brengen met de bewindvoerders in Paramaribo. De onderlinge verhoudingen waren verslechterd toen de militaire machthebbers in Suriname decreten uitgaven die de ALM benadeelden en de SLM bevoordeelden. Ondermeer werden de ALM vluchten ontzegd die het op grond van een bilateraal luchtvaart-accoord toekwamen. Daar wilden de Surinaamse bewindslieden eenzijdig aan tor[illegible] [illegible] overeenkomst sluiting van het luchtruim voor alle SLM-toestellen in afwachting van een bevredigende oplossing.

Dat vormde de directe aanleiding voor Paramaribo om het hele luchtvaartverdrag met het Koninrkrijk, waarin ook de verhoudingen met de Antillen geregeld stonden, op te zeggen. Daarmee werd impliciet aangegeven dat er ingaande 15 october dit jaar geen verdrag meer van kracht is, met geen van beide rijksdelen, en dat onderling vliegverkeer ook niet meer mogelijk is.

Zowel voor personen-verkeer als voor vracht gold de route Paramaribo-Willemstad in beide richtingen als een drukke lijn. Passagiers werden verplicht om een langere en duurdere route via Caracas te volgen. Vanwege de vele ongemakken en de verzoeken van handelslieden in beide landen zijn aanstalten gemaakt om de omstandigheden te creëren voor een bekoeling van de luchtvaartrelaties. Minister Ellis heeft echter nimmer positief antwoord gehad op zijn verzoeken aan zijn Surinaamse collega Imro Fong Poen van Handel en Industrie.

Zelfs na de moord op vijftien Surinaamse burgers op 8 december vorig jaar werden pogingen gedaan. Vanuit Paramaribo werd gesteld dat de Antillen nog altijd vanuit Den Haag werden geregeerd en dat het verdrag met het Koninkrijk herzien moest worden. Die noodzaak groeide toen de relaties tussen Paramaribo en Den Haag achteruit holden, nadat Den Haag had besloten tot stopzetting van alle financiele hulp aan dat land vanwege de moorden van 8 december.

In een poging om de Haagse regering een hak te zetten heeft Suriname de mogelijkheden onderzocht voor een alternatieve route naar Europa via samenwerking met de Braziliaanse maatschappij Varig. De vluchten zouden dan tot Brussel in België uitgevoerd worden. De Amigoe berichtte hier reeds over. Maar daar schijnen de SLM-vertegenwoordigers alweer van terug te komen. De [illegible] Schiphol is te [illegible] om uit handen te geven zonder te weten of het alternatief even goede resultaten zal opleveren. Reizigers in beide landen deden ook of hun neus bloedt en gingen door reizen te bespreken voor na 15 october op de route Zanderij-Schiphol, hoewel dan formeel geen verdrag meer geldt.

Daar komt bij dat andere buitenlandse maatschappijen, waaronder de Varig, de PAL van Portugal, de Viasa van Caracas, hebben laten weten niet gebruikt te willen worden voor politieke doeleinden zoals het regime in Paramaribo voor ogen staat, en daardoor Nederland tegen zich in het harnas te jagen. Bij een wegvallen van de huidige "gouden lijn" dreigt ontslag voor ongeveer duizend man in de Surinaamse hoofdstad.

Toch is er vooralsnog niets concreets te melden over de verhoudingen van Suriname noch met de Antillen, noch met Nederland, met geen van beiden zit Paramaribo momenteel rond de onderhandelingstafel. Paramaribo wil apart met de Antillen onderhandelen, maar geeft de prioriteit nu aan de verhoudingen met Nederland. Een doorn in hun oog is de intrekking van de ontwikkelingshulp door dat land voor de moorden van 8 december een jaar geleden.

Een commissie van drie Surinamers die gepoogd heeft om met minister Fong Poen te praten voor een doorbraak in de relatie tot de Antillen werd door de bewindsman afgewimpeld. Over twee weken verstrijkt de termijn.

kenvar..

..IA'S NIEUWE gebouw .. Maarten is onlangs [illegible] .. de genodigden waren on.. ..eer gezaghebber [illegible] ..h Richardson, [illegible] ..e Wathey en [illegible] regional ..resident van de Bank of ..Scotia Thatchery. Mana.. ..n de bank [illegible] Carson. ..ebouw wer[illegible] ..ominee Fr. E. Brooks, ter.. ..evrouw Richardson het ..orknipte. De bank vestig.. .. op Sint Maarten in sep.. .. 1969 en betrok toen een ..rd pand. Toen had men ..n personeel in dienst, nu ..ertig man.

Conferentie over financiering van export[illegible]

WILLEMSTAD— Het departement van Economische zaken houdt dinsdag 4 oktober een conferentie over het financieren [illegible] export. De conferentie wordt om kwart over negen 's morgens geopend in de ballroom van het Curacao Hilton hotel met een toespraak van minister van Economische zaken "Betto" Thomas. In totaal worden zes toespraken gehouden, zowel van lokale als buitenlandse sprekers.

..: systeem moet anders

..l raadsvergadering ..r begroting triest

..MSTAD[illegible] ..an de begrotingsbe.. [illegible] ..t het nut na te denken ..en andere politieke ..ur. Dat [illegible] ..bond Sitek.

..kbond vindt dat de raadsle.. ..weer een spelletje van ge.. [illegible] in de begro.. ..handeling. Zij maken het ..aar dat er neerbuigend .. wordt over het politieke ..n, stelt de vakbond in ..diopraatje via Z-86. De ..ng zelf is nauwelijks aan .. gekomen. Diverse leden .. de voorkeur aan goed.. ..rtijpolitiek te bedrijven. .. zinvolle dialoog over de ..lblokken in de sociaal.. [illegible] problematiek is ..rake geweest. Het enige ..e vergadering is blijven .. zijn de kleine anecdotes, ..wtjes die gelopen zijn en .. die veranderen zijn ge..

[illegible] dat triest. De [illegible] elke [illegible] .. De Sitek erkent daar [illegible] ..liggen, maar het wel .. te vinden om in brede .. discussie op [illegible] .. over het systeem. [illegible] ..e de politiek het hart is ..mocratie. "Niet de poli.. ..verziekt. Het [illegible] ge[illegible] [illegible] kan. [illegible] ..gen heeft, dan [illegible] die bevolking zich uitspreken. Laten wij uitkijken naar een politiek systeem waarbij de bevolking inderdaad in staat gesteld wordt om zich uit te spreken", aldus de Sitek.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

AUDI 80LS 1981, km. 39.000, aantrekkelijke prijs, tel.: 615583 (na 18 uur).

DODGE 'LE Baron', t.e.a.b., 1978, tel.: 76095.

1 KAMA 2-PERS. + nachtk., ƒ.350,-; 1 kasji di paña, ƒ.300,-; 1 buffet ƒ.350,-; 1 stoof di gas ƒ.300,-. Inf.: entre 1'Or -3.30 pm. of despues di 7'or: tel.: 82402 of 80651, Mahuma 145.

LUXE GESCHUURD Bisonlederen tweezitsbank (3 mnd. oud), ƒ.2.000,-, Navajosweg 12A.

PORCH SALE zaterdag 1 oktober van 11-17 uur: dubbelzijdige keuken/eetkamerkast plus voorrraadkastje ƒ.300,-; Philips radioklok ƒ.100,-; metalen stretcher met plastic bekleding ƒ.50,-; veel sier- en glaswerk; keukenartikelen etc., Erosweg 8 (voorbij Hermesweg), tel.: 78630.

RENAULT 4TL, bouwjaar '76, NAƒ.1.500,-, tel.: 675205.

SIMCA 1100, bouwjaar '78, prijs n.o.t.k., tel.: 675205.

DUFOUR SURFPLANK + 2 zeilen + trapeze, NAƒ.400,-, tel.: 675205.

RECEIVER SANSUI (2x75 W); elektronisch orgel, tel.: 615970.

VOLKSWAGEN VARIANT '77; Renault 5 '76, tel.: 79494 gedurende kantooruren.

RENAULT 5TS "Le Car" '78, i.z.g.s., Ossagasaweg 1 na 5 uur.

RENAULT 4, sept. '77, motorisch prima, vr.-prijs ƒ.1.900,-, tel.: 671313.

MAZDA 929, hardtop, 62.000 km, finance possible; Philips automatic washing machine; HooverMatic floor conditioning machine; General Electric airconditioner; some chairs and tables. Telephone 76000 during office hours, between 5 and 6 in the afternoon and Saturday morning at Phoenixweg 3.

BODYBUILDING BENCH incline, decline, leg/calf extension, squat, seated rowing, bar + 37 kg., ƒ.400,-, tel.: 611298, Poulina.

WEGENS OVERCOMPLEET: volledige CB-zendinstallatie bestaande uit 3 General Electric CB-apparaten (40 kanalen lowband en normal-band), aansluitingen, auto-antennes en baseantenne, z.g.a.n., prijs n.o.t.k., tel.: 615828/76281.

OLDSMOBILE 1979; Oldsmobile 1974, beide fully equipped, t.e.a.b.; bouwterrein op Bottelier, hooggelegen, prachtig uitzicht. Inl.: tel.: 82118, Hofweg 4.

OUDE RAMEN en deuren in zeer goede staat, t.e.a.b.; Ford Ranchero pick-up, in zeer goede staat, ƒ.2.700,-; 90 m2 wall to wall tapijt, splinternieuw, slechts ƒ.1.500,-, Slokéweg 8, tel.: 76163.

DATSUN 120Y Coupé, bjr. 1976, prima conditie, Kintjanweg 13, tel.: 54920.

PORCH SALE zaterdag 1 oktober o.a. stalen bureau; eettafel; theewagentje; 3 olielampen; koelboxen; speelgoed etc., Prof. Kernkampweg 17.

EEN LANCER (4-deurs), bj. 1981, voor NAƒ.7.000,-, Dividiviweg 25, tel.: 614042.

WEGENS OMSTANDIGHEDEN: 3-delig eiken wandmeubel, nieuw; Pekinees, 5 maanden, tel.: 55743 na 6 uur.

TERREIN 555M2, verkavelingsplan Esperanza te Sta. Rosa, ƒ.22.000,- cash k.k., tel.: 77352.

ZEER MODERN zit + eetkamerset (6), br. bekl. + chrome, bijpassende tapijten + hanglamp, bijzetttafeltjes; wandmeubel; 2 pers.-bed + 2 nachtkastjes, alles z.g.a.n., Grote Berg A-2 (2de huis, wit).

ANTIEK EIKEN cilinderbureau, tel.: 615361.

PLYMOUTH VOLARE coupe 1978, automatic, power-steering, power-brakes, radio, airco, i.g.st., ƒ.4.850,-; al. schuifraam, tinted glass, 245x97 cm, ƒ.125,-; radio pick-up comb. met speakers 25 Watt, ƒ.175,-, z.g.a.n., Matancia K-15, tel.: 77834.

MAZDA 323, bouwjr. 1980, i.z.g.s., tel.: 25351.

ALLES NIEUW! 2 Persoonsslaapkamerset met bijbehorende tualet, ƒ.1.050,-; 4 persoons eetkamerset ƒ.650,-. Inf.: tel.: 614070.

FORD LTD 1978, 4-deurs, fully equipped, t.e.a.b. of ruilen voor een Van of busje, Cas Coraweg 64.

CHEVROLET PICK-UP 1982, 1 jr. oud, z.g.a.n., full equipped + airco + sound stereo + alles powered, financiering mogelijk, prijs in overleg; cabine van pickup met laage achterbak ƒ.500,-. Inf.: tel.: 673487.

BUICK REGAL 1977, full equipped, ƒ.4.000,-, tel.: 671862.

MAZDA 323 1979, i.z.g.st., ƒ.4.800,-, tel.: 53937.

NIVA LADA Jeep 1980, goede staat, tel.: 70896, Shastaweg 9.

STOOF INDESIT ƒ.200,-; enkele d.br. beuken stoelen ƒ.60,- en ƒ.75,-; koffiezetapparaat 110V ƒ.40,-; strijkijzer 110V ƒ.25,-; ker. gaslamp ƒ.60,-, Hoogenboom, tel.: 614577 tst. 42.

IJSKAST GE, in zeer goede staat, Gaitoweg 6A, mr. Frans Broekman.

DIVERSE PLANTEN; piano; ronde tafel, diameter 1.50; houten gascylinderkast; 5 moderne zitkamerfauteuils, bekleding moet vernieuwd worden; kinderboekenkast; 8 klapstoelen; party vuurvaste stenen, voor zelf b.b.q. te bouwen; metalen tuinhuis, 3x4 mtr. (per 10 dec.); filekast met smalle laden (cardex); 3 barkrukken, Margrietlaan 20, tel.: 9-3532.

CHEVROLET CHEVETTE Malibu 1974, 4-deurs, aut., 6 cyl., tel.: 648621.

AUDI 100 GL-5E, aña 1978, 65.000 km, fuel injection, fully equipped, den perfekto condishon, ƒ.11.000,-; Citroën chikí, aña 1971, ƒ.1.200,-, tel.: 79446, Ala Blancaweg 47.

MODERNE EETHOEK met 6 stoelen, f.650,-, tel.: 615762.

FORD CAPRI, bouwjaar 1980, tel.: 84656 + 44249.

WEGENS VERTREK: D.P. Gympack 1000 (5 mnd. oud) voor ƒ.700,-, tel.: 78414.

CELESTE '78, San Souci 41, ƒ.3.500,-, tel.: 83941.

EEN TOYOTA, bouwjaar '77; antenne van tv, tel.: 25000 toestel 196.

DAMESBUREAU ƒ.300,-; damesgolfset ƒ.250,-; fauteuil (groen ribfluweel) ƒ.350,-; schommelstoel ƒ.75,-; draaistoel ƒ.100,-; baby-artikelen; kruidenmolen ƒ.150,-; legkast ƒ.150,-; antieke bijbel met zilveren beslag ƒ.750,-, tel.: 36685 's avonds.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

PARTIJ OUDE Shell ovenbakstenen, tel.: 615828 76281.

DOBBERMAN PUPPY, teefje, met of zonder papieren, tel.: 648621.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEM. APP. voor echtpaar zonder kinderen, rustige buurt, 1 1/2 jaar vooruitbet., tel.: 34421.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ONGEMEUBILEERD TUINHUIS of huis of appartement, prijs tot ƒ.450,-, tel.: 44705.

ONGEMEUBILEERD HUIS of appartement, huurprijs tot ƒ.300,-. Inlichtingen dagelijks: tel.: 614222 tst. 194 of 675830.

UN FLAT, tel.: 26434.

MET SPOED GEVRAAGD oppashuis voor oktober en november, tel.: 674708.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

RIANT WOONHUIS te Ponton, 4 slaapkamers, 2 badkamers, garage en mooie tuin. Inlichtingen: tel.: 24728.

AIRCO 230 Volts, Sears, 9700 BTU, excellent condition, ƒ.800,-; washer machine, Kenmore, large capacity, heavy duty, 5 water levels, water heater, 2 speeds, 6 cycles, ƒ.850,-, Savaneta 346, phone 47157.

TEKENTAFEL; tekenmachine; lamp; stalen bureau met draaistoel; open stalen kast; typetable; brievenbak, tel.: 24953.

SATURDAY OCT. 1 garage sale, 9-12 am.: toys; household items etc., Rooi Kochi 55B.

DATSUN 120Y, '79, voor onderdelen, ƒ.1.200,-; Bushistraat 6, tel.: 28972.

WEGENS VERTREK: complete inboedel z.g.a.n. o.a. twee rotan bankstellen; ijskast; wasmachine; tv/video; gasstove; bedden etc., Malmokweg 21, zaterdagmiddag 1 okt., 10.00-17.00 uur.

FURNITURE; plants; books; toys; videoplayer (new); curtains; desks; barbequepit; wandmeubel, Spaans Lagoenweg 7, tel.: 47287.

MEUBELS; planten; boeken; speelgoed; videoplayer (nieuw); gordijnen; bureau's; wandmeubel; barbequepit, Spaans Lagoenweg 7, tel.: 47287.

MAZDA 808 1979, tel.: 29185.

PORCH SALE: tapijt, beige, afm. 2x3 m.; wandkleed (gobelin), afm. 120x200 cm; houten hangkastje, afm. 75x105 cm.; 1 pers. inklapbaar bed; gordijnen; lampen; serviesgoed; speelgoed; huish. artikelen, Bilderdijkstraat 4 (Mon Plaisir).

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD WOONHUIS te huur of te koop, 3.660 m2, 3 slaapkamers, 2 badkamers, zitkamer, eetkamer, keuken, washok, twee kamers met airco en vaste vloerbedekking, Ayó 24.

GEM. APPARTEMENTEN, omgeving stad, tel.: 28866.

ONGEMEUBILEERD WOONHUIS, oud Arubaanse stijl, met twee slaapkamers, groot erf met planten, achterterras, inrit en telefoon, in het centrum van Oranjestad, huurprijs ƒ.800,- per maand. voor kantoor ƒ.1.000,- per maand, Irausquin, tel.: 28058.

NICE FURNISHED duplex house in cunucu area, also two bedroom with or without furniture. Call: 28665 after 6 pm.

GEM. APPARTEMENT met airco en keuken, Seroe Blanco 57.

GEM. KAMER met airco, voor 1 persoon, tel.: 21630.

PERSONEEL AANGEBODEN ARUBA

HULP IN de huishouding zoekt voor maandag- en woensdagmiddag werk als kinderoppas, tel.: 24271.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

VROUWELIJKE HULP voor halve dagen voor onderhoud ramen, terrassen en buitenwerk, goed loon, tel.: 24953.

DIVERSEN ARUBA

NED. ECHTPAAR zoekt huur- of oppashuis voor half december tot half januari. Te bereiken voor 13.00 uur: tel.: 47100 toestel 132, MSK Sav., Hans van Mervennee.

NOG plaatsingsmogelijkheid voor zwangerschapsgymnastiek. Inlichtingen: tel.: 27700.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w. ... derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (uitsluitend voor gouvernementsambtenaren van Bandabou).

WEEKENDDIENST eilandsgeneeskundigen van 1 oktober 1983 van 08 00uur t/m 3 oktober 1983 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter I.Tseng, spreekkamer Zuid-Bonam, tel.: 78026; spreekuren 11.00-12.00, 17 00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464, page-boy: 027-495.

30 september 1983 van 18.00 uur t/m 3 oktober 1983 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter M.Swart, spreekkamer Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 24113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82367.
3de distrikt Bandabao: dokter C.Perdomo-Leyva, dokterskamer Barber, tel.: 641658; spreekuren: 10.00-12.00 / 16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641658.

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17; tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Martina, tel. 674996 of zuster Van Veldhoven, tel. 76728.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

***

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: del Pueblo, tel.: 612555.

***

DIVERSEN
ONTVANGST: 20.00-22.00 uur t.g.v. afscheid H.Dam en kennismaking met drs. R.Pieternella - Hüdig - Avila Beach hotel.
20.00-22.00 uur t.g.v. vertrek drs. Timmerman en benoeming drs. L.Wong en J.Driessen - Centrale Bank - Landhuis Brievengat.

SITEK: 20.00 uur algemene vergadering - Landhuis Stenenkoraal.

HOFFIE POPO ROJER: 20.30-23.00 uur viering 50 jaar van Kolá Susana als tambúzanger.

***

ZATERDAG
DIVERSEN

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstiden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur

BRIDGECLUB CURAÇAO: Iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).
TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

SCHOOLADVIESDIENST (elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: Iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 18.00-19.00 uur (kinderafdeling: van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

WILLEMSTAD — In samenwerking met de Fundashon Instituto di Musika (FIM) organiseert de UNA een uitvoering door leerlingen van de FIM. Dit in het kader van hun muzikale cyclus 1983/1984. De uitvoering vindt plaats op 5 oktober om half negen op de patio voor de aula van de universiteit.

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Pirate Movie* (actiefilm, Engels, alle leeft., *f*.5,-); 24.00 uur *Blue Thunder* (actiefilm, Engels, 18 jr., *f*.5,-).

***

TELECURAÇAO
16.30 Little House on the Prairie; 17.45 Harvey Cartoons; 18.00 Century of Surgeons: 18.30 Agedres na plaka chiki; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 RVD: 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 John F. Kennedy padvindersgroep; 21.00 Magnum P.I.; 22.00 Show di Job; 23.00 Tempu pa Dios; 23.05 Sluiting.

ZATERDAG: 16.30 Star Blazers; 17.00 Telefiesta: 18.00 Chips: 19.00 Muhé Informá; 19.30 Pink Panther show; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Rikesa Universal (TeleCuraçao speciaal); 21.00 Teleton.

PORT AU PRINCE — Haiti heeft een nieuwe grondwet, welke in de nationale vergadering werd goedgekeurd. In verband daarmee heeft president voor het leven Baby Doc Duvalier zijn regering gereduceerd van vijftien tot vijf man. Dit is zijn super-kabinet geworden. De resterende tien portefeuilles zijn aan de vijf ministeries ondergeschikt gemaakt. Voortaan zal het ministerssalaris een open zaak zijn in die zin, dat het officieel niet meer aan een maximum van 600 dollar per maand is gebonden. Een en ander kwam voor de buitenwereld wel als een verrassing.

Telegram gestuurd naar BC

Inbreng ouders in invoering Papiamentu

WILLEMSTAD Een groep van bezorgde ouders heeft gisteravond een telegram gestuurd aan de gedeputeerde van Onderwijs, ing. Willie Franco, waarin zij vragen om zeggenschap in de besprekingen over de invoering van Papiamentu in het onderwijs.

In het telegram verklaren de ouders dat zij ook verantwoordelijk zijn voor wat er op de scholen gebeurt en daarom een stem willen hebben in de besluiten. Het telegram is ondertekend door zestien ouders van oudercommissies van verschillende Rooms-katholieke scholen over het hele eiland.

Gedeputeerde Franco verklaarde vanmorgen tegenover de Amigoe het telegram nog niet ontvangen te hebben, maar dat er geen reden tot bezorgdheid is. De ouders hebben wel degelijk medezeggenschap inzake de invoering van het Papiamentu op de scholen. Bovendien vind ik het ook heel belangrijk dat zij meepraten, aldus de heer Franco.

Hij vertelde verder dat de Grote Commissie, die besprekingen voert, vanmiddag bij elkaar komt. Dan zal dit probleem zeker aan de orde komen aangezien ik een brief heb gestuurd naar de Grote Commissie om aanpassing van hun leden. De Grote Commissie is namelijk al in 1976 opgericht. Er zijn wel ouders in vertegenwoordigd, maar die zitten ondertussen niet meer in oudercommissies. Het is van belang dat deze mensen vervangen worden door ouders die wel in een commissie vertegenwoordigd zijn. Op die manier, aldus ged. Franco, kunnen zij een achterban vertegenwoordigen.

TEGUCIGALPA — President Roberto Suazo Cordova van Honduras gaat goed vooruit na zijn tweede hartaanval binnen negen maanden eind juli. Volgens kabinetsleden knapt hij met de dag op en is dat ook duidelijk aan hem te zien.

AVP-er: heffing op chocola onnodig

Lagere invoerrechten op kreeft en oesters

WILLEMSTAD — Het AVP-Statenlid Bob Lopez Henriquez pleit voor een verlaging van de invoerrechten op chocola en op zeedieren als kreeft en oesters. Door de hoogte van dit moment worden de prijzen van deze produkten onnodig opgeschroefd, vindt de Arubaanse parlementariër.

Lopez Henriquez wijst naar de situatie dat er nog een speciale protectionistische maatregel van kracht is bedoeld om de snoep- en chocolade-fabriek Icasa te helpen. Die fabriek op Curaçao bestaat evenwel al jaren niet meer, maar de protectie-maatregel is nimmer opgeheven. Hij wil nu van minister Gilbert de Paula van Financiën weten of die maatregel dan ook niet opgezegd kan worden zodat aan zowel de lokale mensen als toeristen reëlere prijzen gevraagd kunnen worden voor chocolaatjes en snoepgoed.

Meer duidelijkheid wenst hij omtrent de omstandigheden dat op oesters en kreeft van buiten ook invoerrechten worden geheven. Op andere zeedieren is dat namelijk niet van toepassing. Is dat soms om bescherming te bieden aan een lokale onderneming, vraagt Lopez Henriquez.

Hij wijst erop dat toeristen gaarne gerechten met oesters of kreeft eten, maar steeds schrikken van de prijzen die daarvoor gevraagd worden. Zo de heffing van de invoerrechten daarop niet helemaal weggelaten kan worden, wil hij toch graag dat de minister in overweging neemt om de hoogte ervan te laten zakken.

Het weer

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12 uur: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Overzicht: De storing, die gedurende de nacht ten noorden van de Benedenwindse eilanden in westelijke richting langstrok, is niet meer van betekenis voor het weer op de Benedenwindse eilanden. De aangevoerde lucht achter deze storing, is echter voldoende vochtig om in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

WASHINGTON — Reagan heeft Wereldbank en IMF de steun van de VS toegezegd bij het oplossen van de problemen en de schuldencrisis van de ontwikkelingslanden.

*****

NEW DEHLI — In Calcutta schoot de politie op voor- en tegenstanders van een 24-uursstaking; er vielen 1 dode en 7 gewonden. De staking ging uit van de communistische vakbonden.

BTG en ABVO laken ook BC

Personeel van Setel dreigt met acties

WILLEMSTAD — Er hangen acties van de Setel-werknemers in lucht. Dit valt af te leiden uit het communiqué dat gisteren door de vakbonden ABVO en BTG naar de werknemers is gestuurd.

In het communiqué worden de werknemers opgeroepen zich voor te bereiden op verschillende acties als er van de directie-zijde en het Bestuurscollege niet snel besluiten worden genomen.

Voorzitter Shon Ma Schoop van de ABVO verklaarde vanmorgen tegenover de Amigoe dat de werknemers van Setel al jaren wachten op bepaalde besluiten die genomen moeten worden. "Ik heb een hele lijst van punten die nog afgewerkt moeten worden maar waar ik nog niets van gehoord heb", aldus Shon Ma Schoop. Er zijn brieven, telegrammen en telefoontjes gegaan naar de betreffende personen maar er werden geen stappen ondernomen van hun zijde. Daarom gaan de werknemers stappen ondernemen in de vorm van acties. Wanneer de acties plaats vinden of wat voor acties het zullen zijn is nog niet bekend.

"Samenstaan we sterk, samen zullen we actie voeren voor ons eigen welzijn", aldus het communiqué dat ondertekend is door de heren J. Winster en E. Albertus vertegenwoordigers van de ABVO en BTG bij de Setel.

Ondanks herhaalde pogingen lukte het de Amigoe vanmorgen niet om van de directie-zijde van Setel een reactie te krijgen.

Officiele lijst van drugs en vergiften

WILLEMSTAD — Bij landsbesluit van 2 maart (PB 43) is in het kader van de wet op de Geneesmiddelenvoorziening een lijst vastgesteld «van giftige zelfstandigheden welke moeten worden bewaard in een of meer gesloten kasten, waarvan de sleutels uitsluitend bij de apotheker of de apothekersassistent berusten». Het gaat hierbij, zo blijkt uit de omschrijving, om «de al dan niet in een farmaceutische vorm gebrachte zelfstandigheden, waarop de bepalingen van de Opiumlandsverordening en de uit kracht daarvan gegeven voorschriften van toepassing zijn» [illegible] tische vorm gebrachte zelfstandigheden, welke op de bij dit landsbesluit behorende lijst van vergiften zijn vermeld, voor zover zij zich in een apotheek bevinden. Het is een lijst welke nagenoeg het hele alfabet omvat, te beginnen met de A (amfepramone) [illegible] met de Y [illegible] zijn zouten. Er ontbreken [illegible] met een J, K, U, W, X en Z beginnen. Landsbesluit en lijst werden onlangs in de Curacaosche Courant gepubliceerd.

WASHINGTON — Amerika heeft de hoeveelheid suiker welke het in het nieuwe fiscale jaar dat op 1 oktober begint met vijf procent verhoogd tot 2.952.000 ton suiker. De VS betrekken hun suiker van niet minder dan 37 landen. Van hen levert de Dominicaanse Republiek de grootste partij en wel 492.800 ton

Telefoontoestellen uit auto gepakt

WILLEMSTAD — Vanuit de achterbak van een stationwagon is een versterker en vier telefoontoestellen gestolen. De auto is van de monteur van een bedrijf, de man had de goederen kennelijk ter reparatie meegenomen.

Uit een andere auto te Mahuma werd de gehele geluidsinstallatie weggenomen. De eigenaar verklaarde dat de auto op het erf van zijn huis geparkeerd stond en dat één van de ramen vernield is. Bovendien vermist hij uit de auto een geldbedrag van ongeveer 120 gulden.

ɪTA EXPERT PROFESSOR MANFRED DONIKE UIT KEULEN

Spelen Caracas onloochenbaar bewijs

ɪrug gebruik in sport-vereld erger dan ooit

SSELDORP — Al jaren verbiedt een anti-doping regle-het gebruik van speciale stimuleerde middelen in de sport. de realiteit in het voor-Olympisch jaar ziet er anders uit: In ternationale sportwereld wordt geslikt en gespoten als tevoren. Het escalante bewijs vormt de Panamerikaanse n in Caracas, waar 19 atleten positief reageerden op do-ontroles en minstens 20 atleten indirect schuld bekenden voortijdig terug te keren naar eigen land.

Caracas had professor ed Donike (50), chef van stituut voor Biochemie Sporthogeschool in Keu-e leiding van het onder-eam. "Voor het IOC is Ca-een onloochenbaar bewijs. rvallen geven een duide-vervalst beeld over de si-, wanneer atleten aan de omen in de overtuiging, niet gecontroleerd wordt". ns Donike, een van de voor-ste experts op dit terrein, Caracas als positief effect, n in de Verenigde Staten r geworden is. "De Ameri-zijn geschrokken van de lingen in Caracas en gaan n stal nu schoonvegen. Nu tijdens alle Olympische iewedstrijden en trai-kampen gecontroleerd. Ze n het zich niet verooloven Angeles met gedrogeerde aan de start te komen". aracas verliet de vrijwel ete atletiekploeg van de nigde Staten één dag voor egin van de wedstrijden de Spelen. Zoals Donike eerst nu wil toegeven, lag de oorzaak daarvan in zijn onofficiële onderzoeken bij tien willekeurige Amerikaanse atleten naar het gebruik van Anabolica en Testosteron. "De uitslagen van die proeven waren verbijsterend. Acht van de tien werden betrapt op het gebruik van hoge doses, één was een grensgeval en de tiende had kennelijk een flesje water ingeleverd".

ONWETENDHEID

De ironie wil dat die tiende atleet daadwerkelijk aan de Spelen deelnam en later tijdens het officiële onderzoek positief bevonden werd door een te hoge aanwezigheidsgraad van Testosteron. Naast de Amerikanen leerden ook de Cubanen hun lesje. Donike: "De Cubanen waren aanvankelijk vierkant tegen het onderzoek. Ze hadden kennelijk met die mogelijkheid geen rekening gehouden. Daarop heb ik de Cubaanse begeleiders aangeboden naast de twee officiële een derde analyse te maken, waaruit bleek wat die knapen precies geslikt hadden. Uit dat onderzoek bleek de onwetendheid van vele atleten over de medicamenten, die ze innemen. In welke doseringen, op welk tijdstip, ze rommelen maar wat aan. In vele gevallen zouden die jongens zes weken later nog positief bevonden worden".

Donike is een fervent voorstander van uniforme regels in de strijd tegen het misbruik van stimulerende middelen. De reglementen die de medische commissie van het IOC hebben uitgevaardigd, voldoen volgens de Westduitser aan de normen. Maar er zijn sportbonden, die dilettantisch te werk gaan en lak hebben aan de regels. "De wielerbond bijvoorbeeld", aldus Donike, "werkt met sterk verouderde regels. Uit zuiver analysetechnisch oogpunt bekeken, zijn die regels absoluut onzinnig en een puur anachronisme. Kijk naar het geval Zoetemelk, neem het geval van de Westduitse achtervolgingsploeg tijdens het WK in Zwitserland. Dat zijn zeer omstreden gevallen".

VOORSCHRIFTEN

De wielerbond staat niet alleen. De voetbal- en bokssport negeren veelal ook de bestaande voorschriften. "In het Westduitse voetbal wordt niet gecontroleerd. Ik heb er voorzitter Neuberger, die tevens de organisator van de WK-eindronde is, meermalen over aangesproken, maar nooit een duidelijk antwoord gekregen. Hij praat er om heen, weet er geen raad mee of voelt nattigheid.

In de bokssport is het nog een graadje erger. Koopmans wordt na zijn EK-gevecht tegen Jassmann in Frankfort positief bevonden op het gebruik van Nortestosteron en Testosteron. Een duidelijker geval bestaat er niet. Toch volgen er geen strafmaatregelen. De Europese Boksunie negeert het voorval gewoon. Koopmans behoudt zijn titel. Punt. Uit. Belachelijk".

Donike ziet maar een mogelijkheid alle bonden op een lijn te brengen. "Het IOC moet de aangesloten bonden de verplichting opleggen zich aan de voorschriften van de medische commissie te houden. Op straffe van uitsluiting. Wie zich niet aan de regels houdt, doet niet meer mee. Wordt uitgesloten. Als de zachte hand niet helpt, moet de bezem er maar door heen".

ɪTBAL/SANTIAGO — De rs van het Chileense voetlftal krijgen een boete voor wanprestatie in het toernooi de Zuidamerikaanse beker. kwalificeerde zich door een nvallende verrichting in Cas (0-0) tegen Venezuela niet de halve-eindstrijd van dat nooi. De voorzitter van de ileense bond verklaarde dag, dat de spelers zullen rden beboet wegens het ge-k aan ijver en verantwoordeheid. Slechts de doelman, Rorto Rojas, gaat vrijuit.

Alpha a pasa riba Cobras ku skor di 8-6

WILLEMSTAD— Alpha/Zelbo ayeranochi a logra un triunfo di 8-6 riba Cobras/Banco di Caribe den kuadro dje kampeonato di beisbòl AA lokal. Alpha ku e viktoria di ayeranochi a sigura su partisipashon den e buelta semifinal pa shen porshento ... otro banda nan a buta tambe un fin na e minimo posibilidat pa Cobras obtene un puesto den play-off. Sta Rosa Indians ku ta okupando aktualmente e di kuater puesto ku marka di 13 gana i 13 perdi, faltando kuater partido, awor por hala rosea un tiki mas trankil.

E nota di mas remarkabel durante dje enkuentro di ayeranochi tabata e gran kantidat di pitcher, 7 en total, ku a mira akshon. Tres pa Cobras i kuater pa Alpha, for di kua finalmente Percy Schoop a sali vensedo i Anthony Alberto e perdedo. Alvaro Asencion ku otro homerun deskomunal, bon pa dos kareda, for di den kabes di prome inning a sea e triunfo pa Alpha. E diferensia na final tabata di net dos kareda.

Despues di e partido di ayeranochi i faltando ainda 11 enkuentro pa e kampeonato regular yega na su fin, a bini un kambio drastiko. Esaki den sentido ku e lucha awor ya no ta konsentra asina tantu den kabes di e tabla sino mas bien den e regionan mas abou, kaminda ku kosnan ta birando komplika. Sta Maria Pirates ku ta sotanero ku marka di 9-18, ta hopi serka di e ekiponan ku ta okupando e puestonan sinku i seis. Wild Cats ta na di sinku luga ku marka di 11-16 i Cobras na di shete ku 10-17. Ku Sta Maria ainda faltando tres enkuentro, meskos ku Cobras i Wild Cats, e posibilidat ta grandi ku por bini kambio den okupashon di e ultimo puesto.

Despues di e partido di ayeranochi e tabala di posishon ta komo sigiente: 1. Royal Scorpions 18-8; 2. Blue Hawks 17-10; 3. Alpha 16-12; 4. Sta Rosa 13-13; 5. Wild Cats 11-16; 6. Cobras 10-17; 7. Sta Maria 9-18

E kampeonato ta kontinua awenochi ku e partido entre Sta Rosa Indians i Blue Hawks.

ɪp weg naar titel national league

Dodgers struikelt over San Diego

SAN DIEGO— Los Angeles Dodgers, favoriet voor de titel in de oostelijke divisie van de National League Baseball, heeft een gevoelige klap geleden tegen San Diego Padres. In het dubbele programma van gisteren tegen San Diego, zag Dodgers machteloos ten onder met respektievelijk 1-7 en 1-4. Concurrent Atlanta Braves heeft zodoende zijn geringe kansen om desnoods een gelijkspel te forceren op de eerste plaats behouden.

Beide ploegen hebben nog drie wedstrijden te spelen. De kansen voor Dodgers om de titel binnen te halen zijn in ieder geval veel gunstiger dan Atlanta. Met nog één overwinning is Dodgers klaar. Met andere woorden indien al de drie resterende wedstrijden verliest, moet Atlanta op zijn beurt geen enkele nederlaag incasseren, daar men ook kansloos lijdt. Braves moet nu met drie wedstrijden achter op Dodgers, dank zij de 5-4 overwinning van gisteravond op Houston Astros.

De volledige uitslagen van de wedstrijden die gisteren in de National League werden gespeeld zijn als volgt: San Francisco Giants-Cincinnati Reds 11-7; Pittsburgh Pirates-New York Mets 4-2; Atlanta Braves-Houston Astros 5-4; San Diego Padres-Los Angeles Dodgers 7-1 en 4-1.

In de westelijke afdeling van de National League is de strijd reeds beslist. Philadelphia Phillies legde reeds beslag op de titel.

AMERICAN LEAGUE

De uitslagen van de wedstrijden die gisteren in de American League werden gespeeld zijn als volgt: Minnesota Twins-Texas Rangers 2-0; New York Yankees-Boston Red Sox 4-3; Detroit Tigers-Baltimore Orioles 9-4; Cleveland Indians-Milwaukee Brewers 4-2; Oakland Athletics-Chicago White Sox 3-0; Seattle Mariners-Kansas City Royals 5-4.

PLAY-OFF

Op 5 oktober gaan de play-offs, geldig voor een plaats in de World Series tussen de twee titelhouders in de American en op 4 oktober in de National League van start.

De programma's zijn als volgt:
American League: 5 oktober Baltimore Orioles-Chicago White Sox (om 3:05 p.m.); 6 oktober Baltimore-Chicago (8:20 p.m.); 7 oktober Chicago-Baltimore (8:20 p.m.). Indien nodig speelt men nog twee wedstrijden, beide te Chicago op 8 en 9 oktober om respektievelijk 1.05 en 8.20 p.m.
National League: 4 oktober en 5 oktober om 8:20 p.m. bij titelhouder in westelijke divisie; 7 oktober te Philadelphia om 3:05 p.m. Indien nodig wordt de "best of five" serie met nog twee wedstrijden beslist thuis bij Philadelphia om respektievelijk 8:20 en 4 uur 35 p.m.

Met andere woorden winnen de Dodgers (met Valenzuela als werper) vanavond van San Francisco, dan spelen ze de eerste twee wedstrijden tegen Phillies thuis in hun eigen stadion.

Voor wat betreft de tijden, is er op het moment geen verschil tussen de Amerikaanse en lokale tijd.

Reflection-night in JPF

WILLEMSTAD — De cowboy party, die de vereniging JPF zaterdag op het programma had staan, is afgelast. In plaats daarvan wordt een "reflection night" gehouden, die om tien uur 's avonds begint, met medewerking van John's Sales, Roy Sanches en Ottie Pengel. Brotherhood of Man zal ook optreden.

Leden zowel als introducees, kunnen ook zelf hun "oude" danplaten meenemen.

Korda riba Teleton LL djasabra na TeleCuracao



JOS GEURTS ....80 kg..... Mahuma BC

"Ban kana kontra Kanser"

WILLEMSTAD— Mayan Publisidat Antiyano i Kentucky Fried Chicken ta organisa un marcha di flanbeu. E fondonan rekouda relashona ku e marcha lo ta na benefisio di Princess Wilhelmina Fonds, den su afan pa kombati kanser. Relashona ku esaki e marcha lo karga e nomber: "Ban kana kontra kanser".

E partisipantenan lo wordu kompanya durante dje marcha pa dos drumband, saliendo pa mitar di ocho anochi dilanti di Kentucky den Punda i pasa via Emmabrug bai kaba na Kentucky Colon. Tur hende por tuma parti na e marcha pagando dos heldu i mei i lo tin tambe un regalito pa tur partisipante. Pa parti di Bureau Sportzaken ta bai tambe un yamada na tur deportista , organisashon kultural i alumno di skol pa engrandese e marcha i asina kontribui ku un bon kousa.

Bokseo amateur den Sentro Deportivo Korsou

WILLEMSTAD — Olympic Boxing Club ta presentá awe nochi un programa di bòkseo amateur den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. E programa ta konsistí di un total di seis pelea i tambe dos di ekshibishon.

E sigiente bòksdonan lo enfrenta otro: Felix Zimmerman-Vicente Piña jr; Clarence Suares-Ashley Richardson; Miguel Angel Emerencia-Urnit Troeman; Oswin Ipsidencia-Oswin Juliana; Perino Hodge-Jos Geurts i Wilbert Canister-Raymond Windsant. Pa loke ta trata e peleanan di ekshibishon Baba Quami lo enfrenta Norman Joaquin un futuro idolo dje bario di Brievengat. E otro pelea di ekshibishon lo ta na enkargo di dos pugil di e klup organisado.

Met record aantal deelnemers

Windsurf kampioen-schap van start

WILLEMSTAD — Het was afgelopen zaterdag voor de toeschouwers bij de St. Jorisbaai een spectaculair schouwspel. Maar liefst 79 deelnemers hadden zich ingeschreven voor deze eerste wedstrijden van de Curaçaose kampioenschappen windsurfen en het was een zeer fraai gezicht om 79 zeilen tegelijk op het water te zien. Vooral de starts waren zeer spectaculair, voor het eerst gingen de A-en B-klasse tegelijk van start en dat betekende 55 surfers die tegelijk op zoek zijn naar de gunstigste plaats om van start te gaan. Iedereen wilde natuurlijk zo hoog mogelijk eindigen om punten te verzamelen voor de Curaçaose kampioenschappen en om de dagprijzen te winnen, die deze keer ter beschikking werden gesteld door Morris en Curiel met het bekende merk "Johnny Walker". Dat windsurfen een sport voor iedereen is, bleek wel uit de leeftijden van de deelnemers: de jongste deelnemer was 9 jaar en de oudste was 64 jaar!

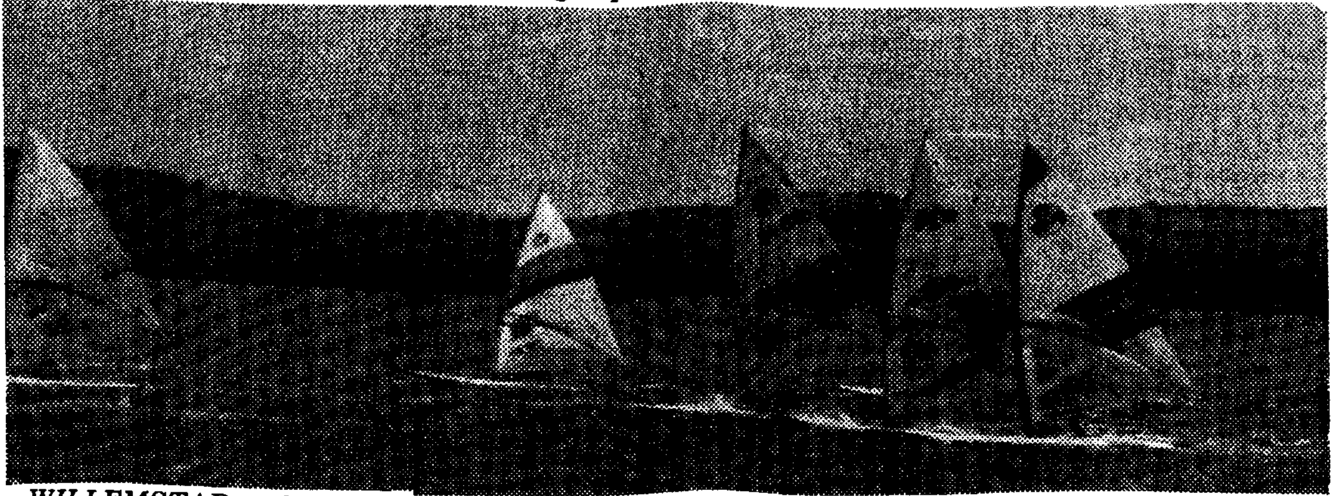
De wedstrijden in de verschillende klassen leverden boeiende gevechten op. Door de vrij rustige wind waren er erg weinig uitvallers en bleven de surfers vrij dicht bij elkaar in de buurt. In de A-klasse lichtgewichten ging de strijd weer tussen de twee grote rivalen, Aro Fricke en Peter van de Brug. Deze keer wist Van de Brug de strijd in zijn voordeel te beslissen door 3 van de 4 manches te winnen en zo een verdiende eerste plaats te behalen. Bij de zwaargewichten was het als vanouds Marcel de Vries, op een gloednieuwe plank, die zijn tegenstanders geen enkele kans gaf en bij alle manches als eerste door de finish ging. De B-klasse kende als vanouds weer een onvoorspelbare einduitslag. Het is duidelijk dat deze surfers vaak nog wat onervaren zijn, de ene keer wordt iemand eerste en de andere keer tiende. Zo maakte de surfer die na drie manches op de eerste plaats stond, Erwin Scherpenhuizen, de fout om bij de start aan de verkeerde kant van de startboei te starten en dat betekende natuurlijk diskwalificatie en een zesde plaats in de eindstand. Nu werd de B-klasse gewonnen door Alfons Martens, met vlak daarachter Alan Henriquez en Henk van Faassen.

In de damesklasse werd ook hard gewerkt maar dan wel voor de tweede plaats, want Eva Nagel was opnieuw niet bij te houden en won alle manches met ruime voorsprong, met op de tweede plaats telkens Dingena van de Boomgaard.

Tenslotte was er natuurlijk de C-klasse waar de zeer jeugdige en beginnende surfers, 23 in totaal, ook erg hun best deden om een mooie prijs mee naar huis te nemen. Roddy Henriquez bleek de beste te zijn, hij won drie van de vier keer en kreeg dan ook zeer terecht de eerste prijs.

De volgende wedstri ddag in de serie van vier voor de Curaçaose kampioenschappen zal zijn op 5 november. Deze wedstrijd zal op het Spaanse Water worden gevaren, de precieze lokatie zal later nog worden bekend gemaakt. Tenslotte wil het bestuur van de A.W.A. de surfers nog attent maken op de mogelijkheid om mee te doen aan de Bonaire-regatta. Trans World Radio op Bonaire heeft hun gymnastiekzaal (met douches en toiletten) beschikbaar gesteld als overnachtingsplaats voor surfers. Degenen die hiervan gebruik willen maken, moeten dit wel zo spoedig mogelijk opgeven bij één van de bestuursleden.

De uitslagen van de wedstrijden te St. Joris:
A-klasse lichtgewichten: 1. Peter van de Brug; 2. Aro Fricke; 3. Norbert Siegers.
A-klasse zwaargewichten: 1. Marcel de Vries; 2. Frits Bus; 3. Peter Verton.
B-klasse: Alfons Martens; 2. Alan Henriquez; 3. Henk van Faassen.
Damesklasse: Eva Nagel; 2. Dingena van de Boomgaard; 3. Willeke van de Boomgaard.
C-klasse: 1. Roddy Henriquez; 2. Maurice van Werkhoven; 3. Paul van de Vos.



WILLEMSTAD — Op de foto een actiemoment tijdens de windsurfwedstrijden van afgelopen zaterdag. Dit was de eerste race geldig voor het Curaçaose kampioenschap.

AMSTERDAM — De stichting Alternatieve Elfstedentocht en het organisatiecomité van Ottawa zijn donderdag officieel overeengekomen de elfde editie van de Alternatieve schaatswedstrijd in de omgeving van de Canadese hoofdstad te houden. De marathon over 200 kilometer wordt op zaterdag 11 februari gereden op het vijftig kilometer lange traject op de rivier de Ottawa. Het parkoers leidt langs elf Canadese stadjes, die nog voor februari van het volgend jaar nauwe banden willen aanknopen met de Friese collega-steden.

De Alternatieve Elfstedentocht, vorig jaar op het Amerikaanse Memphremagog-meer tot een groot fiasco geworden, maakt deel uit van het „winterlude" in Ottawa.

Beisbòl Klase A i Promoshonal

WILLEMSTAD— E kampeonmato di beisbòl Liga Promoishonal i Klase-A, a kontinua djaduminguultimo i e resultadonan logra tabata komo sigiente:
Liga Promoshonal: Lusa Red Sox-Duracel 13-2; Azucar-Sorpresa 5-2; Boca Stars-AGT 15-9. Amstel a gana di Thorenquest pa default.

E tabla di posishon despues di e enkuentronan ariba menshona ta komo sigiente: Lusa Red Sox 14-7, Boca Stars 14-8; Sorpresa 13-8; Amstel 11-10; Azucar 10-10; Duracel 9-13; Envases Unidos 8-14; AGT 7-16.

KLASE A

Resultado dje enkuentronan ku a tuma luga den Klase-A, ta: Santurce-Santa Cruz 15-4; Habana Libre J&B 13-3; Montserrat-Oakland 14-8; Eagle Liverpool-ABN 9-5; Hofag-Holiday Beach Casino 18-2.

E tabala di posishon ta komo sigiente: Eagle Liverpool 16-4; ABN 13-8; J&B 13-8; Montserrat 12-8; Habana Libre 12-8; Holiday Beach 11-8; Hofag 12-9; Oakland 11-9; Tauro Motors 11-9; Santurce 11-10; Sta Cruz 5-15.

Play-off semifinal beisbòl Hubenil

WILLEMSTAD— Mayan ta kuminsa riba e ballpark Nicho Hurtado banda di Hotel Holiday Beach e play-off semifinal di beisbòl Hubenil. Djasabra ultimo e ekiponan ku a klasifika pa e semifinal, tantu den grupo Pabou komo Pariba a hunga un partido di deskite, relashona ku e echo ku tabatin un empate na e prome puesto.

Den grupo Pabou tabata Miller High Life i Royal Scorpions ku a enfrenta otro ku Scorpions saliendo vensedo ku skor di 11-5. E dos ekiponan aki a finalisa e kampeonato regular empate na prome luga ku marka di 14 gana i 4 perdi. E sifranan dje partido di djasabra ultimo tabata komo sigiente: Pa Scorpions: 11 kareda; 11 hit i 4 eror, na bate a destaka Farley de Windt kende a konekta di 5-3. Pa Miller: 5 kareda; 8 hit i 5 eror, Machiel de Roon a konekta di 3-2. Pitcher ganado a resulta Harold Pepin, mientras ku Jerome Damoen a perde.

Den grupo Pariba tabata Sta Rosa Indians/Nevada ku a derota Brievengat/Honda ku skor di 7-4. E dos ekiponan aki a finalisa e kampeonato regular empata na prome puesto ku marka di 15-3. E sifranan dje partido di djasabra tabata komo sigiente: Pa Sta Rosa: 7 kareda; 6 hit i 2 eror, Etienne Ursulita a konekta di 4-3. Pa Brievengat: 4 kareda; 3 hit i 3 eror, Hensley Meulens a konekta di 3-1. Pitcher ganado tabata Orlando Steward, mientras ku Donald Daal jr a perde.

E play-off semifinal ta inisia mayan kuminsando 10'or di mainta na Nicho Hurtado Ballpark ku Scorpions enfrentando Brievengat i pa 1'or Sta Rosa ta sali kontra Miller. Djadumingu e ekiponan ta bolbe sali kontra otro sigun e mesun orario i si ta nesesario lo hunga un di tres partido djasabra 8 di oktober. E dos ekiponan ku sali vensedo ta pasa pa e buelta final.

Komishon Edukashon Fisiko ta reuni ku bondnan deportivo

WILLEMSTAD — Komishon di edukashon fisiko, ku ta representá bondnan di deporte pa un reunion. Esaki ta den kuadro di e programa stipula pa e komishon di edukashon fisiko. E meta prinsipal ta konserva e talentonan ku wordu deskubri na skol i ku no ta den deporte organisa. Na di dos luga aberigua e posibilidat kaminda konhuntamente ku e bondnan, e deportenan menos popular por wordu popularisa serka e alumnonan na skol.

E komishon ta di opinion ku a base di un koperashon mutuo mester sera e "gap" ku tin entre edukashon fisiko (skol) i mundu di deporte (komunidat).

E komishon a disidi di tuma e insiativa i asina duna un aporte kaminda ta posibel. A base di dialogo por yega na un base di koperashon mutuo i asina konhuntamente duna realse na e meta ku lo benefisia nos hubentut i e mundo di deporte hubenil. E prome reunion ta tuma luga awenochi pa 8'or den sala di reunion di S.S.K. E bondnan invita pa e reunion aki, ta esnan representando e ramonan di deporte ku pa diferente motibu no ta yega skol of apenas ta yega serka e muchanan. Dia 4 di Oktober 8'or na S.D.K., lo tin un reunion ku e bondnan di e ramonan di deporte ku en general sa duna na skol.

Rijvers geeft volle medewerking aan Olympische selectie

ZEIST — Bondscoach Ger Blok heeft Houtman, Van Tiggelen en Brocken opgenomen in de Nederlandse selectie voor het Olympisch elftal, dat woensdag in Utrecht voor een kwalificatiewedstrijd aantreedt tegen Roemenië. Aan die beslissing ging uitvoerig overleg vooraf met KNVB-collega Kees Rijvers, die dit drietal eveneens op de nominatie heeft staan voor het A-interland Ierland-Nederland, een kwalificatieduel voor het Europees kampioenschap, op woensdag 12 oktober in Dublin.

Rijvers acht een gunstig resultaat van het Olympisch elftal van belang voor het totale Nederlandse voetbal. De suggestie, dat Houtman, Van Tiggelen en Brocken in Dublin per sé niet in aanmerking zullen komen voor een plaats in de basis, wijst hij dan ook bij voorbaat van de hand.

Van de 22 spelers, wier namen zijn doorgegeven aan de FIFA, heeft Ger Blok Menzo, Ruys, Lengkeek, Carbo, Adelaar en geblesseerde Duut geschrapt. De groep ziet er nu als volgt uit:

Storm (Ajax), Van Ede (FC Utrecht), Maessen (Fortuna S), Haar (AZ'67), Silooy (Ajax), Van Tiggelen (FC Groningen), Koevermans (Fortuna S), Suvrijn (Fortuna S), Keukens (FC Groningen), Bosman (GA Eagles), Van de Berg (Sparta), Holverda (Sparta), Houtman (Feyenoord), De Wit (FC Utrecht), Brocken (FC Groningen) en Kruys (FC Utrecht).

ATLETIEK/DEN HAAG — De atleten **Max van Wersch (Afcent Striders)** en **Harry Driesen (PSV)** vertegenwoordigen zondag Nederland bij een internationale loop over **30 kilometer in Lidingo.**

Man in club neergestoken

WILLEMSTAD— De man S.S. is aangehouden in verband met een steekpartij bij een club te Rio Canario. Omstreeks half vijf kwam vanochtend melding bij de Centrale Politiepost binnen dat een man neergestoken was. Bij de club aangekomen trof de politie de man G.N. van 21 jaar in een grote plas bloed aan. Hij had een hevig bloedende steekwond aan de hals en een steek in de rug. Het slachtoffer was nog bij kennis en verklaarde met een scherp voorwerp door ene S.S. gestoken te zijn, na een woordenwisseling.

Het slachtoffer werd in ijltempo naar het hospitaal gebracht waar hij opgenomen is. S.S. is korte tijd daarna op de Winston Churchillweg aangehouden, maar ontkende het feit gepleegd te hebben. Hij is in verband met nader onderzoek toch ingesloten.

LONDEN — De bewapeningswedloop nadert door de recessie een keerpunt. Het oorlogsgevaar wordt daardoor echter niet minder. Het mindere geld wordt besteed aan verbetering van de kwaliteit van de wapens. Zo stelt het Internationale Instituut voor Strategische Studies vast in zijn jaarrapport.

WORLD IN A NUTSHELL

[WAS]HINGTON — The US [Congres]s authorized President Reagan to keep 1,600 [marines] in Lebanon for up to 18 [months] longer, turning aside [fear]s that the country may [hea]d for an undeclared war [like the] one in Vietnam. The [Senate] approved the proposal, with two opposition [Democr]ats joining 52 Republi[cans in a]pproving the authoriza[tion].

[WAS]HINGTON — British [Prime] Minister Margaret [Thatche]r and Foreign Finance [Ministe]rs expressed concern [that th]e United States budget [deficit] might jeopardize the global economic recovery. Mrs. Thatcher, in Washington to meet with President Ronald Reagan, added her voice to the chorus of foreign complaints this week that the deficits will keep interest rates high and hamper the economic rebound ust getting under way.

UNITED NATIONS — West Germany called for a summit meeting between US President Ronald Reagan and Soviet leader Yuri Andropov to ease East-West tensions. In an address to the UN General Assembly, Foreign Minister Hans-Dietrich Genscher also urged the Soviet Union not to slam the door on Reagan's proposal for reducing Soviet and US intermediate-range missiles in Europe.

WASHINGTON — British Prime Minister Margaret Thatcher made a "very forceful case" to US President Ronald Reagan against including British and French nuclear weapons in current arms negotiations. But she reportedly said Britain would re-examine that position if the Soviet Union agrees to significant arms reductions, a senior US official said.

BEIRUT — A Middle East airlines jetliner landed at Beirut international airport hours after Druse militia agreed to alow the field to reopen for the first time in more than a month. Minister of Public Works Pierre Khoury ordered the airport to reopen for the first time since Aug. 28 after a four-member cease-fire supervision committee agreed to arrangements to ensure the safety of the airport and roads leading to it.

MANILA — Military agents raided a weekly tabloid critical of President Ferdinand E. Marcos' regime, charging that the newspaper, the Philippine Times, was being used to incite sedition. The tabloid's publisher and editor, Rommel Corro, a former Associated Press reporter in Manila, was not in the office when the raiding party headed by a Colonel arrived to search the place.

SHANGHAI — US Defense Secretary Caspar Weinberger announced that China and the United States have agreed to begin a program of military exchanges next year. The news followed Weinberger's announcement in Peking that the United States was "fully prepared" to sell defensive weapons and military-related technology to China.

BOGOTA, COLOMBIA — Negotiations between Salvadorian government representatives and Salvadoran leftist guerrillas were a failure, the head of the government's negotiating team said. Because the talks in Colombia's presidential palace broke down, El Salvador can expect another guerrilla offensive, said the Salvadoran government Envoy, Francisco Quiñones.

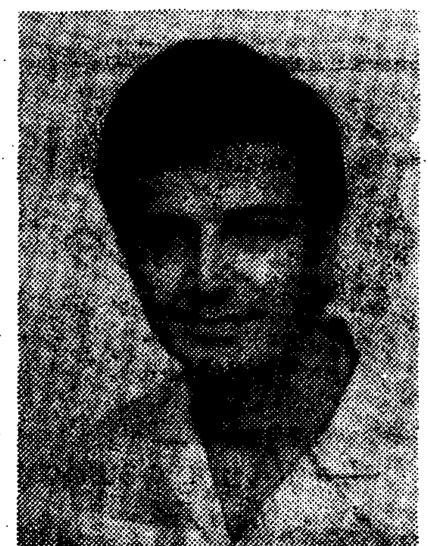
English Companion

[HE]NRY ® By Jack Tippit

Jim Henson's MUPPETS

[BEE]TLE BAILEY By Mort Walker

[LU]CY ® By Ted Shearer



Aan de medische faculteit van de universiteit van Groningen in Nederland is onze oud-stadgenoot DAVID DE VRIES geslaagd voor het arts-examen. Hij is zoon van Jaap en Elly de Vries. Op 15 mei 1953 geboren te Curacao, doorliep hij het Peter Stuyvesant College. Hij zal zich nu specialiseren in de kindergeneeskunde.

*****

Het herstel van PRINS CLAUS zet langzaam door. In overleg met de professor die hem behandelt, weer bepaalde werkzaamheden op zich. Van het vervullen van grote representatieve taken is voorlopig echter geen sprake. De prins vertoont zich de laatste tijd weer met enige regelmaat in het openbaar. Hieruit kan worden geconcludeerd, dat het zeker niet slecht gaat met de prins.

*****

PRINS PHILIP, de echtgenoot van de Britse vorstin, heeft een voorgenomen reis naar de Philippijnen afgezegd. Meegedeeld werd, dat hij een "plausibel excuus" had gevonden, maar er werd niet bij gezegd wat dat precies was. Prins Philip zou in de Philippijnen een bijeenkomst bijwonen van de Internationale Paardensport Federatie en ten paleize met president Marcos dineren.

*****

De Belg JOHN MASSIS, de man met de "kaak van ijzer", heeft op het station van Clermont-Ferrand in het hartje van Frankrijk zijn eigen wereldrecord stukgebeten. Met zijn tanden trok hij vier spoorweg-wagons voort. Die wogen samen 168.000 kilogram. Het treinstel was 106 meter lang en Massis trok het over een afstand van 2.0.. meter. In 1978 had Massis het wereldrecord gevestigd en verbeterde dat nu met 42.0.. kilo.

*****

... van de Amerikaanse verslaggever DONALD KIMELMAN, correspondent voor de "Philadelphia Inquirer" in Moskou. Hij had een Russisch gezin meegenomen om nog vóór het invallen van de ijzige koude een fijne dag buiten de Russische hoofdstad door te brengen. Daarvoor werd een picknick-plaats uitgezocht op de kaart, die precies aangaf waar buitenlanders wel en waar ze niet mogen komen. Twee agenten hielpen hen onderweg de richting te wijzen naar hun bestemming. Eenmaal daar liet een boze politie-functionaris weten, dat ze toch hun boekje te buiten waren gegaan. Kimelman "bekende" dat hij was gaan picknicken. Voorlopig heeft dit "vergrijp" hem geen verdere moeilijkheden opgeleverd.

*****

Discriminatie, zo betitelde de officier van justitie de handelwijze van het Nederlandse taleninstituut "Linguaphone". Die maakte, volgens de officier, onderscheid tussen Nederlanders en BUITENLANDERS. Aan de vreemdelingen werd namelijk gevraagd de naam op te geven van een Nederlander, die garant moest staan voor de betaling van het cursus-geld. Volgens "Linguaphone" nemen veel buitenlanders de cursussen, maar verdwijnen met de noorderzon. Hierdoor zou het bedrijf in financiele moeilijkheden zijn gekomen. De officier eiste een boete van 500 gulden. De rechter zal op 13 oktober uitspraak doen.

*****

DIEREN-OPPASSERS in Madrid juichten vanmorgen, toen een erg giftige ratelslang afkomstig uit het Afrikaanse land Gabon liefst 71 kleintjes ter wereld bracht. Dit wordt beschouwd als een wereld-record. De kleintjes wegen elk ongeveer 70 gram. Normaal brengt een dergelijk dier twintig kleintjes ter wereld.

*****

De president van de machtige Venezolaanse vakcentrale JOSE VARGAS, is gisteren op 60-jarige leeftijd in Caracas overleden. Hij startte zijn vakbondsactiviteiten in 1944 en richtte toen de eerste vakbond van Venezuela op. Gaandeweg werd hij één van de machtigste mannen in het land. José Vargas stierf precies op dezelfde dag waarop een andere grote democraat, oud-president Romulo Betancourt, twee jaar geleden heenging.

*****

De MEDEWERKERS van de musea hebben gisteren na een staking van 24 uur hun zin gekregen: de Franse regering besloot op hun wens in te gaan en hen voortaan te beschouwen als ambtenaren. Door de werkneerlegging konden gisteren 9 van de 35 grote Franse musea niet door publiek worden bezocht.

*****

De champagne spatte in het rond, toen de beroemde zanger JULIO IGLESIAS zijn 40e verjaardag vierde. Die geboortenis herdacht hij in Frankrijk, waar de Spaanse super-ster nu optreedt. Iglesias, die in Miami woont, ontving bij deze gelegenheid een diamanten plaat, omdat in de loop der jaren 100 miljoen van zijn platen over de hele wereld zijn verkocht.



Mensen

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel&Tel.	65 1/2	+ 1/4	I.B.M.	128	- 7/8
Asa Ltd.	57 1/2	- 2 1/2	I.T.T.	43 1/2	- 1 1/2
Apple Comp.	22 3/4	- 1/8	K.L.M.	50 1/2	+ 1 1/4
Atl.Richfield	47 1/8	- 3/8	McDonalds	65	+ [illegible]
Beatrice Fds.	29 5/8	- 1/4	National Can	25 5/8	+ [illegible]
Burroughs	53 5/8	- 1/2	N.C.R.	126 3/4	- 1 [illegible]
Comsat	41 3/4	- 1/4	Owens Ill.	33 1/4	- [illegible]
Coca Cola	51 1/2	- 3/4	Pepsico	34 3/4	- [illegible]
Disney	63 3/4	+ 3/8	Quacker Oats	51 1/8	+ 1
Dome Mines	13 5/8	- 3/4	Royal Dutch	46 3/8	- [illegible]
Dupont	51 3/4	unch	Shell Oil	[illegible] 1/4	- [illegible]
East.Kodak	69 3/4	- 3/4	Superior Oil	34	- 1/2
Ford	63 1/8	- 7/8	Union Pac.	[illegible] 7/8	- 1 5/8
Foster Wheeler	17 1/8	+ 3/4	U.S. Steel	28 5/8	- 1/2
Genl.El.	52 [illegible]/8	+ 1/8	West.El.	[illegible]	- 5/8
Genl.Motors	[illegible]	- 3/4	Xerox	42 3/4	- 1/4
Dow Jones	1.240 [illegible]	- 1,83	Gold	[illegible]5,30	- 5,70
Six months tsy bil		9,48%	Silver	11,29	- 0,53

AMSTERDAM

A.B.N.	370,00	Philips	[illegible]6,70
Akzo	79,60	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	Unilever	230,50

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL. [illegible]

Koersen Centrale Bank

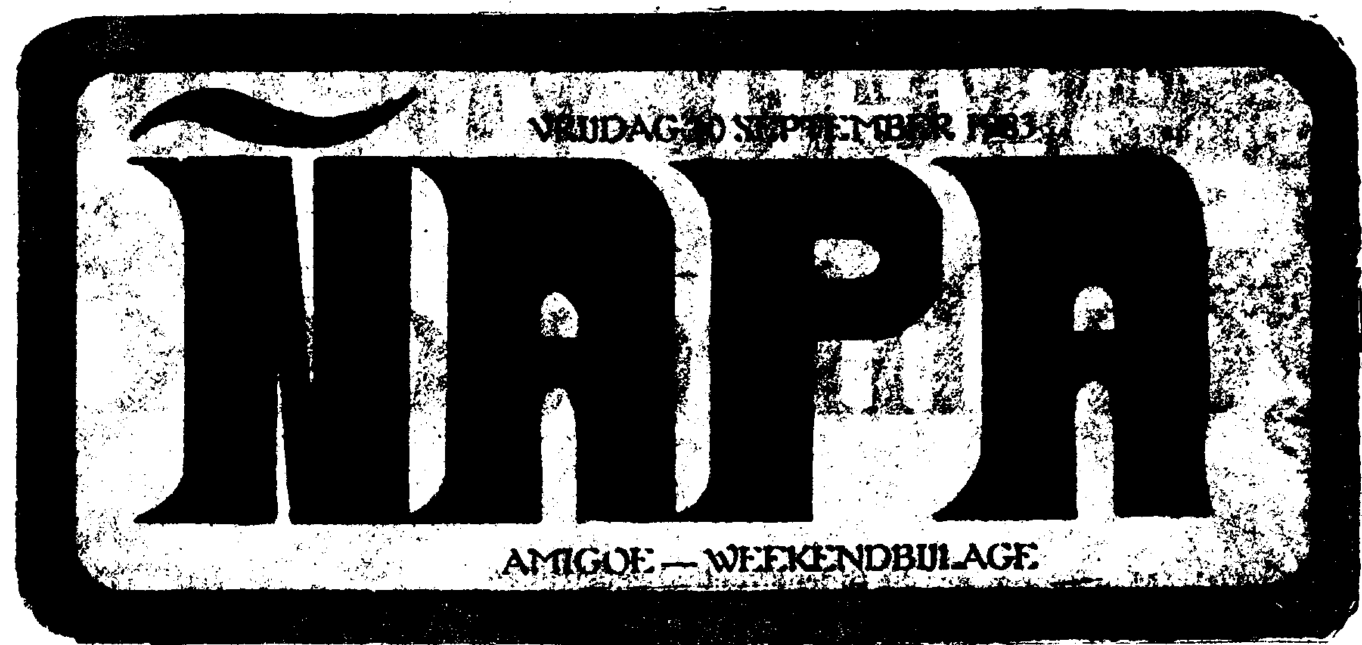
NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 30 SEPTEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.605	2.66	2.72
NED GLD	59.90	60.[illegible]	61.4[illegible]
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	83.38	84.10	84.90
FR FRANCS	21.01	22.11	22.81
DUITSE MARK	67.09	67.81	68.61
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.79	1.09	1.15

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 30 SEPTEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.89
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/98	108.64
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.25
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.90
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.09

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.



Falta di orientashon sosial despues di kambionan drastiko

POKO ISLA TIN den Caribe —, ku manera nos isla di Korsou — a konose kambionan drástiko manera nos. Si na prinsipio di siglo nos tabatin na Korsou 30.000 habitante, ya pa 1936 tabatin 60.000 i awor nos ta lora den 150.000. Di un pueblo pober, simpel, sin rekurso, ku poko skol i di nivel limitá, trabow di artesano i algu di plantashon, nos a bira den poko tempu un pueblo basta desaroyá ekonomikamente. Industria petrolero ku refinería di mas grandi den nos region i un di esnan mas grandi di mundu. Un haf bon ekipá, offshorenan na kantidat, skol tur kaminda, hospital ku hopi fasilidat, hotelnan ku por kompará ku kualke otro i hotel Amerikano di antes no ta ni sombra di esnan di awe. Enfin, no ta di kompará mes ku otro islanan ku igual kantidat di habitante. Aeropuerto moderno ta pone nos na un paso di resto di mundu i un universidat, maske chikí i limitá, ta mustra ku tin chèns pa yega na posishonnan mas haltu ku tin.

Di vikariato pa obispado i mas leu

Retirada kasi total di Diósesis di Willemstad

Ta di komprende ku e kambio- n aki den apenas tres kuarto di glo ta bini ku kambionan drás- o den bida di un pueblo. Relas- nnan di un ku otro i di grupo- n den komunidat ta keda afek- sin duda.

E kambionan aki tin influen- a inkonfundible den relashon hende ku su Kriador. Ku bida igioso ta afektá i ta worde af- tá door di e kambionan aki ta ur. I esei nos por a ripara den aroyo di nos pueblo.

Mundu no ta para ketu i maske lesia ta eterno, manera nan ta sa, e mester bai adaptando su es na situashonnan reinante i ei mes a pone ku e mester a mbia e famoso Código di dere- o kanoniko (leinan di Iglesia iversal) di 1918. Bida ta eksigi ei i nos iglesia lokal tambe a sa di vikariato apostoliko pa ósesis. Nos ta konsiderá di tá pueblo adulto den Iglesia, ku obispo propio, ku su mes teri- rio lokal riba su mes.

omé ku Obispado, pi interes sosial

DEN HISTORIA DI Iglesia na ntiyas nos ta ripara un interes randi for di prinsipio di e siglo ki, pa trabounan netamente so- ial den pueblo. Tur sorto di orga- isashon tin pa tur rango den ko- unidat. Na prinsipio hobennan en Sociedad San José (Jozef- ezellen-verenigingen), Koope- atieve Vereniging en Nijver- eid, Volksbond di Antoine Pij- ers, anto ainda nos ta na prinsi- io di siglo promé ku e revolus- on industrial ku empresa petro- ero. E pueblo simpel, humilde a no ta bai sinta warda kiko e "shon" ke di dje. E ta kuminsa inti su propio dignidat i balor, e a bai eksigi komprenshon i su erechonan.

E welga na prinsipio di aña- nan binti, un berdadero revolus- hon den haf no ta un kos ku a kai for di shelu, ma ta rebeldía kontra abuso di derechonan humano. Iglesia katoliko den persona di pader Verriet, kende ta traha ku Volksbond, ta sali na defensa di trahadornan i Volksbond ta haña un tarea nobo ku e promé sindikato den Antiyas. Ku esaki Iglesia a pone su mes riba mapa di un mundu moderno ku ta hasi un trabou sosial, ya no di tipo karitativo di benefisensia, ma un trabou mas profundo di promoshon humano total.

Ku e empresa petrolero no solamente tin adelanto den sentido material, skolnan ta aumenta i pueblo ta siña konosé un tipo di hende diferente ku nos kier yama, den e bon sentido di e palabra, e gremio di "proletariado", un tipo di hende mas difisil di guia, mas desidido, ku personalidat marká. E tambe mester haña asistensia religioso den su relashonnan ku su Kriador i ku su prohimo, pero kon? Aki si, den e gremio aki Iglesia di Antiyas, difisilmente ta haña entrada. Ademas tin hopi estranhero i hopi ku nö ta di Iglesia Katoliko. Volksbond nunka ta organisá trahadornan den industria, maske tin hopi atenshon pa chofer, panadero i trahadornan den pakus.

Pa e hobennan ku a haña oportunidat pa studia algu mas (MULO) ta lanta un organisashon kultural religioso ku ta duna sierto formashon: St. Thomaskring. Nos kier mirele komo prekursor di Jaycees i Leonnan moderno. Ora ku Verriet bira Vikario Apostoliko, iglesia di Antiyas ta konose un aumento, un kresementu enorme di aktividat sosial. Esaki ta barka for di muchanan chikí i hobennan den KJC te na deportistanan (KSC) i interes hopi grandi pa sindikatonan. Aki mester nota komo sumamente importante e logro di Volksbond ku sindikato SCEOM (pa trahadornan den komersio i ofisina): kambio di oranan di trabou i diadomingo komo berdadero dia di Señor, esta liber di trabou.

Iglesia direktamente den politika

MONS. VERRIET TIN un idea hopi kla di loke e kier: kristianisashon, evangelisashon di henter bida humano, den tur su aspektonan. E organisashonnan tur ta keda dominá sinembargo pa klero (padernan dominikano di Hulanda). Iglesia hulandes ta ehèmpel pa sigui na Antiyas. Asina nos por komprende e interes grandi di obispo ora ku mester prepara pa pueblo bai vota pa promé bia.

Iglesia ta hasi su entrada direktamente den politika ku fundashon di e promé partido katoliko Kurasoleño. Aki sí obispu ta buska hende ku sigur sigur no a kamna na man di klero katoliko. Maske demokrasia ainda ta kos di hari ku voto redusí i basá riba skol i belasting ku hende ta paga, muhernan konsiderá komo "di segundo rango" i un tersera parti di miembronan di staten nombrá pa gobernador, tòg ta un komienso.

Tin varios di dirigentenan di e partido ku tin estudio of a forma nan mes, ku idea propio. Esaki klero en general nó ta komprende i durante guera ta bin resulta un "clash" hopi grandi den henter struktura di Iglesia.

Stankamento den trabou sosial

DI TUR E ORGANISASHONNAN di Iglesia, esun sin duda mas importante na e momento krusial djis despues di guera, ta e partido politiko ku tin di hiba un lucha fuerte kontra otro partidonan di tendensia anti-klerikal i liberal. Na dado momento e partido di Iglesia tin di asepta un derota grandi pa faltanan múltiple ku no ta al kaso na e momento aki. Konsekuensia ta ku ta forsa asina fundashon di un partido popular, ku lider karismatiko ku a bari su mes partido bieu katoliko for di mapa. Nunka e partido katoliko no a worde likidá, tòg e obispo nobo mons. Zeppenfeldt a forsa lantamentu di un partido katoliko nobo (KVP).

E sentido ambivalente di loke ta "katoliko" ta kria un atmosfera tenso i ta trese kiebra den organisashonnan sosial. Sindikatonan di Volksbond ta debilitá of a kaba na nada, organisashonnan di hubentut, di deporte ta sufri teriblemente. Ta bini un stankamento formal den trabou di iglesia riba tereno sosial.

Durante guera mundial di añnan kuarenta Korsou i Antiyas ta konose un temporada di bida hopi kómodo. Nan no tin mester di nada. Plaka ta lora pa loko i ta parse ku kada ken riba su mes ta sufisiente. No ta momento pa un trabou sosial efektivo ni fásil, maske tin hopi foko di pobresa berdadero, falta di previshonnan sosial i rekonosementu di derecho laboral. Pero esei ta den trahadornan di industria, denter di e proletariado. Aki, manera nos a bisa, Iglesia nunka a haña un entrada firme.

Di otro banda welga na Newport i lantamentu di bont pa trahadornan di Shell ta mustra fuera di ámbito di Iglesia, un movementu popular, maske ta dirigi i guiá hopi bes pa partidonan politiko. Asina tambe ta lanta diferente vakbond, pero ku un divishon segun lineanan politiko. Ta parse ku tur hende a lubida éksito di SCEO bou di Verriet komo obispo. Awor ta politika só ta akapará atenshon di herarkía i nos por komprende ekspreshon di Mons. Zeppenfeldt: partido katoliko ta e trabou esensial di Iglesia na e momento ei.

Vikariato Apostoliko ta bira diósesis

ORA KU DESPUES di e di dos guera mundial kolonialismo ront mundu ta kai for di otro, ora ta lanta kantidat di pueblonan den nan pais independiente, Iglesia ta kuminsa nombra kantidat di obispado ront mundu. Diósesisnan ta lanta manera parasol di zumbi. Adelanto, progreso tékniko, prinsipalmente medionan di komunikashon manera radio i despues televishon, fasilidat pa move di un kontinente pa otro ku avion a hasi mundu bira chikí i pueblonan atrasá, deskonosí ta sali for di skuridat di atraso pa drenta di golpi den siglo 20. Konsekuensianan prinsipalmente den Antiyas sigur no ta keda'fo. Ningun hende no ta prepará i kaminda tabatin algu ku a kuminsa e trènt no ta sigui i mentalidat diferente ku lo mester tin, tampoko bo'n ta mira.

Pa Korsou i henter Antiyas ta nifika ku nos lo mester bira diósesis, esta para riba nos mes pia, sin ku nos tin saserdotenan propio ni na sufisiente kantidat, sin laikonan prepará ni tampoko na kantidat nesesario pa tuma rienda over i sigui guia pueblo riba kaminda di su felisidat.

Na nivel estatal tin kambionan grandi. Despues di Interimregeling a firma Statuut i Antiyas ta bira un pais denter di Reino Hulandes. Maske tin kontrol di ariba, di Hulanda, tog pueblo por goberna su mes i atende su asuntunan interno direktamente.

Net den e tempunan aki, djis promé ku nos bira diósesis, problemanan politiko ta akumula. Na Hulanda obisponan ta saka e famoso Mandement, defendiendo partido katoliko, na Antiyas e partido katoliko kada dia tin menos peso. Obispo Zeppenfeldt a retira i Mons. Holterman ta tuma over.

Lema di Obispo Holterman ta: Multi unum corpus (hopi den un kurpa). E ta bai bira awor e promé obispu di Willemstad.

E no ke divishón riba asuntu politiko religioso. E ta prohibí uso di e palabra katoliko den nomber di KVP, ku ta kambiele den KoVP (Konstruktieve Volkspartij), pero ni e kambio di nomber no ta yuda. E grupo despues pa gran parti ta djoin e partido antes mas anti-klerikal ku tabata Demokraat. Holterman ke duna tur hende chèns, pluriformidat den unidat. Den sentido religioso tur hende ta ún, meskos den bista di Dios, pero kada ken ku su mes personalidat, responsabilidat i opinion. Di ki grupo of partido ku bo ta, tur mester bira un pueblo di Dios buskando su felisidat.

Straño pero aki herarkía ta kibra ofisialmente ku un organisashon ku e obispo anterior a duna tur sosten. Den pueblo mes e kambio di Vikariato pa Diósesis no tin muchu efekto, fuera di e selebrashonnan solem den e katedral nobo di Pietermaai tur kos ta keda meskos. E stankamentu den labor sosial ta sigui. Pueblo no ta prepará i no tin lider, ni religioso ni politiko, ni sosial formá.

Formashon di lider propio ta un nesesidat

UN PAR DI AÑA promé ku Diósesis di Willemstad keda fundá — eregí, manera nan ta bisa —, Antiyas ta bira un pais liber huntu ku Hulanda. Gobierno insular di Korsou a yena avion manda Hulanda ku bekanan; tin mester di lider, kader den pueblo. Di parti di Iglesia a funda un Seminario pa logra saserdotenan propio (awe e lokal ta okupá pa ofisinanan di Setel).

Riba tereno sosial nos a haña Credit Unionnan ta lanta i despues for di Credit Union sindikatonan kristian. Den e gruponan aki si tin saserdote mes, anto no ta manera antes. Nan ta ún di tantu i nan nó tin último palabra. Ya no ta pueblo sino ta dor di pueblo mes e organisashonnan ta bai lanta. Un diferensia grandi ku e tempunan anterior. Sinembargo den poko aña ta difisil, pa no bisa imposibel pa krea liderasgo nesesario.

Diósesis impotente frente di e situashonnan nobo

NO TUR KOS TA SIGUI krese den bon direkshon na Antiyas. Ekonomia ta bai sufri hopi, euferia di djis despues di guera ta troka den sustu. Sindikatonan a lanta pa defende algu pa e gremio trahadó. Kooperativanan ta plama ront Antiyas i a purba di trese sentido di kooperashon. Buurtcentra ta purba trese sierto interes den barionan pa desaroyo sosial. Partidonan a sigui bringa otro riba base personal sin vishón di e problematika di pueblo. Iglesia a parse impotente i ta manera e ta retira. Ta trese gruponan nobo "Cursillos di Cristiandad" ku lo mester forma den tur gremio kristiannan responsabel. Tur esfuerso ta keda manera un gota di awa den kandela.

Bekadonan ku ta bolbe tin idea hopi bes revolushonario (VITó). Malestar den pueblo dia pa dia ta mas grandi te porfin a presenta 30 di mei 1969 ku un eksploshon di malkontento.

Dos karta pastoral sosial

POKO TEMPU PROME ku exploshon di 30 di mei Mons. Holterman a saka dos karta pastoral mustrando riba doktrina sosial di Iglesia. Magisterio di Iglesia a papia, pero no tin grupo prepará pa rekohe e mensahe.

Aki ta bon pa hasi menshon di un hecho kurioso di añanan kuarenta. Un persona a buska literatura tokante doktrina sosial di Iglesia. Ningun kaminda por a haña ensíklikanan Rerum Novarum ni Quadragesimo Anno. Mester a bestèl nan na Hulanda. Den e sentido aki formashon di parti di Iglesia a faya hopi mes, maske ke mira kada kos den su tempu.

Loke sí nos a topa kunele ta un foyeto (buki chikí) editá pa Volksbond komo homenahe na Mons. Verriet riba "Cuestion Sosial" (esaki tabata tradukshon na Papiamentu di artikulonan skirbí pa Mons. J.M. Pellín den diario La Religión de Caracas). Mas literatura tokante formashon sosial i doktrina di Iglesia nos no ta topa.

Retirada kasi total

DESPUES DI E nefasto 30 di mei ta parse ku Diósesis di Willemstad ta bati retirada kompleto. Holterman ta retira i e Obispo nobo, Mons. Ellis, ta kuminsa ku trese saserdotenan estranhero (prinsipalmente di Colombia) pa yena burakunan ku kada bes ta bira mas hopi. Den apenas dies aña e kantidat di klero a baha di 78 pa 120.000 habitante te na 53 pa 200.00 habitante. Ta kuminsa un era diferente, un spiritualidat individual, devoshonnan partikular, gruponan di orashon i afán pa propaga liturgia ku hopi bes no ta basá riba realidat di bida.

Ku tur esei ta falta un orientashon sosial, un evangelisashon sin miedu, un rol profético pa guia un pueblo den difikultatnan grandi. Mas bien ora ku den politika gruponan ku orientashon sosialisante ta menasa di haña akohida den politika, ta fomentá un sorto di paniko, miedu pa komunismo, pero no tin fondo sólido di orientashon sosial.

Mientras Konferensia episkopal di Caribe ta saka konhuntamente dos karta di orientashon sosial i ta organisa kurso i seminarionan, na Antiyas apenas na prinsipio di e aña aki a tene un seminario pa gruponan ku ta hasiendo trabou sosial den e sentido ei.

Si Diósesis di Willemstad realmente mester rosponde awor aki na hamber di pueblo, anto no ta basta sinta mira obranan di Verriet ku skol di fishi, Volksbond i su sindikatonan, ni e kantidat di padvinder i Jonge Wacht ku AMG i AJMG. Tampoko ta kuestion di kuminsa ku mas credit union ni sindikato; e tempu ei a pasa. Pero e formashon di nos hendenan den sentido mas amplio posibel ku un katekesis adaptá na mentalidat i tempu i sirkunstansianan lokal, teniendo kuenta ku e kantidat di desempleado, hobennan drogá i kriminalnan, falta di rekurso propio, pero un pueblo profundamente religioso.

Profundamente religioso si, pero nos ta gusta di bisa ku e profundidat ta asina grandi ku bo no ta mirele sali riba tera, pero tampoko lo por rankele, pasobra e ta profundo.

Kisas e retirada pa algun tempu di kampo sosial por ta pa meditá, rekupera forsa i sali ku un forsa nobo pa evangelisashon di nos pueblo tur kaminda, den tur rango i riba tur tereno.

Selebrashon di 50 aña di Obispado lo ta un motibo grandi en berdat pa selebra aki 25 aña.

PADER AMADO ROMER

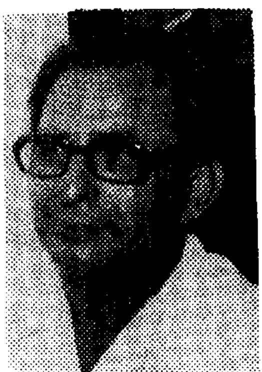




...DEN AÑANAN sesenta lidernan katolikonan tabata hopi aktivo i eksitoso riba tereno di »credit union« (riba e portrèt, saká na 1968, ku entre otro obispu di e tempu mgr Holterman, mientras presidente Jules Rojer di »Bond van Coöperatieve Spaar-en Credietverenigingen in de Nederlandse Antillen« ta tene su diskurso) i den sindikalismo (portrèt abou, datando di 1966, ku pader Amado Römer dirigiendo su mes na un kurso di »Christelijke Bond van Havenarbeiders«....

Tabata riba dia 28 di yüni 1958 ku na Kòrsou a risibi e notifikashon foi Roma ku Vikariato Apostoliko na Antiya Hulandes a bira obispado: Obispado di Willemstad. E obispu titulario di e tempu ei, mgr J.M. Holterman, a bira e promé obispu di Willemstad. Dia 18 di oktober e aña ei tabatin su entronisashon solèm.

Komo ku esaki ya ta 25 aña pasá Amigoe a kuminsa algun siman pasá den Napa ku un serie di artikulo tokante e di sinku lustro di e obispado di Willemstad. E di kuater artikulo den e serie aki ta di pader Amado Römer, aktualmente pastor na parokia di Jandoret.



* *

Ta difisil pa trata trabou sosial den henter diósesis. Situashon i desaroyo di e otro islanan ta diferente, pesei a trata na duna un idea di e isla di Korsou mas en partikular.

Geweld voetbal-supporters geschiedt ook buiten stadion

AMSTERDAM — Supporters die tijdens voetbalwedstrijden gewelddadig gedrag vertonen zijn geneigd zich ook buiten het stadion, in andere situaties, gewelddadig te gedragen. Dit concludeert H.H. van der Brug van het Baschwitz Instituut (voor massapsychologie en openbare mening) van de Universiteit van Amsterdam in zijn samen met M. Marseille geschreven boek "Achtergronden van vandalisme bij voetbalwedstrijden". Het boek, vormt de neerslag van een onderzoek dat zij hierna verrichten.

Volgens de auteurs is het een illusie om te menen dat geweld bij voetbalwedstrijden een geïsoleerd verschijnsel is zonder samenhang met gedragingen in andere situaties. "De gewelddadigheden bij voetbalwedstrijden zijn verankerd in een levenshouding die ook bepalend is voor geweld in andere situaties".

Gewelddadig gedrag als toeschouwer doet zich het meest voor in de leeftijdsgroep van 16, 17 en 18 jaar. Het gaat om jongens — "voetbal is een mannensport" — bij wie waarden als stoer doen en lef hebben belangrijk zijn.

Zij zijn geënteresseerd in geweld, in de zin dat zij graag naar gewelddadige films kijken, vechtpartijen op straat e.d. Het bevalt ze niet goed op school, waarbij het niet gaat om het leren, maar meer om de relatie met (conflicten) leraren. Overigens hebben de onderzoekers geen verband kunnen vaststellen tussen opleidingsniveau, hoewel over het algemeen laag, en meedoen aan vechtpartijen in het stadion.

Wel is er enige samenhang tussen de arbeidssituatie en het meedoen aan vechtpartijen. "Degenen die fulltime werkzaam zijn participeren doorgaans minder in vechtpartijen dan parttimers en werklozen". Bovendien staan de "zeer gewelddadigen" minder positief ten opzichte van werk dan andere toeschouwers, aldus de onderzoekers.

Gewelddadig gedrag is sterk verbonden met supporterschap bij voetbalwedstrijden. Al is het natuurlijk niet zo dat "wie supporter is geweld pleegt". Het is niet zo dat "vechtersbazen" niet geïnteresseerd zijn in sport. Velen van hen beoefenen zelf sport, waarbij de meest beoefende voetbal is.

Het bijwonen van voetbalwedstrijden van hun club is belangrijk voor ze. Daarbij gaat het niet om het zien van een goede wedstrijd maar dat de club wint. Hier merken de onderzoekers op: "Wiens voornaamste belang gelegen is in winnen, verliest zijn interesse snel bij een fikse achterstand. Dan resteert alleen nog maar de mogelijkheid om op een andere wijze te triomferen".

De onderzoekers zeggen niet te geloven dat deze supporters sterker bevoorbeeld zijn dan andere mensen met een vergelijkbare sociale achtergrond. Maar wel concluderen zij dat degenen die meerdere malen hebben meegedaan aan vechtpartijen geneigd zijn tot de meest sterke vooroordelen ten aanzien van groepen als punks, gastarbeiders en homo's.

Van een duidelijke antisemitische tendens blijkt weinig, aldus de onderzoekers. Het betitelen van Ajax als "jodenclub" heeft nauwelijks meer betekenis dan het gebruik van de term "boeren" voor een club uit de provincie.

Volgens de onderzoekers is er bij de door hun gevolgde supporters sprake van een "geweldssubcultuur" met een "vorm van gedrag die relatief geringe risico's inhoudt en waaraan spanningen verbonden zijn die als plezierig worden ervaren". Men kan prestige verkrijgen door zich heldhaftig te gedragen. De solidariteit binnen deze subcultuur is groot, zodat geen angst hoeft te zijn door e[…] van de lotgenoten te worden v[…]raden".

"Rellen bij voetballen zijn geen geisoleerd verschijnsel"

De onderzoekers stellen ove[…]gens vast, in zijn algemeenhe[…] dat voetbaltoeschouwers niet g[…]welddadiger zijn dan ande[…] toeschouwers. Ook de opvatti[…] dat het zien van voetbal agre[…]sieve tendenzen versterkt wijze[…] zij af.

De conclusies van Van d[…] Brug en Marseille zijn ond[…] meer gebaseerd op enquetes e[…] interviews met onder andere supporters die de zogenoemd[…] "sides" bevolken. De betrokke[…] clubs waren Ajax, Feijenoor[…] FC. Den Haag, NEC en F[…] Utrecht. De "belangrijkste on[…]derzoekgegevens" zijn verkre[…]gen in het seizoen 1981-1982.



MEXICO STAD — Gillend rennen deze meisjes weg. Zij zouden deelnemen aan de sluitingsceremonie van het voetbaltoernooi om de wereldbeker voor junioren-elftallen in juni dit jaar in de Mexicaanse hoofdstad. De meisjes renden echter in paniek weg toen vanaf de tribune met gas gevulde balonnen waren losgelaten en vervolgens ontploften nadat er vuurwerk onder was gegooid. Enkele meisjes raakten gewond door deze uiting van agressie van voetbalsupporters.

Bridge

Verzorgd door H. Dorsman

Snel geleerd!

HET WAS IN EEN van de finale ronden om de Arubaanse parenkampioenschappen toen Grada Verbunt tot tweemaal toe voor een schijnbaar identieke spelsituatie zat. De eerste keer pakte ze de spelfiguur verkeerd aan, tot genoegen van de Arubaanse en Antilliaanse kampioenen, doch in een volgende ronde bleek dat Grada haar les onthouden had en dit ging tot verdriet van het paar Bilderbeek Vocks, want nu ging ze zelfs met de volle zaal top strijken.
Hier komt het eerste figuur:

Noord:
Sch. A K 9 7 3
Ha. 6 2
Ru. A J 8
Kl. K 10 2

Zuid:
Sch. Q 10 5 2
Ha. 8 7 3
Ru. K 10 4
Kl. A 4 2

HET EINDCONTRACT WAS niet zo moeilijk te bereiken. Noord 1 Schoppen, Zuid 2 Schoppen Noord nodigt uit met 3 Schoppen en Zuid met de maximum hand maakt er 4 schoppen van. Noord kreeg nu eerst drie Hartenslagen te verwerken. Troefde de derde in Noord en trok nu driemaal troef. De troeven waren er inmiddels uit. Grada meende nu op een snit van Ruiten te moeten spelen. Wist echter niet welke kant uit..... nam natuurlijk de verkeerde kant en ging down. Ze behoeft echter nooit down te gaan in dit speelfiguur. Speel Klaveren Aas en Heer en geef de derde klaveren af. Nu moet de tegenpartij de ruiten kleur inspelen of in een dubbele renonce spelen. Maar, zoals gezegd, enkele uren later kwam de volgende speelpositie:

	Sch. A J 10 5 Ha. A J 9 4 Ru. A K 8 Kl. A 4	
Sch. 8 6 Ha. K 3 Ru. J 10 9 4 2 Kl. Q 10 7 6		Sch. K Q 9 4 Ha. 8 6 Ru. 6 5 3 Kl. K J 9 3
	Sch. 7 3 2 Ha. Q 10 7 5 2 Ru. Q 7 Kl. 8 5 2	

OOK HIER BEREIKTEN we het manche contract via Noords 2 SA, zuid 3 Klaveren (Stayman) Noord 3 Harten en Zuid bood de manche vol tot 4 Harten. De uitkomst was Ruiten 5, uiteraard in de verdediging, aangezien de kracht bij Noord zit. Grada nam de slag op tafel met de Ruiten Vrouw, speelde Harten Vrouw voor, waar Vocks direct zijn Heer op legde. Harten Aas van Noord, vervolgd met Harten Boer en de troeven waren er uit. Nu werd Ruiten Aas en Ruiten Heer gespeeld, waarop in Zuid een kleine Klaveren verdween. Nu speelde Grada Klaveren Aas en een kleine klaveren..... en claimde nog één slag af te geven!!
De situatie was nu:

	Sch. A J 10 5 Ha. 9 4 Ru. — Kl. —	
Sch. 8 6 Ha. — Ru. J 10 Kl. Q 10		Sch. K Q 9 4 Ha. — Ru. — Kl. K 9
	Sch. 7 3 2 Ha. 10 7 5 Ru. — Kl. —	

HET IS NIET belangrijk of Oost of West de laatste klaverenslag genomen heeft. Indien West aanslag is en schoppen komt, zet Noord de 10 en kan Oost de slag nemen, maar moet dan altijd in de schoppenvork terug komen, of in een dubbele renonce spelen, waardoor Zuid zijn verliezende schoppen kan laten verdwijnen.

Bioloog M. van Baak:

Wandelen niet genoeg voor betere conditie

BERG EN DAL — Gewoon wandelen, met een tempo van ongeveer zes kilometer per uur, is meestal onvoldoende om te komen tot een verbetering van de lichamelijke conditie. Wie bovendien wandelt met de bedoeling wat overtollige pondjes kwijt te raken moet er rekening mee houden, dat om een kilo af te vallen een wandeltocht van ongeveer 130 kilometer nodig is, zonder dat er daarna ter compensatie onmiddellijk weer wordt gegeten en gedronken.

Vrij veel mensen kiezen voor de wandelsport, omdat zij ten onrechte denken daarmee hun uithoudingsvermogen en conditie te verbeteren en overtollig vet kwijt te kunnen raken. Dat zei de biologe, M. van Baak, wetenschappelijk medewerkster aan de Rijksuniversiteit Limburg, in Berg en Dal tijdens het eerste nationaal wandelberaad. De bijeenkomst was een initiatief van de Koninklijke Nederlandse Bond voor Lichamelijke Oefening (KNBLO), en wordt jaarlijks herhaald.

Regelmatig wandelen is, als methode om de lichamelijke conditie en het uithoudingsvermogen te verbeteren, geschikter voor oudere en ongetrainde mensen dan voor jonge, getrainde. Die laatste groep heeft dat volgens dr Van Baak niet nodig. Overigens mag daaruit naar haar mening niet worden geconcludeerd dat de wandelsport niet gezond is. "Uit het oogpunt van blessurerisico's is wandelen bovendien te prefereren boven joggen of hardlopen", aldus de biologe.



Brit voltooit wandeling van zes jaar

De Britse avonturier George Meegan heeft de 30.434 kilometer lange wandeling beëindigd van de punt van Zuid-Amerika tot de poolwateren van Alaska, die hij op 26 januari 1977 begon. De laatste 15 kilometer van zijn bijna zes jaar lange tocht legde hij liftend af.
De 30-jarige Meegan uit Rainham in Engeland was op de laatste etappe vergezeld van zijn Japanse vrouw Yoshiko — die aanvankelijk was gaan meelopen maar halverwege in verwachting raakte — en zij werden opgewacht door hun twee kinderen, Ayumi ('wandeling') van 5 en Geoffrey Susumu ('hou vol') van 3.
„Deze wandeling was een viering van de vrijheid. Ze werd gemaakt zonder geld en zonder sponsor. Ze werd mogelijk door de 10.000 vriendelijkheden van de mensen van deze wereld", zei Meegan. Hij zei dat hij de wandeling had gemaakt, omdat niemand het ooit eerder had gedaan. Hij zou het record hebben verbeterd dat ene David Chang vestigde, toen hij in 1958 van Singapore naar Londen liep, een afstand van 29.600 kilometer.
De Meegans gaan nu zo snel mogelijk terug naar Groot-Brittannië en willen zich uiteindelijk vestigen in Japan.



• George Meegan plant de Britse vlag op Alaska.

GEWELD LANGS DE LIJNEN

DE POLITIE EN justitie in Dortmund gaan harde maatregelen nemen tegen het 'Borussenfront', een gewelddadige fanclub van de Bundesligaclub Borussia Dortmund. De autoriteiten hebben onlangs een onderzoek ingesteld naar de activiteiten van de leden van de club, die zich door het dragen van het nationaal-socialistische insigne, het zingen van Nazi-liederen en het aanvallen van buitenlanders hebben doen kennen als een rechts-radicale groepering.

Volgens Wolfgang Manner, de commissaris van politie in Dortmund, is de op de Goede Vrijdag van 1982 opgerichte club door talrijke geweldplegingen, vooral in de omgeving van het clublokaal in het noorden van Dortmund, maar ook door optreden bij de uit- en thuiswedstrijden van Borussia, negatief in het nieuws gekomen. In augustus liet het Borussenfront voor het laatst van zich horen door onder het zingen van Nazi-liederen slaags te raken met Turken in Dortmund. Bij de daarop in de woningen en op het werk van de leden van het Borussenfront ingestelde onderzoeken werd naast veel drukwerk, kleding met daarop het doodskop-embleem en een clubblad 'Borussenfront', waarin herhaaldelijk het teken van de SS werd gebruikt, gevonden.

Volgens de politie telt de club 44 leden, onder wie vier vrouwelijke. Hun doel is onder meer, zoals uit het in beslaggenomen drukwerk blijkt, als "relschoppers de eer van de laffe Borussen-fans te herstellen". Vanwege een overval op een café in Dortmund zijn onlangs twee leden van het front wegens het opzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel tot anderhalf jaar gevangenisstraf veroordeeld.

De politie, die de 44 leden van de club van gezicht kent, houdt reeds lange tijd al een dag voor een wedstrijd van Borussia toezicht op het stamcafé van de groep. Speciaal daarvoor aangewezen politiemensen houden het Borussenfront op de dag van de wedstrijd in de gaten, volgen hen op de weg naar en van het stadion en letten tevens op bij café-bezoek. Omdat in de omgeving van het clublokaal van het Borussenfront de angst van de omwonenden, vooral van buitenlanders, zeer groot is, acht de politie het van het grootste belang dat zoveel mogelijk aanhangers van het Borussenfront bij overtredingen in de kraag worden gegrepen. Er bestaan volgens de politie in Dortmund geen aanwijzingen dat het Borussenfront contacten onderhoudt met andere rechts-radicale groeperingen.

***

DE JOEGOSLAVISCHE scheidsrechter Ahmet Nurowicz is het slachtoffer geworden van de zware vechtpartijen na afloop van de voetbalwedstrijd tussen de elftallen van Danilovgrad en Titograd (0-1). Na afloop van de wedstrijd werd Nurowicz besprongen door het woedende thuispubliek, terwijl ook de invallerdoelman van Danilovgrad zijn vuisten gebruikte. De scheidsrechter werd met zware verwondingen in het ziekenhuis opgenomen. Artsen verklaarden dat voor het leven van de patiënt moet worden gevreesd. De Joegoslavische politie heeft een aantal relschoppers gearresteerd.



Amiguitunan konta

Kordinashon: Pòpi Muzo

KON A BAI e dianan aki? Kon ta bai ku kalor? Of boso no ta sinti kalor. Mara nos tabata riku pa nos por a pone un èrko den tur e klas kalor nan no? Pero no preokupa..tempu ta bula i nos ta koriendo duru bai fin di aña. I fin di aña si e kalor aki mester baha bai laga nos un tiki. Por lo menos asina mi ta spera.

KON A BAI na skol e dianan aki? Ya boso tin mas ku un luna na skol trobe i ta un djis aki tin skol ta duna un rapòrt chiki. Na hulandes nan ta bisa: Een goed begin is het halve werk.....kier men si boso kumisa bon anto loke ta sigui ta bai bon sigur.

AWE MI TIN un ROBOT hopi nèchi pa boso traha. E ta trabou di un mucha muhe di huishoudschool. No solamente e ta bon pensá pero e ta bunita i bon akaba. Hopi eksito ora boso ta traha di boso. Te otro biaha ku Dios ke.

Nos mes ta traha

Un Robot

MANERA BO TA mira riba e pòtrèt aki e robòt ta hopi leuk. No ta nesesario pa bo kopié presis-presis. Usa bo mes imaginashon i mi ta sigur ku bo robòt tambe lo ta nèchi. Un kos si: tuma tempu i traha ku kuidou. Maske kon bunita bo traha... si e trabou ta slordig e no ta resalta. Lo bo bisa: Kiko mi por hasi ku e robòt aki? Wèl, mi ta konsehabo, traha na chikitu proba i ora bo ta kla, konsidera esaki pa un treinin. Anto bo por traha e mesun robòt aki na grandi i usele pa un piñata pa fiesta di kualke mucha homber chikitu ku bo konose.

BO MESTER DI dos bolé di karton, papel di loi of otro papel di plata of otro papel lombrante i ademas di pida pida cheniyedrat i un kòrki ku bo por usa pa su wowonan sali haltu i naturalmente bo mester di un kuchu pa kòrta e karton i tambe di leim. Bo por duné ki forma ku bo ke. Wak e pòrtrèt bon. Mi kier dunabu algun informashon mas. E man ku e pianan ta hopi mas largu ku bo ta mira riba e pòrtrèt i nan por move pasobra e mucha ku a trahanan a pone ku nan por schuif bai pa den. Kier men no plak e pianan i e mannan riba e pafo dje kurpa pero kòrta den e firkant ku ta forma e kurpa dos buraku pareu ku e pia i e mannan por pas nèt aden pa nan schuif bira mas largu o mas kòrtiku. E skarni dje brasanan ta pida cheniyedrat i e [illegible]nan na e mannan i [illegible] antènanan ta di cheniyedrat. Hopi eksito ku bo robòt. Ta duel mi ku mi no por mira kon nèchi di bo a sali.

Het kroonelfje

(Nel Basilio)

OP EEN MORGEN KREGEN de kaboutertjes bezoek. Niet zomaar gewoon bezoek van een van de dieren uit de mondi. Oh nee, er klopte een echt elfje aan de voordeur. Poetsje dacht eerst nog dat er een of ander takje van een boom tegen de deur waaide, zo zacht klonk het. En bovendien klopte er nooit iemand aan de voordeur. Iedereen liep altijd naar de keukendeur en stapte gewoon naar binnen. Een elfje op bezoek! De kaboutertjes waren er helemaal opgewonden van. "Je blijft toch bij ons logeren, hè?" vroeg kabouter Brr. "Er is plaats genoeg in ons huisje. Maar hoe kom je eigenlijk zo ver van huis?" "Ik ben op zoek naar werk," zei het elfje verlegen. "Op zoek naar werk!" zeiden de kaboutertjes verbaasd. "Ik ben een kroonelfje," legde het elfje uit. "Ik hou het kroontje van prinsesjes vast, zodat het niet van hun hoofd kan vallen. Maar tegenwoordig dragen prinsesjes geen kroontjes meer". "Wat dragen ze dan? Een ijsmuts?" vroeg Pinkie nieuwsgierig. "Niets," zuchtte het elfje. "Ze laten hun haar maar in de wind waaien net als gewone mensen. Eh, hebben jullie geen werk voor me? Ik verveel me zo".

"**HOUD JE MISSCHIEN** van schoonmaken?" vroeg Poetsje. "Ik heb het nog nooit gedaan, maar ik wil het best leren", lachte het elfje. "Hier heb je een stofdoek. Het is zo stoffig de laatste tijd," zei Poetsje blij. "Ik kan best wat hulp gebruiken". En terwijl kabouter Brr in de tuin werkte en Poetsje een boodschap deed, ging Mayra het elfje met de stofdoek aan de slag. Maar toen Poetsje na een uurtje thuis kwam was Mayra nog steeds niet klaar. Op alle kasten lag er nog evenveel stof, de stofdoek was nergens te zien en Mayra lag met haar knieën op de grond.

"**EH, BEN JE SOMS** mijn stofdoek kwijt?" vroeg Poetsje. Hoei! Op hetzelfde ogenblik gleed ze uit over de vloer. Die had Mayra met de stofdoek kletsnat gemaakt. Het elfje had het niet eens in de gaten. "Nee hoor," lachte ze, "hier is hij". En ze hield een vies nat vodje omhoog. "Au au, oh, mijn stofdoek", jammerde Poetsje. "Is de vloer niet prachtig", zei Mayra trots. Poetsje keek naar de natte kliederbol en zuchtte: "Ja, ja, maar eh, weet je wat.... Ik zal het zelf verder afmaken, hoor. Je krijgt hele vuile knieën, hè?" "Ja, ja, dat is waar," knikte het elfje. "Zal ik dan iets voor jullie koken?" "Kun je dat wel?" vroeg Poetsje een beetje angstig. "Ik heb net boodschappen gedaan". "Natuurlijk!" lachte het elfje en verdween in de keuken. Maar elfje Mayra kon helemaal niet koken. Prinsesjes kwamen nooit in de keuken dus het kroonelfje ook niet. Maar zo moeilijk kon dat toch niet zijn, dacht ze. En je wordt er niet zo moe van als van vloeren schoonmaken.

EENS EVEN KIJKEN wat er was. Mm, van alles en nog wat. Suiker, melk, brood, boter en een kloddertje wit spul dat naar pepermunt rook. Dat had Poetsje in het winkeltje van Shon Ma uit een kapotte tube tandpasta gehaald, maar dat wist Mayra natuurlijk niet. "Hm," zei ze, "ik houd van taarten, ik houd van peperpunt. Dus ga ik een pepermunttaart maken. Is dat niet slim van mij bedacht?" Ze pakte een grote schaal en deed daar alvast de tandpasta in. En wat nu? Suiker natuurlijk. Maar zo zag het er nog niet erg uit als een taart. Wacht eens even. Ze wist het al. Brood met melk erbij. Dat zou de taart goed stevig maken. Dan hoefde ze hem ook niet in de over te zetten. Dat was heel gevaarlijk, hoor. Stel je voor dat ze dan haar vleugeltjes verbrandde en nooit meer kon vliegen!

IN EEN DOOSJE vond ze nog een bruine crème. Het rook een beetje eigenaardig, maar elke taart moest van boven crème hebben. Dus voorzichtig maar. En ze streek een flinke laag schoensmeer (want dat was het) over de taart heen. Oei, wat een geklieder. De taart zat toch niet zo erg stevig in elkaar. "Maar ik ben slim," zei ze tegen zichzelf. "Ik zet hem in de ijskast totdat we gaan eten. Dan wordt hij vanzelf hard". "Wat eten we? vroegen Pinkie en kabouter Brr een uurtje later toen ze hongerig uit de tuin kwamen. "Elfje Mayra heeft gekookt," zei Poetsje. "Ja, ja," knikte Mayra trots, "pepermunttaart". "Oh...... is dat elfjeseten!" vroeg Pinkie verbaasd. "Eh, ja, ja," zei Mayra gauw. "Thuis eet ik dat bijna elke dag".

EN ZE SNEED VOOR iedereen een groot stuk af. Ze was toch wel nieuwsgierig hoe haar pepermunttaart zou smaken en nam een grote hap. "Het is zeker erg lekker", dachten de kaboutertjes toen ze dat zagen. En namen óók een grote hap. Aiaiai. De kaboutertjes en het elfje trokken zulke vieze gezichten dat Moene Muis, die net binnen kwam, over de grond rolde van het lachen. Het was maar goed dat Poetsje nog een beetje pampoenasoep had staan. En elfje Mayra? "Je hebt de laatste tijd zo hard gewerkt", zei kabouter Brr, "dat je eerst maar een poosje vakantie moet nemen". Dus dat deed ze toen maar.

Reseta

Tomati ku higra di galiña

Tomati ku higra di galiña.

Bo mester di:	1 kilo di tomati grandi
	1 liber di higra di galiña
	2 lechi di konoflo
	2 bòshi di pitiseli
	salu-peper
	3 kuchara di zeta dushi
	2 kuchara di panermeel
	manteka o margarina
Pone kla:	1 skal di pairèks
	1 panchi
	1 kuchara di palu
	1 kuchu skèrpi.

1. Pone bo fòrnu riba 200.
2. Kòrta bo tomatinan na dos i pone nan den e skal.
3. Stroi salu-peper i e djus dje konoflo primí i e pitiseli chikichiki kòrta riba nan.
4. Basha e zeta dushi ariba nan i stroi e panermeel ariba.
5. Pone e skal den fòrnu.
6. Hasi e higranan den manteka o margarina na tur banda te ora nan bira bon bruin.
7. Asina e higranan ta kla bashanan riba e tomati i laga nan pèra pa mas o menos un 15 minüt mas den fòrnu.
8. Na tur bo tomatinan mester a smor 30 minüt.
9. Duna un pan fransès bròs huntu ku e kuminda aki.

WINNAAR van de vorige keer:

Danielito Koolman
Palmbeach 160
Aruba

Hij kan contact opnemen met de Redactie van de Amigoe Aruba, Nassaustraat 110 om zijn prijs op te halen.

OPLOSSING van de vorige keer:

Puzzel en win een prijs

PUZZEL van deze week:

HORIZONTAAL: 1. meubel, waar meer personen op kunnen zitten; 4. groot water; 7. kaarten met de meeste punten; 11. eer; 12. plant op Curaçao; 14. de koeien kunnen er gras eten; 15. om water in te dragen; 17. om te drinken; 19. iedere; 21. een beleefde meneer is een....; 22. meisjesnaam; 23. als je niet naar school hoeft, ben je....; 25. gebiedende wijs van staan; 27. voorzetsel; 28. reeds; 30. verleden tijd van eten; 31. muzieknoot; 33. grootvader; 34. muziekinstrument; 35. meisjesnaam; 36. muzieknoot; 37. eerste persoon enkelvoud; 38. gebiedende wijs van gaan; 40. afval van sigaret; 41. dier; 43. bezittelijk voornaamwoord; 45. dwaas; 48. lekkernij; 50. beestje, waar honden last van hebben; 53. spook; 56. beddegoed; 58. deel van het oor; 59. heeft alleen een olifant; 62. soort boom; 63. zitten aan weerskanten van je hoofd; 64. papegaai; 65. ark.

VERTIKAAL: 1. wild dier; 2. lichaamsdeel; 3. pakken; 4. zonder naam (afkorting); 5. echtgenoot; 6. lengtemaat; 8. kleur; 9. getal; 10. niets; 12. arke; 13. [illegible]; 16. meisjesnaam; 18. wat over blijft; 20. eerst volgende (afkorting); 21. persoonlijk voornaamwoord; 22. [illegible]; 24. [illegible] een paraplu voor; 26. wat weggegooid kan worden; 27. deel van het hoofd; 29. bosje haren; 30. wier; 32. heb je nodig om te vissen; 37. van Ierland; 39. laatste woord van een gebed; 42. hoogstaande; 43....... en neer; 44. sint (afkorting); 46. stuk bouwland; 47. [illegible]; 49. openbare technische school (afkorting); 51. getal; 52. meisjesnaam; 54. lof; 55. zestig minuten; 57. bloemsoort; 60. deel van een bureau; 61. deel van de mast.

Onder degenen die alle antwoorden goed hebben, verloten we een waardebon van NAf.15,- van Augustinus Boekhandel.
Succes!

De oplossing en de gelukkige winnaar(es) zullen op de kinderpagina van 14 oktober 1983 worden bekend gemaakt.

Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór 13 oktober 1983 opsturen naar de Amigoe - Scherpenheuvel z/n of P.O.Box 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - de heer H.Linkels, P.O.Box 122, Bonaire.

Duidelijk op de enveloppe vermelden:
KINDERPUZZEL.

Goed personeelsbeleid leidt tot efficientie

Manier om tijd van malaise te overbruggen

PERSONEELSBELEID IN DE vorm zoals wij het kennen is nog niet zo oud. Het ondernemingsbeleid was (en is nog steeds) traditioneel een financieel-economische aangelegenheid. Onder invloed van de emancipatie van de arbeid, de socialisering van de maatschappij, veranderde dit. De arbeid ontwikkelde zich van louter produktie- en kostenfactor tot een samenspel van financieel-economische én sociale factoren, waarbij de personeelsfunctie in betekenis en omvang snel groeide. Zo'n intensieve groei vraagt van de betrokken beroepsbeoefenaren kennis en inzicht van hun werkterrein, hun beperkingen en mogelijkheden.

Daar het begrip "Personeelsbeleid" in Europa (en ook in de V.S.) méér ontwikkeld is dan op de Antillen, zal ik eerst in vogelvlucht een stukje historie vertellen over de ontwikkeling van het personeelsbeleid zoals het met name in Nederland gegroeid is. Hierbij vallen er begrippen als "Ondernemingsraad" en de "Wet op de Ondernemingsraden", die ik niet verder zal uitdiepen, daar wij deze vorm op de Antillen niet kennen. Vervolgens behandel ik een voorbeeld betreffende een Nederlands bedrijf, waaruit blijkt welk een belangrijke rol een goed personeelsbeleid speelt. Verder vermeld ik de resultaten van een onderzoek van het organisatiebureau Mc. Kinsey m.b.t. organisatiekarakteristieken van bedrijven die aandacht besteden aan personeelsbeleid.

Tot slot hoop ik met dit artikel een bijdrage te kunnen leveren aan de zienswijze dat personeelsbeleid een belangrijk stuk element is dat mede bijdraagt tot een goed functioneren van een bedrijf, instelling of overheid en dat daarbij de rol van de personeelsfunctionaris, de verantwoordelijke man van dit personeelsbeleid, niet te licht moet worden genomen.

Historie en de ontwikkeling van het Personeelsbeleid.

Personeelsbeleid, is het beleid van een onderneming, overheidsbedrijf of instelling, gericht op de verwezenlijking van de sociale doelstellingen, die aan de organisatie als arbeidsgemeenschap noodzakelijk zijn. Over de relatie van de sociale en de economische doelstellingen, en met name bij ondernemingen het eventuele primaat van de laatste, bestaat geen eenstemmigheid. Wel staat vast enerzijds dat de onderneming rendabel moet zijn, wil van een verantwoord personeelsbeleid sprake kunnen zijn, anderzijds dat het welzijn van de in de onderneming werkzame personen op zijn beurt van invloed is op het welslagen van de onderneming, ook in economisch opzicht. Het personeelsbeleid van een onderneming beoogt derhalve zowel de verhoging van het welzijn van het personeel als die van het rendement van de onderneming.

Het personeelsbeleid omvat het werven, selecteren, aanstellen en introduceren van personeel, de opleiding en vorming op verschillende niveaus (carrièreplanning, kadertraining, managers development), het salariërings- en promotiebeleid, het vaststellen van arbeidsvoorwaarden, de bevordering van de veiligheid, hygiëne en medische verzorging, de bevordering van het werkoverleg en de communicatie binnen het bedrijf.

Personeelsbeleid in deze vorm en met deze pretenties is sinds 1945 in Nederland tot meer algemene toepassing gekomen. Voordien waren initiatieven en maatregelen op dit terrein van incidentele aard en ingegeven door de persoonlijke belangstelling van de werkgever; soms ook afgedwongen door groepen werknemers of, op deelgebieden, voorgeschreven door de wetgever. Na de Tweede Wereldoorlog heeft het personeelsbeleid van wetenschappelijke zijde veel aandacht en als gevolg daarvan krachtige stimulansen gekregen. Zowel de bedrijfspsychologie als de bedrijfssociologie heeft, in het bijzonder de Amerikaanse (Mc. Gregor, Likert, Ch. Argijnis), bevruchtend gewerkt.

Op een steeds breder terrein heeft het onder de werknemers toenemende verlangen naar modernisering van het sociaal beleid, waartoe ook de honorering van de eis van medezeggenschap behoort te worden gerekend, geleid tot de formulering van politieke eisen, die soms uitmondden in wettelijke voorschriften. Zo maakte de eerste Wet op de Ondernemingsraden (1950) het personeelsbeleid in de grotere ondernemingen tot voorwerp van gezamenlijk overleg tussen direktie en personeelsvertegenwoordiging.

De nieuwe Wet op de Ondernemingsraden (1971) gaat verder. Zij legt de ondernemer de verplichting op aan de ondernemingsraad advies te vragen over voorgenomen maatregelen van personeelsbeleid en geeft de ondernemingsraad medebeslissingsrecht inzake de vaststelling en wijziging van het personeelsreglement en van pensioen-, winstdelings- en spaarregelingen. Voorts dient de Ondernemingsraad naar vermogen het werkoverleg en de spreiding van de bevoegdheden in de onderneming te bevorderen.

Dit alles wil niet zeggen dat de ondernemingsraad zich daadwerkelijk bemoeit met alle delen van het personeelsbeleid. Hiervoor hebben vele grote en middelgrote ondernemingen, instelling en overheid één of meer deskundigen in dienst, t.w. de personeelsfunctionaris. Deze functionaris heeft door zijn opleiding en ervaring een dusdanige kennis in huis dat hij verantwoordelijk kan worden gesteld voor het totale personeelsbeleid. Dit betekent o.a. dat hij contacten moet leggen met de vakbonden, overleg moet voeren met vertegenwoordigers van het personeel, het doen van voorstellen op het gebied van arbeidsvoorwaarden, het oplossen van arbeidsvraagstukken, CAO-onderhandelingen voeren, ontslagzaken behandelen etc. In feite is hij de manager van het personeelsbeleid, een beleid waar het gehele management mede verantwoordelijk voor is, en fungeert als intermediair tussen directie en personeel betreffende bijna elk probleem.

De waarde van personeelsbeleid in de praktijk.

In het begin zagen wij dat over de relatie van de sociale en economische doelstellingen géén eenstemmigheid bestaat; echter, een relatie is er zeker wel. Dat die relatie er is en van welke waarde een goed personeelsbeleid is, moge blijken uit het hierna volgende voorbeeld van een hypermoderne slagerij te Zaandam, dat in 1973 (N.B. in een tijd van economische expansie!) werd geopend als de grootste slagerij in West-Europa. Er was aan alles gedacht, behalve aan de mensen die er moesten werken. (bijv.: er was weinig daglicht, veel tocht en vocht, gebrek aan sociaal contact doordat de afstand naar de kantine te groot was en de effectieve pauze derhalve te kort, te weinig douches, kleedruimten enz.). Dit alles leidde tot een ziekteverzuim van ruim 30%, een verloop van 50%, povere produktie en lichte sabotages.

Via investeringen van bijna twee miljoen gulden Nederlands is hier een einde aan gemaakt. Het ziekteverzuimpercentage liep in twee jaar terug van 30% tot 15%, een produktiviteitsverbetering van 20% en een kostenbesparing op het management dat van 17 naar 8 personen werd teruggebracht, terwijl tevens de toegang tot de arbeidsmarkt werd verbeterd.

De waarde van een verantwoord personeelsbeleid, wordt uit het bovenstaande onomstotelijk bewezen. Een bedrijf met prima vakmensen, goede afzetmogelijkheden ging verlies draaien omdat "vergeten" was rekening te houden met het sociale beleid. Voorop stond het behalen van de economische doeleinden. Echter via een forse investering werd deze fout hersteld, doch het had voorkomen kunnen worden. Om de waarde van een goed personeelsbeleid nogmaals te benadrukken, zal ik hieronder de resultaten vermelden van een onderzoek dat het organisatiebureau Mc. Kinsey & Company verricht heeft naar de organisatiekarakteristieken van "excellente ondernemingen" in de U.S.A.

Resultaten van het onderzoek van Mc. Kinsey & Company.

1—Klantengerichte instellingen: Elk van de excellente ondernemingen onderscheidt zich door een opvallend klantengericht gedrag. Prioriteit één is het bevredigen van de wensen en behoeften — nu en in de toekomst — van de klant.

2—Eenvoudige organisatiestrukturen: "Small is beautifull"-concept

3—Actie-gericht: De onderzoekers van Mc. Kinsey constateerden dat alle excellente ondernemingen zonder uitzondering een opmerkelijke slagvaardigheid en drang naar implementatie (56uitvoering, nakoming) ten toon spreiden. Dus geen eindeloze debatten, ingewikkelde analyses en ellenlange vergaderingen.

4—Productiviteit door mensen: Motivatie van mensen stimuleren door ze erbij te betrekken. Talent en prestaties betalen, méér dan gezag en anciënniteit.

5—Managementstijl gericht op vernieuwing: Dit houdt in: Het oplossen van problemen, het aanbrengen van vernieuwingen en het nemen van risico's.

6—Eenvoud in strategie: Aansluiten op die zaken waar je sterk in bent. Betrek het lijnmanagement bij de ontwikkeling van de plannen en laat het niet alleen over aan het stafpersoneel.

7—Consistentie in het waardesysteem: Het gaat hier om zaken als identiteit van het bedrijf, stijl van leidinggeven en de motivatie van het personeel. Hier moet dus een samenhang in zijn. Opvallend bij excellente bedrijven is de belangstelling van het topmanagement voor het personeelsbeleid en het uitgangspunt "de juiste man/vrouw op de juiste plaats.

8—Creëren van een cultuur: Excellente bedrijven geven vaak een combinatie te zien van discipline aan de ene kant en informeel gezag aan de andere kant. De organisatiestruktuur is zeer flexibel, mensen zijn werkelijk verantwoordelijk voor hun resultaten en individuen hebben een grote mate van zelfstandigheid.

Gezien het voorafgaande meen ik te mogen veronderstellen dat personeelsbeleid in al zijn facetten een absolute voorwaarde is voor het voeren van een verantwoord ondernemingsbeleid. Dit geldt natuurlijk niet alleen voor het bedrijfsleven, doch ook voor non-profit-organisaties en overheidsinstellingen, omdat het ook hier gaat om met minimale kosten een maximale bijdrage (nut) te leveren.

Tot slot wil ik opmerken dat personeelsbeleid, m.i., door die mensen gedragen dient te worden, die gezien hun opleiding en ervaring daarvoor het meest geschikt zijn. Want personeelsbeleid, dat een integraal onderdeel behoort te zijn van het algemene ondernemingsbeleid, is, zoals wij reeds zagen, te belangrijk om er "even bij gedaan" te worden. Derhalve is het voor een ieder zichzelf respecterend bedrijf of instelling noodzakelijk om een goed personeelsbeleid te hebben.

In een tijd, zoals heden ten dage, van economische recessie kan je met een goed personeelsbeleid de moeilijke periode met minder kleerscheuren doorkomen en op de wat langere termijn kunnen deze bedrijven zelfs weer aan uitbreiding van nieuwe arbeidsplaatsen gaan denken.

R.M. DER BLUYM

Enkuentro

ENKUENTRO beoogt een ontmoetingsplaats te zijn voor op schrift gestelde denkbeelden van personen en/of instanties over zeer diverse aangelegenheden. Het moet als een platform dienen van uiteenlopende meningen, zienswijzen, reacties en beschouwingen van deskundigen en andere geïnteresseerden op allerlei gebied. Deze nieuwe rubriek is niet bedoeld om in de plaats te komen van de ingezonden stukken, maar moet daar juist een aanvulling op zijn. In de regel zal het om langere artikelen gaan dan de gebruikelijke ingezonden stukken, die wat betreft aan strenge lengte-regels gebonden zijn. Soms zijn het stukken geschreven op initiatief van de scribent; zoms ook zal de redactie iemand vragen op grond van zijn of haar interesse of expertise over een bepaald onderwerp een bijdrage te leveren voor ENKUENTRO om zo de discussie over die materie in goede banen te helpen leiden. Net zoals dat het geval is bij de ingezonden brieven hoeft de redactie van de Amigoe niet noodzakelijkerwijs de meningen te delen die in ENKUENTRO worden geventileerd. Wel is het geheel en al aan de redactie ter beoordeling welke bijdragen wel en welke niet voor plaatsing in deze rubriek in aanmerking komen.

Pancake di apel



Reseta di Bunchi Römer

Pa: 6 persona
Fòrnu: 425
Tempu: 20 minüt

Mester di:
2 webu
3/4 kup di lechi
1/2 kup di hariña di pan
1 1/2 kuchara di suku
1 telep di vanilia
salu
huntu: kané, allspice i kardamòm pa forma 1/2 telep
3 kuchara di manteka òf margarine
1 apel grandi islais
2 kuchara di rasenchi
2 kuchara di suku bruin.

Moda di prepará:

1. Bati e webu bon, bruhé ku tur e otro ingredientenan te na e spesereinan.
2. Den un forma di tèrt ta dirti e manteka den fòrnu. Ora e manteka dirti ta buta e apelnman den bòm di e forma i ta bolbe buté den fòrnu, te ora e apelnan kuminsá hasa. No laga e manteka bira bruin.
3. Brua e rasenchinan den e meskla di hariña i bashé riba e apelnan den e forma.
4. Stroi e suku bruin riba e meskla i hinké bèk na fòrnu, durante e tempu indiká. Wak e pa e no kima i sirbié immediatamente.

Postzegels

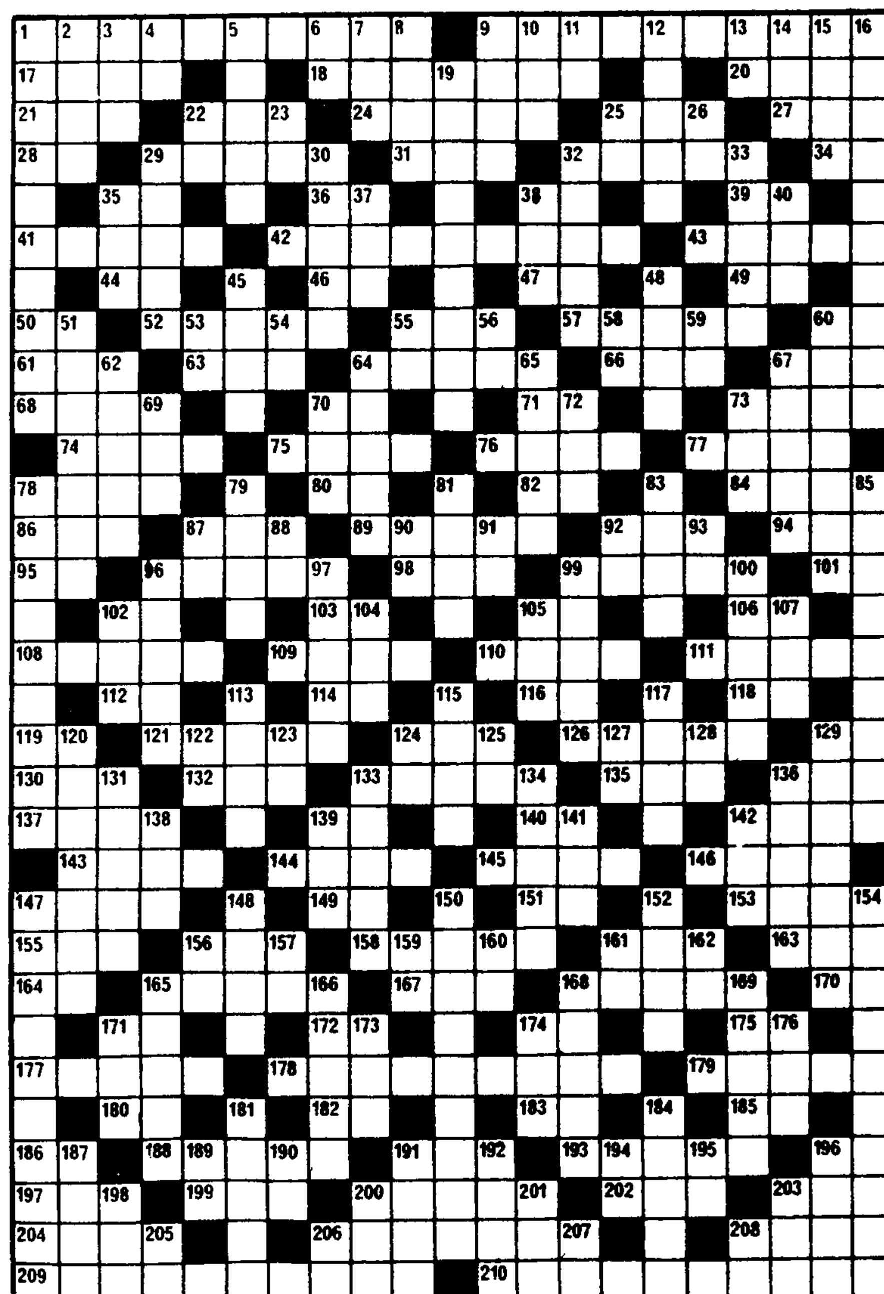
DE POSTZEGEL ZOU NOOIT geboren zijn, wanneer er anderhalve eeuw geleden geen brieven hadden bestaan en evengoed zouden er geen brieven bestaan hebben, wanneer niet zoveel eeuwen geleden het schrift was uitgevonden. Deze redenering mag dan wel wat weghebben van de beruchte strijdvraag van wat er het eerste was: de kip of het ei; feit is, dat de logische opeenvolging: schrift-brief-postzegel moeilijk loochenbaar is. Voordat zo'n zeventig eeuwen geleden in de buurt van de Euphraat en de Tigris de belastinggaarders van het Soemerische koninkrijk de zegeningen van het schrift ontwaarden, was er tussen de mensen onderling slechts mondeling kontakt. Een boodschap van het ene rijk uit het grijze verleden naar een andere scepterbezitter kon slechts mondeling worden overgebracht. Dat daarbij vergissingen in en verminkingen van het bericht schering en inslag waren, wordt nergens beter geïllustreerd dan door het verhaal over het passagiersschip Ile de France, op een cruise over de oceaan zwalkend. Twee bemanningsleden, op de voorplecht werkzaam, meenden in de verte een haai te zien. Binnen een half uur was op de achterplecht van de Ile de France het verhaal te horen, dat er een man overboord was gevallen; het slachtoffer was door een haai verzwolgen; de bemanning had de haai gedood en aan het dinner zou die avond haaienvinnensoep geserveerd worden. Nu stond er die avond tomatensoep op het menu en die kwam ook ter tafel, maar — aldus het verhaal — geen enkele passagier wenste die avond soep te gebruiken! Van deze uitweiding weer terug naar de Soemerische belastingambtenaren. Waarom hebben juist zij het schrift uitgevonden? Ook daarover bestaat een fraai verhaal. Sinds onheuglijke tijden hebben keizers, koningen en andere heersers hun onderdanen schatting of belasting opgelegd. In de oudheid trokken de belastinggaarders op gezette tijden het land door om de desbetreffende bewoners aan deze toen al niet populaire plicht te herinneren. Het ergste evenwel was, dat deze schraapzuchtige lieden niet in staat waren aan hun slachtoffers een kwitantie te overhandigen, zodat zij beveiligd waren voor een volgende aanslag op hun bezittingen. De hele boekhouding van wie nu wel en wie nu niet betaald had, lag in feite opgeslagen in het geheugen van des konings dienaar, de belastinggaarder.



Nu waren in die tijden de zeden nogal ruw en een mensenleven weinig in tel. Het behoeft dan ook geen verwondering te baren, dat de koninklijke belastinginner meestal slechts een kortstondig leven beschoren was. Met andere woorden: deze kaste van des konings dienaren was uit puur lijfsbehoud verplicht het schrift uit te vinden. Volgens de ons bekende gegevens hebben bij deze titanenstrijd de belastinggaarders van Soemerië de gouden medaille gewonnen.

M. ARVIS

Amigoe kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. hulpmiddel bij brandbestrijding; 9. hulp in een paardestal; 17. Ind. gewoonterecht; 18. Chinees gerecht; 20. werktuig; 21. dwaas; 22. takje; 24. vervoermiddel; 25. vrouwenhoofddeksel; 27. watering; 28. bijwoord; 29. vaartuig; 31. loflied; 32. soort rubber; 34. dat is; 35. noot; 36. rondhout; 38. voertuig; 39. ambtshalve; 41. Turks decreet; 42. lengtemaat; 43. vat met hengsel; 44. familielid; 46. maanstand; 47. water in Friesland; 49. en andere; 50. geografische mijl; 52. pl. in Franrkijk; 55. voegwoord; 57. voortbrenging; 60. heen en terug; 61. eetlust; 63. snijwerktuig; 64. inwendig orgaan; 66. veerkracht; 67. riv. in Engeland; 68. wreed heerser; 70. onmeetbaar getal; 71. lekkernij; 73. beest; 74. zonderling; 75. kwaad; 76. tevergeefs; 77. dapper; 78. vaartuig; 80. stoomschip; 82. titel; 84. honingdrank; 86. metaal; 87. nageslacht; 89. insekt; 92. betalingsbewijs; 94. getemd; 95. voegwoord; 96. woede; 98. vrucht; 99. voegwoord; 101. noot; 102. noot; 103. maanstand; 105. familielid; 106. voormiddag; 108. toon; 109. pl. in Frankrijk; 110. dikwijls; 111. toestand van rust; 112. file; 114. uitgave; 116. laatsleden; 118. pers. vnw; 119. windrichting; 121. dichterbij; 124. gezet; 126. plant; 129. karaat; 130. bundel; 132. hevig; 133. treffende gelijkenis; 135. voertuig; 136. steen; 137. meer in Amerika; 139. familielid; 140. vr. munt; 142. telwoord; 143. modder; 144. biersoort; 145. hemellichaam; 146. tobbe; 147. deel v. Spanje; 149. tegenover; 151. de onbekende; 153. maal; 155. edel; 156. projectiel; 158. soort kers; 161. vaas; 163. watering; 164. oude maat; 165. houten schoeisel; 167. wandversiering; 168. voedsel; 170. gewicht; 171. windrichting; 172. evenzo; 174. voertuig; 175. waterstand; 177. kastelein; 178. alleenhandel; 179. bouwmateriaal; 180. naschrift; 182. en volgende; 183. pers. vnw; 185. bijb. plaats; 186. eerwaarde heer; 188. Zeeuws eiland; 191. weg; 193. harde wind; 196. familielid; 197. spijstafel; 199. grap; 200. trekdier; 202. familielid; 203. aanw. vnw; 204. ogenblik; 206. adelijke titel; 208. vr. munt; 209. feest gedurende de nacht; 210. anagram.

VERTICAAL: 1. pl. in Gelderland; 2. bloedvat; 3. deel v.e. boom; 4. voor de vuist; 5. vuurwapen; 6. namelijk; 7. wilde haver; 8. wreed heerser; 9. ijzeren pen; 10. metaal; 11. water in N-Brabant; 12. eenh. v. lichtsterkte; 13. getijde; 14. bergpas; 15. hoofddeksel; 16. iemand die een trein berooft; 19. pl in N-Holland; 22. oude lengtemaat; 23. voorzetsel; 25. vogel; 26. bijvoorbeeld; 29. pl in Frankrijk; 30. vorstenzoon; 32. schreeuw; 33. af en toe; 35. snel; 37. bergweide; 38. godin; 40. familielid; 45. klad; 48. roofdier; 51. myth. figuur; 53. ter herinnering; 54. bouwland; 55. bijwoord; 56. vr. titel; 58. bijwoord; 59. maanstand; 60. pl. in Groningen; 62. oogvocht; 64. krantenhuisje; 65. ruiter; 67. leefregel; 69. zwaardwalvis; 70. visje; 72. bijb. figuur; 73. hoofdkerk; 78. algebra; 79. schaakstuk; 81. bakinrichting; 83. afgestoken stuk gras; 85. aanspreektitel; 87. militair; 88. regeringsreglement; 90. getijde; 91. boom; 92. uitroep; 93. achter; 96. vis; 97. kleurling; 99. naaigerei; 100. graansoort; 102. mannetjesbij; 104. paardje; 105. dwaas; 107. honingdrank; 113. levenslucht; 115. pl. in de Betuwe; 117. voornemen; 120. mening; 122. gereed; 123. oude lengtemaat; 124. lidwoord; 125. inhoudsmaat; 127. pers. vnw; 128. leraar; 129. grondsoort voor dijkbedekking; 131. deel v. Oostenrijk; 133. grillig; 134. geneesmiddel; 136. mager; 138. lidwoord; 139. schaakterm; 141. echtgenoot; 142. deel. v.e. schip; 147. prov. hoofdstad; 148. verpakkingsmateriaal; 150. vonnis; 152. balletje papier; 154. water dat als regen is neergevallen; 156. welwillende lezer; 157. lengtemaat; 159. noot; 160. boom; 161. bijb. plaats; 162. windrichting; 165. harde buitenkant; 166. plant; 168. licht windje; 169. dagtekening; 171. drinkbakje; 173. ten name van; 174. bergweide; 176. voorzetsel; 181. lijfeigene; 184. grafzerk; 187. gevierd zangeres; 189. riv. in Azië; 190. maanstand; 191. deel; 192. soort stof; 194. tegenover; 195. Egypt. Zonnegod; 196. gerucht; 198. drank; 200. schrede; 201. riv. in Engeland ;203. aanw. vnw; 205. Noord-Holland (afk.); 206. pers. vnw; 207. behoudens de titel (Latijnse afk); 208. maanstand.

WINNARES van de Amigoe Kruiswoordpuzzel d.d. **30 september 1983:**

Trifona Morales
Emmastraat 35
Oranjestad
Aruba

Zij kan langs komen bij de redaktie van de Amigoe Aruba, Nassaustraat 110 om haar prijs (*f*.25,-) op te halen.

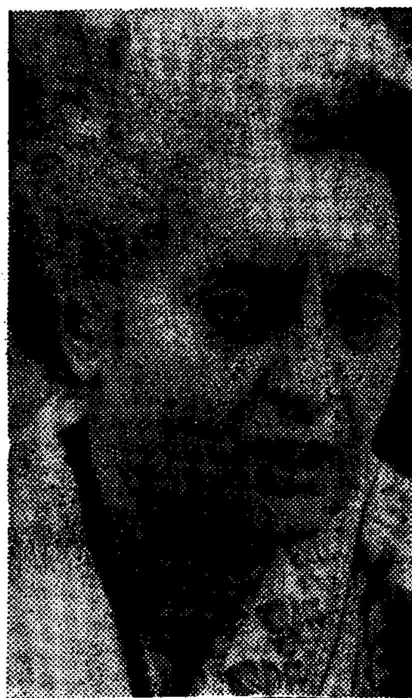
Oplossingen van deze week dienen vóór **7 oktober 1983** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of P.O.Box 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór **6 oktober 1983** in te dienen bij: Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - bij de heer Linkels, Gouverneur N. Debrotweg z/n of P.O.Box 122 en op St. Maarten - Vance James.
Op de enveloppe duidelijk vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL

positie wil komst Rajiv Gandhi voorkomen

erkiezingskoorts steekt n India zijn kop op

W DELHI — Uit vrees e Indiase premier Indira dhi vervroegde verkie- n zal aankondigen voor 1984 zijn de oppositie- ijen naarstig op zoek een gezamenlijke strate- m haar te verslaan. Er en al een paar belangrij- olitieke hergroeperingen gevonden met het oog entuele spoedige verkie- n. Zo begint Mohan Ram beschouwing in /Handelsblad.



INDIRA GANDHI
...meerderheid nodig...

vrouw Gandhi heeft een meerderheid nodig in het we parlement als ze haar — het installeren van haar Ravij als nieuwe premier — reiken. Haar vader, Jawa- lal Nehru, regeerde India af de onafhankelijkheid in 7 tot aan zijn dood in 1964. opvolger, Bahadur Shastri, rf na 18 maanden aan een anval en sindsdien is me- w Gandhi, met een korte on- eking tussen 1977 en 1979, het bewind.

e pousseerde haar jongste n Spanjay als opvolger in de dhi-dynastie, maar hij m in 1980 om bij een vlieg- ngeluk, en sindsdien ves- e haar hoop op Rajiv, die zijn n als piloot in de burger- vaart verruilde voor de po- k.

n 1983 heeft mevrouw dhi's Congres-partij echter atisch electorale verliezen den. In januari verloor de voor het eerst in het zuiden deelstaten Andhra Pradesh Karnataka — en lukte het r niet Tripura te heroveren de communisten die er sinds 77 aan de macht zijn. In de ategisch belangrijke staat Jammu-Kashmir luk- het niet de Nationale Confe- tie Partij uit het zadel te pen.

SEN

iedere maand die ver- worden de kansen dat me- vrouw Gandhi's partij een meer- [illegible] kleiner en ze zou dan ook ge- zijn bij verkiezingen op kor- termijn. Door weersomstan- heden en dergelijke zou dat op n vroegste in januari 1984 nnen zijn — een jaar eerder n volgens schema, want ze d in januari 1980 gekozen r een ambtstermijn van vijf r.

De landbouw is India's be- langrijkste economische sector en die is afhankelijk van regen. De ernstige droogte van vorig jaar, die de ergste van le afgelo- pen 100 jaar werd genoemd, be- tekende een economische cata- strofe. Maar dit jaar is de regen- val normaal en dat belooft een goede oogst voor eind 1983 en minder ontevredenheid en ellen- de onder de bevolking. Dat ver- groot de kans dat mevrouw Gandhi het er niet zo slecht zal afbrengen bij verkiezingen be- gin volgend jaar.

Als ze tot begin 1985 wacht kunnen er nieuwe obstakels zijn gerezen. Dan zou de oppositie de tijd hebben om een gezamenlijk front te vormen en haar de kans op een parlementaire meerder- heid kunnen ontnemen. Haar partij heeft India geregeerd met nog geen 42 procent van de stemmen omdat de overige 58 procent verdeeld was over verscheidene oppositiepartijen. Toen de oppositie bij de landelijke verkiezingen in 1977 wel front maakte werd ze verslagen.

Maar wat mevrouw Gandhi ook zal besluiten, haar partij maakt zich inmiddels wel op voor spoedige verkiezingen, onder toezicht van zoon Rajiv. Indira is partijvoorzitter en Rajiv is slechts één van de vier algemeen-secretarissen, maar hij is machtiger dan de andere drie.

Indira Gandhi zat er ongetwijfeld voor zorgen dat de kandidaten van haar partij bij de komende verkiezingen Rajiv als toekomstige premier zullen steunen. Ze moest hem eerst aanvaardbaar zien te maken voor de partij en vervolgens voor het land.

OPPOSITIE

De oppositiepartijen beseffen dat gebrek aan eenheid mevrouw Gandhi bij de verkiezingen in de kaart kan spelen. Hun streven naar eenheid is tot dusver echter weinig succesvol. De [illegible] doe-nationalistisch georiënteerd, en de Lok Dal, een populistische partij, hebben een coalitie gevormd, het Nationale Democratische Verbond dat wordt aangekondigd als de kern van een oppositiefront.

De Janata Partij, die in 1977 aan de macht kwam maar nog geen drie jaar later door tegenstellingen werd verscheurd, zodat mevrouw Gandhi kon terugkeren, is leider van een andere coalitie die drie partijen van ex-aanhangers van mevrouw Gandhi omvat.

De communisten, verdeeld tussen een op Moskou georiënteerde partij en een militante, onafhankelijke partij, zullen wellicht tot overeenstemming kunnen komen met het door de Janata geleide front. Dan zijn er nog tal van regionale partijen die de deelstaten regeren en plaatselijke macht hebben, zoals de Anna Dravida Minnetra Kazhagam in Tamil Nadu, de Telegu Desam Partij in Andhra Pradesh en de Nationale Conferentie Partij in Jammu-Kashmir. Dan is er nog de Akali Dal, de partij van zeer religieuze Sikhs in Punjab.

Maar terwijl de verkiezingsresultaten van mevrouw Gandhi's partij duidelijk teruglopen is er geen geloofwaardig nationaal alternatief voorhanden. De kans is dan ook groot dat geen van de afzonderlijke partijen een meerderheid in het parlement weet te behalen.

COALITIE

Dit betekent dat er een nieuw tijdperk van coalitie-politiek aanbreekt. Zelfs als mevrouw Gandhi de nieuwe regeringsleider wordt zou ze leider zijn van de grootste coalitie en zal het geen één-partij regering zijn. Ze zal het dan ook moeilijk krijgen om Rajiv aanvaardbaar te maken voor de coalitie en ze kan niet aftreden en Rajiv tot opvolger benoemen zonder de steun van een aantal andere politieke krachten.

Voor mevrouw Gandhi is er dus een dwingende noodzaak om een duidelijke meerderheid te behalen voor haar eigen partij. Maar zelfs vervroegde verkiezingen kunnen die zekerheid niet garanderen, al kan ze daar natuurlijk altijd op gokken. Waarom zou ze nu verkiezingen houden terwijl ze nog een jaar te gaan heeft met een ruime meerderheid in het huidige parlement, zo vragen velen zich af? Het antwoord is simpel: als ze begin 1984 al niet kan winnen, dan maakt ze een jaar later vrijwel helemaal geen kans. Tot zover Moham Ram in NRC/Handelsblad.

Nazaten van Indiase vorstenhuis bivakkeren op station

NEW DELHI - Beschermd door negen vervaarlijke dobermannpinschers weigert de prinses van Oudh het Centraal Station van New Delhi te verlaten zolang zij geen paleis krijgt. Sinds 1975 kampeert de 52-jarige prinses Wilayat Mahal op Perzische tapijten in het portiek van de wachtkamer voor hoge gasten, omringd door bedienden en smeek-schriften richtend tot Buckingham Palace en premier Indira Gandhi.

Zij is de achter-achterkleindochter van de laatste koning van Oudh, Wajid Ali Sjah, die ooit vanuit Lucknow zijn 5 miljoen onderdanen regeerde in hun met paleizen bezaaide koninkrijkje. Het rijk bestaat alleen nog maar in geschiedenis-boeken en haar dromen.

De prinses hoopt dat zij door haar verblijf in het station de regering van India in verlegenheid brengt en haar althans één van de paleizen teruggeeft en een jaargeld toekent. Maar de regering neemt de actie van de prinses niet serieus. „Dat deze dame een nazaat is, speelt geen enkele rol meer. Die tijd is voorbij", zei iemand van het ministerie van Binnenlandse Zaken.

De spoorwegen proberen zich van de prinses, haar zoon Ali Riza, haar dochter Sakeena en de negen honden te ontdoen. „Als u ons bedreigt met gewapend geweld, kom dan maar met uw leger en geweren en de hele troep, want wij gaan niet weg", roept de prinses van achter een hoge muur. Ze moet wel roepen, want anders wordt zij overstemd door de luidsprekers die aankomst en vertrek van de treinen melden.

De roodharige prinses noemt zichzelf „de vorstin van Oudh-in-ballingschap, hare koninklijke hoogheid de Begum van Oudh, prinses Wilayat Mahal, erfgename van de laatste koning van Oudh".

Als men haar vraagt of er anderen zijn die aanspraak op het koninkrijk zouden kunnen maken, antwoordt de prinses op een kaartje dat door een lakei op een dienblad wordt overgereikt aan Ali. „Een boodschap van binnen", zegt hij plechtig, en leest vervolgens: „hare hoogheid zegt, uiteraard heb ik andere verwanten, maar niemand heeft het recht te onthullen waar zij zijn. De wereld is erg zelfzuchtig."

Het fotograferen van de prinses is even moeilijk als haar spreken. „U kunt haar foto alleen nemen wanneer de maan afneemt", zegt Ali. „Wanneer u haar ziet, buigt u en zegt, uw hoogheid. Maak u niet bezorgd over de honden.". De prinses-weduwe zat zwijgend op haar karpet, strak van gezicht en kaarsrecht, haar kin in de lucht. Ali knielde en schikte het purperen zijden gewaad dat zij voor de gelegenheid over haar Sari had gedrapeerd.

„Drinkt u eerst dit op en daarna vertel ik u ons verhaal", zei Ali, een glas bruin vocht aanreikend waarin een verdrinkend insekt en een haar zitten. Hij en Sakeena, die in de dertig lijken te zijn, vertellen met nauwelijks ingehouden kwaadheid. „Moeder", zegt Ali met van bewondering en oplichtende ogen, „heeft gelopen over diamanten en over doornen en door een regen van kogels. „Wij willen dat wij onze bezittingen in Lucknow terug krijgen. De Indiase regering heeft ons ander bezit aangeboden, andere huizen, maar waarom zouden wij daar genoegen mee nemen?"

Britse koloniale heersers onttroonden de laatste koning in 1856 en annexeerden zijn koninkrijk op 400 kilometer ten zuidoosten van New Delhi. De koning werd „door de Britten gevangen gezet in Calcutta, waar hij in 1882 overleed", schreef prinses Oudh onlangs in een brief aan koningin Elizaheth van Engeland in een verzoek om steun. De koningin heeft niet geantwoord.

Nadat India in 1947 onafhankelijk was geworden, absorbeerde de regering de koninkrijken van de Maraharadja's in de staat India en betaalde compensatie aan ongeveer 500 koninklijke families. Enkelen mochten hun paleis houden, maar omdat het koninkrijk Oudh 91 jaar tevoren door de Britten was afgeschaft omdat de vorst geen zetbaas zonder werkelijke macht van de Britse kolonialisten wenste te worden, kregen zijn erfgenamen veel minder.

De eerste premier van India, Jawaharlal Nehroe, gaf prinses Wilayat een huis in Kasjmir, 960 kilometer ten noord-westen van haar verloren koninkrijk. „Maar het huis werd met opzet door agenten van de regering in brand gestoken", zegt Ali. „Het was de politiek van de regering het geslacht van het huis Oudh uit te roeien."

In 1976 erkende de regering van Oettar Pradesj de prinses officieel als afstammeling van koningen en bood haar een bescheiden woning aan voor de zinnebeeldige huurprijs van 1 ropij. Zij wees het aanbod van de hand. „Als wij ons paleis niet goedschiks krijgen, staan ons andere middelen ter beschikking", waarschuwt Ali. „Harde middelen. Middelen die zij niet bevroeden. Wij willen niet al onze paleizen terug hebben, één is genoeg."

De vroegere rijke familie vervalt tot stille armoede. „Wij verkopen ons familiezilver om voor onszelf te kunnen zorgen, onze lieve honden te eten te kunnen geven en ons personeel te kunnen betalen", aldus Ali. Eén van de lieve honden springt op en zet zijn tanden in de dij van de journalist. „Daar zult u niet van dood gaan", verzekert Ali, zijn personeel opdracht gevend tot het intomen van de dieren. „Allah beschermt het huis Oudh en allen die het bezoeken."

President nog niet op schopstoel

Regiem Zia Ul Haq in impasse

ROTTERDAM — Loopt het militaire Pakistaanse regime van president-generaal Mohammed Zia Ul Haq op z'n laatste benen? Is het adtellen begonnen en zal de besnorde leider ondanks zijn niet aflatende zelfvertrouwen de weg gaan van zijn voorgangers Ayub Khan en Zulfitar Ali Bhutto die in 1969 en 1977 na maandenlange onlusten terzijde werden geschoven? De nu al weken durende protestacties betekenen ongetwijfeld de krachtigste uitdaging tot nu toe voor het zesjarige regime-Zia en vormen verleidelijke stof tot het trekken van historisch parallellen. Zo stelt Ferry Versteeg vast in NRC/Handelsblad.

Voorspellingen blijven natuurlijk hachelijk in een semifeodaal land met een ondermaatse democratische traditie en een geschiedenis van spontane geweldserupties. Hoewel de weerstanden tegen Zia duidelijk toenemen en zijn regime in een impasse is beland zijn er bepaalde aanwijzingen dat de generaal nog niet acuut op de schopstoel zit. Allereerst beperken de onlusten zich voornameli k tot de zuidelijke provincie Sind. De gefrustreerde Sindhi-minderheid, die in de jaren zeventig onder de hoede van ex-premier Bhutto en diens Pakistaanse Volkspartij (PPP) hoog te paard zat, bekijkt met afgunst de huidige dominerende positie van de provincie Punjab. De Punjabi's, die zestig procent van het Pakistaanse volk uitmaken, beheersen onder de Punjabi Zia Ul Haq namelijk tachtig procent van de strijdkrachten en het ambtenarenapparaat.

COMFORTABEL

Deze tamelijk comfortabele positie van de Punjabi's onder Zia verklaart tevens hun betrekkelijke immuniteit voor het protestvirus uit Sind. Al betekent dit ook weer niet dat er in Punjab geen ongenoegen zou bestaan over het voortdurende dictatoriale karakter van Zia Ul Haqs regime. Dat het anti-Zia protest evenmin overtuigend oversloeg naar de kleinere provincies Baluchistan en Noordwest Grens wordt behalve aan repressie ook wel toegeschreven aan de verdeel- en heersgaven van de Pakistaanse leider een aan zijn handige gebruik van de redelijk gevulde staatskas.

Ook de economische opleving die Pakistan sinds Zia's machtsovername in 1977 beloofde met gemiddelde jaarlijkse groeipercentages van zes procent deed de president-generaal zeker geen kwaad. De laatste drie jaar speelde zelfs het klimaat de dictator in de hand en waren de oogsten uitstekend.

Bovendien werd het regime-Zia door z'n islamiseringsstreven, z'n anti-communisme en z'n stabiliteit — naast haarden van onrust als Iran en Afghanistan — een oogappel van conservatieve Arabieren en Westerse mogendheden. Wat miljarden dollars, de modernste wapens en internationale respectabiliteit opleverde.

Daarom bewaart het zakenleven, dat in 1977 met zichtbaar enthousiasme meehielp Bhutto beentje te lichten, nu zelfs in Sind afstand tot de protesten. Tot slot doet Zia zeker z'n voordeel met de omstandigheid dat z'n grote tregenstander — de uit acht verboden oppositiepartijen bestaande Beweging voor Herstel van de Democratie (MRD) — een gelegenheidscoalitie is zonder veel samenhang, eenheid en leiders met een nationale uitstraling.

GEMOEDSRUST

Allemaal zaken die president Zia Ul Haqs gemoedsrust ten goede kunnen komen. De president probeert beslist de indruk te wekken dat dit ook het geval is, getuige zijn recente buitenlandse reizen (Turkijë en Saoedi-Arabië) en zijn gedurfde rondreis door het roerige Sind.

Toch kunnen de economische vooruitgang en stabiliteit van de laatste zes jaar alsmede Zia's koelbloedigheid niet vervullen dat zijn regime nu in een impasse is beland en in toenemende mate weerstanden wekt. Zia's militaire collega's zouden door de voortdurende onrust in Sind en daaruit volgende politieke polarisatie in de verleiding kunnen komen [illegible] te vervangen.

Ook behoudt een dictatoriaal regime als dat van Zia Ul Haq een ingebouwde zwakte die na verloop van tijd zwaarder pleegt te gaan wegen, namelijk de "verleiding van de democratie". Dat is een vitale factor die in het Pakistaanse geval wordt versterkt door het nabije voorbeeld van India waar men elke vier of vijf jaar nieuwe leiders kan kiezen.

In de woorden van enen Punjabi-journalist: "Verduiveld, als de Indiërs een democratie kunnen drijven, moeten wij dat zeker kunnen. Wij zijn per slot van rekening niets minder dan die Indiërs". Dit sentiment is en blijft een bedreiging voor de Zia-dictatuur en maakt het mogelijk dat de tot de provincie Sind beperkte protesten alsnog een meer nationaal karakter krijgen. Dat Zia — met de onrust in Sind op de achtergrond — besloot de heropening van de universiteiten in Punjab uit te stellen, is veelzeggend.

VERKIEZINGEN

Om aan deze dreigingen te ontsnappen zou de president-generaal zijn heil kunnen zoeken in vrije verkiezingen en zo de legitimiteit kunnen verwerven die hij nu ontbeert. Maar er is, spijtig voor Zia Ul Haq, slechts één politieke partij in Pakistan die met werkelijk nationale programma's door de provinciale sentimenten heen kan breken en daarom de beste winstkansen heeft. Dat is de Pakistaanse Volkspartij (PPP) van zijn voorganger Zulfikar Ali Bhutto die hij in 1977 afzette en in 1979 op nogal gekunstelde gronden liet opknopen. De kansen op een vergelijk tussen Zia en de door Bhutto's weduwe Nusrat geleide PPP zijn daarom zo goed als nihil en de uitweg van de vrije verkiezingen is de Pakistaanse leider derhalve niet gegund.

Vandaar dat hij een programma lanceerde dat feitelijk neerkomt op een "institutionalisering van de status quo", oftewel "meer van hetzelfde". Dus versterking van de presidentiële (Zia's) positie op basis van een bijgeschaafde grondwet, verkiezingen (voor maart 1985) op maat, kandidaten op maat, wellicht enkele politieke partijen op maat, en een blijvende politieke rol van de militairen in de machtige nationale veiligheidsraad.

Dit geheel dient vervolgens te worden overgoten met de saus van de "islamisering". Met zo'n opmars naar een Moslim-staat hoopt Zia het politieke vuur bij zijn onderdanen te doven, hen te verenigen en met nieuw — dit keer religieus — elan te bezielen. Als het aan de religieuze Jamaat-i-Islami-partij, de mullahs (priesters) en de ulema (schriftgeleerden) ligt, krijgt de verdere islamisering van Pakistan zo snel mogelijk z'n beslag.



ZIA UL HAQ
...verdeel en heers...

MEPPEN

Maar niet iedereen toont enthousiasme. Leger en politie benutten de islamwetgeving met gretigheid om criminelen en dissidenten vaak letterlijk te meppen en de orde te handhaven. Het is echter een grote vraag of het in meerderheid toch seculair en liberaal voelende officierscorps Zia zal volgen op de weg naar onversneden theocratie.

Ook de Pakistaanse middenklasse en de met achterstelling en sluier bedreigde vrouwen zijn nauwelijks verrukt over de voorbeelden uit Iran en Saoedi-Arabië. Zij citeren de vader des vaderlands Ali Jinnah die in 1947 bij de afscheiding van India al beklemtoonde dat Pakistan niet de onzekere weg van de theocratische staat moest opgaan.

Verder vrezen Zia's kritici dat zijn gebruik van religie als politieke macht tot grotere tweespalt in het Islamitische kamp zal leiden. De botsingen tussen Sunnieten en Shi'iten in Karachi, waarbij dit voorjaar tientallen doden vielen, zijn voor hen sombere voortekens. Tot zover Ferry Versteeg in NRC/Handelsblad.

Elastiek

WARSCHAU — De vijf staatselastiekfabrieken in Polen zijn achtergeraakt op de productie. De lingerieschappen in de winkels zijn daarom leeg. Dit noopte het Poolse persbureau PAP er toe mee te delen dat als gevolg van een intieme crisis de Polen gedwongen zijn al hun vindingrijkheid aan te wenden om hun stand op te houden. De winkeliers is gevraagd onderbroeken in te kopen welke van knopen zijn voorzien of met veters om de zaak op peil te houden. Maar dit laatste is op zich ook wel weer een probleem, want er is ook een tekort aan veters. Polen is namelijk een land dat groot is in tekorten..

KRITIEK

Hij spaart niemand
hij spaart niets
aan heel de wereld
mankeert
overal iets

ziet hij dan zo
scherp?

zijn oogarts
zei droog:
„zo kan ik je
niet onderzoeken
eerst die balk
uit dat oog

''Je bent Nederlander, kolonialist, uitbuiter en hebt niets te zeggen''

"Ik heb gemerkt dat ik van begin tot eind met een glimlach op mijn gezicht naar die film zat te kijken. Ik ben heel tevreden: het komt er helemaal uit dat het een brug van mens tot mens is". Aan het woord een opgeluchte Diana Lebacs, nadat ze de televisieserie "Hartelijke groeten" gezien heeft. Het zijn zes korte films van vijf minuten, die de briefwisseling tussen de Antilliaanse Bea (Rina Penso) en de Nederlandse Emma (Elisabeth Anderson) in beeld brengen. Regisseur Rob van der Linden, die twee jaar met dit project bezig geweest is, legt uit wat de bedoeling van de serie is. "We hebben gekozen voor twee vrouwen van



RINA PENSO

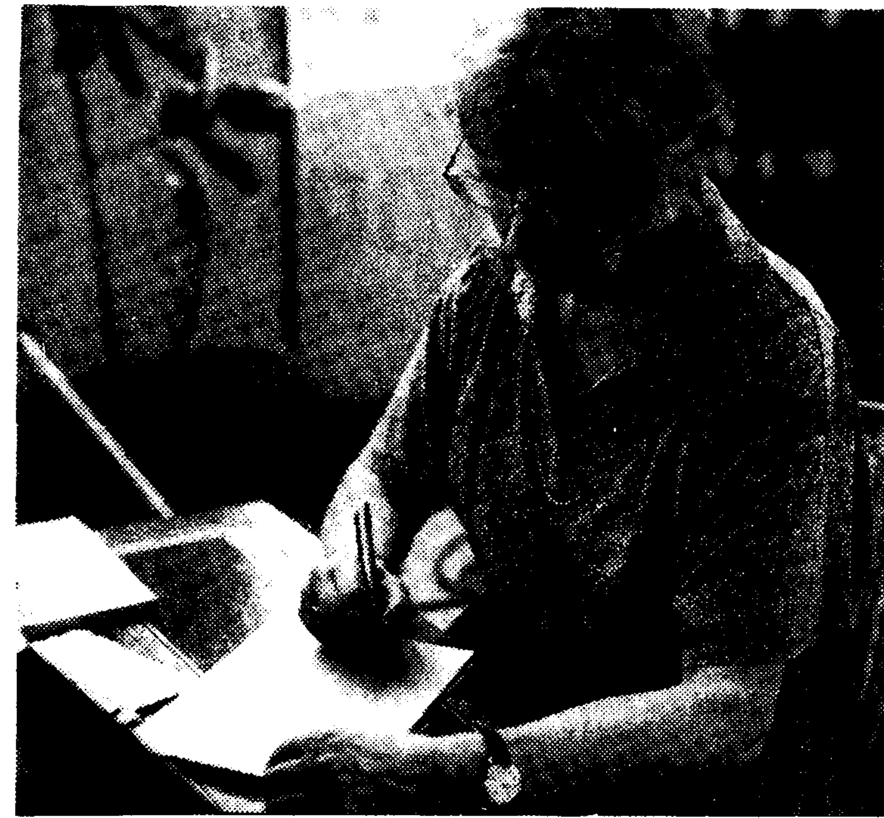


DIANA LEBACS (l) en JEANNE WIKLER (producente)

middelbare leeftijd en laten we zien wat de overeenkomst tussen die vrouwen in twee heel verschillende culturen is. Bijvoorbeeld het beleven van het grootmoeder worden. Er zijn ook verschillen tussen die twee vrouwen die aan de cultuur liggen".

Het opmerkelijkste verschil vond Elisabeth Anderson, die de Nederlandse vrouw speelt, het verschil in leefwarmte. "Rond zo'n vrouw in Nederland treedt een verstilling op. Ze heeft niet al die warmte en gezelligheid om zich heen, die een vrouw op de Antillen wel heeft. Als de mensen op de Antillen ouder worden, zijn ze niet zo eenzaam als in Holland. Ze worden warmer en levendiger opgevangen".

"Hartelijke groeten" is een serie die het Humanistisch Verbond op de Nederlandse beeldbuizen brengt. Het Verbond heeft in zijn uitzendingen een eigen stijl ontwikkeld. Die stijl heeft "Hartelijke groeten" ook. De eerste aflevering toont Bea (Rina Penso) op haar werk en thuis. Daar tegenover ziet de kijker Emma (Elisabeth Anderson) in een groot en stil huis. Er komt geen moraal, de kijker wordt niets uitgelegd, hij moet er zelf maar conclusies aan vastknopen. Rob van der Linden over die stijl: "Ons programma duurt telkens maar vijf minuten. Als makers hebben we geleerd, dat je maar één onderwerp kunt behandelen en dat je niet moet proberen om oplossingen te geven. Je moet een aantal vragen voor de kijker openlaten en aan het slot iets hebben waar hij nog even op kan blijven knabbelen. Je moet het zien als een cursief, een strip in een blad. Je kunt maar een paar elementen tegenover elkaar zetten. We geven inderdaad geen lessen. Dat is wel eens een van de bezwaren, die tegen onze programma's geuit worden. We beroepen ons er dan altijd op, dat we graag willen, dat de mensen erover nadenken wat we ermee bedoeld hebben. En daarmee hebben we dan al een deel van ons doel bereikt".



ELISABETH ANDERSEN



DOOR B. JOS DE ROO

Aanvankelijk had Diana Lebacs er ook een hard hoofd in, toen het Humanistisch Verbond haar de bedoeling uiteen zette. In vijf minuten tijd een aspect van de Antilliaanse cultuur toelichten, leek haar onbegonnen werd. Bovendien voelde Diana Lebacs de bijna traditionele huiver om dit onderwerp in handen te geven van een Nederlandse filmploeg. Diana Lebacs: "Je denkt dan hoe vertekend alles kan overkomen, omdat de mensen in Nederland zo'n stereotiep beeld van de Antillen hebben ". Maar vooral producente Jeanne Wikler wist het vertrouwen van Diana Lebacs te winnen. "Ze had zo'n positieve benadering en zette haar plannen zo duidelijk uiteen, dat ik het toch zag zitten".

Hoe sterk het stereotiepe beeld over de Antillen in Nederland leeft, bleek bij de komst van de filmploeg op Curaçao. Diana Lebacs: "Het ging mij om juiste informatie. Toen de mensen op Curaçao kwamen, zeiden ze dat ze dit beeld van Curaçao in Nederland niet wáár konden maken. De drukke straten, de verkeerslichten, de grote huizen en tuinen, de grote auto's. Ik zei: "Maar dit is Curaçao zoals het op je afkomt, dat moeten ze maar geloven. Het is dynamisch, in zekere zin welvarend. Je kan niet gaan doen, alsof onderwijzers op Curaçao in een belabberde situatie leven. "We zijn tien huizen van onderwi zers langs gegaan en toen wilden ze nog niet geloven dat onderwijzers op Curaçao in zulke huizen wonen. Toen heb ik ze het verschil laten zien tussen jonge onderwijzersechtparen en echtparen zoals Bea van vijftig jaar".

"Hartelijke groeten" geeft niet alleen op dit punt een reëel beeld van Curaçao. Diana Lebacs heeft ook de veranderingen binnen de Antilliaanse cultuur aangegeven. Diana Lebacs: "Dat heb ik heel bewust gedaan. Curaçao is dynamisch, het is nu in een soort stroomversnelling".

Er is volgens Diana Lebacs grote kans dat de serie ook op de Antilliaanse schermen te zien zal zijn. Ze hoopt dat er een positieve invloed vanuit gaat, want ze maakt zich zorgen om de discriminatie die op Curaçao de kop opsteekt. "Op Curaçao voelt een blanke zich net zoals een buitenlander in Nederland. Als je blank bent, moet je je mond houden. Je bent Nederlander, dan ben je een kolonialist, een uitbuiter, dus heb je niks te vertellen. Dat wordt met de dag sterker.

Er is een groeiend gevoel van onbehagen bij de groep Nederlanders. Ook bij hen die al jarenlang op de Antillen wonen. Ze komen in een benarde positie terecht, omdat mensen die het beter zouden moeten weten, gebruik maken van het groeiend nationalisme en negatieve tendenzen doorspelen naar de massa.

Dat is tien jaar geleden nooit bij me opgekomen, toen ik me zo vurig opwierp voor de eigen identiteit en de Antillianisering. Vandaar dat ik de omgekeerde discriminatie in de laatste aflevering als discussiepunt heb laten zien. Als schokeffect zodat beide volkeren zich gaan realiseren waar ze eigenlijk mee bezig zijn. In Nederland wordt gediscrimineerd. Op Curaçao is het net omgekeerd: hoe zwarter hoe beter en als je blank bent, dan moet je maar oppassen".



...ANNA MARTINA speelt Vilma, het dienstmeisje; hier is zij thuis bij haar eigen huisgezin...



RINA PENSO die voor BEA speelt (l) en ANNA MARTINA die voor Vilma opkomt.

Er zal volgens Diana Lebacs al heel wat bereikt zijn, als de mensen op Curacao door de serie gaan beseffen dat een Nederlands gezin ook heel gewoon en heel warm bezig kan zijn met futiliteiten als babykleertjes. Diana Lebacs: "Ik zei het je al: de film is gewoon een brug van mens tot mens. Zo'n film over twee families werkt sterker dan een documentaire of een interview. Want dan ga je toch naar bepaalde mensen toe en die gaan dan gooien met bepaalde ideologieën en dan krijg je weer een star beeld".



...in de klas...

Nieuwe VN-voorzitter Illueca:

Ideaal is economische orde bespreekbaar maken

NEW YORK — De voorzitter van de 38e algemene vergadering van de Verenigde Naties, de Panamese vice-president Jorge Illueca, wil in deze functie «een punt van onderling begrip zijn» tussen de leden-landen van dit wereldorgaan, waarbij hij erop wees dat het nagenoeg onmogelijk is tot een globaal overleg te komen over de economische orde. Van de kant van de Contadora-landen was hem verzocht om de kwestie van Midden Amerika op de agenda te plaatsen.

Tijdens een persconferentie zei Illueca dat hij wil proberen via de dialoog de bedorven internationale sfeer te overwinnen, welke vooral nog in de laatste weken verslechterd is. Daarom vind hij het idee van de Indiase premier Indira Gandhi om een informele top te houden van de staatshoofden en regeringsleiders die in de eerste periode van de algemene vergadering naar de VN toe komen.

Het hangt van de politieke wil van alle landen af, maar in het bijzonder van die van de ontwikkelde landen of op deze vergadering gesproken kan worden over de economische orde en de eventuele noodzakelijke wijzigingen welke daarin moeten worden aangebracht. Op het ogenblik is deze kwestie niet bespreekbaar. Zo heeft de groep van 77 vastgesteld die in feite 126 landen omvat. Het zou hem heel wat waard zijn als dit gesprek over de economische orde inderdaad tot stand kon worden gebracht, zo zei de Panamese vice-president. Hij erkende dat een dergelijk gesprek niet gemakkelijk zal zijn. Maar het zou een van de mooiste ervaringen zijn. Want ik geloof, aldus Illueca, dat daarmee de weg geopend zou kunnen worden naar vrede en goede economische samenwerking tussen de ontwikkelde landen en de landen in ontwikkeling.

De oud-minister van Buitenlandse zaken van Panama zei begrepen te hebben dat de Contadora-groep, waartoe zijn land ook behoort, het thema van de vredesactiviteiten in Midden Amerika op de agenda wil plaatsen. Hij zei nog te moeten bekijken hoe hij dit kan aanpakken.

De nieuwe VN-voorzitter liet merken niet zoveel te voelen voor een verhuizing van de VN naar een ander land of plaats. Hij dacht dat er weinig steden in de wereld zo geschikt zijn en zoveel mogelijkheden bieden als New York om de delegaties op te kunnen vangen. Deze kwestie kwam van de week aan de orde toen een gedelegeerde van de Verenigde Staten snerend opmerkte dat Amerika aan de deur zou staan om de vertrekkende wereldorganisatie uitgeleide te doen. Illueca ontvangt in zijn nieuwe functie als eerste staatshoofd Ronald Reagan van de VS. Van de Panamese vice-president is bekend dat hij geen vriend van de VS is. Reagan wil naast zijn toespraak tot de algemene vergadering een persoonlijk onderhoud voeren met Illueca.

Klomp

RIO DE JANEIRO — In het Serra Pelade-gebied op 2730 km ten noordwesten van Rio de Janeiro in Brazilie heeft men een goudklomp gevonden van 62,3 kilo. Het is de grootste klomp goud welke men tot heden toe in Brazilie boven de grond heeft gebracht. Tot voor kort was recordhouder een klomp van 42 kilo. De Centrale bank heeft de klomp met open armen ontvangen. Volgens de geldende Braziliaanse wetgeving is het goud dat wordt gevonden eigendom van de staat. Er werd voor het klompje 100.000 dollar betaald. Altijd meegenomen, voor de eerlijke vinder en voor de staat ook, want goud tikt op de internationale markt ook aardig aan.

Volgens Britse werkgevers

Economische groei minder dan verwacht

LONDEN — De Confederation of British industry (CBI) komt in haar jongste maandbericht over de economische ontwikkeling in Groot-Brittannië terug van haar raming van maart voor een economische groei van 2,5 procent in 1984. Uit de cijfers die een nieuwe enquête onder haar leden heeft opgeleverd maakt de voornaamste Britse werkgeversorganisatie op dat de groei dit jaar en volgend jaar bij ongeveer 1,8 procent zal blijven steken.

De herziening houdt onder meer verband met de negatieve invloed van de koersstijging van het pond sterling op de Britse export. Het nieuwe cijfer van de CBI ligt in de buurt van de raming voor de economische groei in 1984 van het National Institute of Economic and Social Research. Net als dat instituut verwacht de CBI dat het toch al niet krachtige herstel van de Britse economie volgend jaar geleidelijk zal worden.

Uit de jongste enquête onder ongeveer vijftienhonderd ondernemingen in Groot-Brittannië concluderen de werkgevers dat de orderontvangst en de produktie de komende maanden zullen blijven toenemen. De ordervoorraad heeft nog steeds de tamelijk grote omvang van het begin van de zomer. De buitenlandse vraag lijkt echter in vergelijking met mei en juni enigszins te zijn afgenomen. Uit het samenvallen van de toeneming van de industriële produktie en de afneming van de orderontvangst uit het buitenland maakt de CBI op dat het Britse bedrijfsleven zijn hoop heeft gevestigd op een duidelijke opleving van de binnenlandse vraag. De komende maanden, en mogelijk ook nog gedurende de eerste maanden van 1984, zal dat waarschijnlijk ook wel het geval zijn maar daarna moet op een inzinking worden gerekend, aldus de CBI.

Net als het al genoemde instituut voor economisch onderzoek verwachten de werkgevers dat de werkloosheid in Groot-Brittannië zal blijven toenemen. Dit najaar zal het aantal erkende werkzoekenden, schoolverlaters niet meegerekend, de 3,1 miljoen bereiken. Eind volgend jaar zullen het er volgens de CBI 3,2 miljoen zijn. Beide instellingen verwachten een toeneming van de inflatie van ca. zes procent dit najaar tot 6,5 a 7,5 procent eind volgend jaar.

Volgens deskundigen op wereldhandel-gebied

Protectionisme bedreigt herstel wereldeconomie

LONDEN — Het handelsprotectionisme grijpt steeds verder om zich heen en bedreigt het breekbare herstel van de wereldeconomie. Dit is de conclusie van deskundigen op het gebied van de wereldhandel die hebben deelgenomen aan een studiebijeenkomst op Leeds Castle in het Engelse graafschap Kent.

Het ging om een conferentie van het in Londen gevestigde Independent Policy Research Centre, waaraan werd deelgenomen door 43 ministers, hoge ambtenaren, zakenlieden en economen, onder wie de handelsvertegenwoordiger van de VS William Brock, premier Cesar Virata van de Filippijnen, minister van Handel Paul Channon van Engeland en zijn collega Mats Helstrom van Zweden, alsmede de algemeen directeur van de GATT, Arthur Dunkel.

Het minste dat de landen met een omvangrijke buitenlandse handel kunnen doen is vaste afspraken te maken voor het slechten van handelsbelemmeringen, zo verklaarde de voozitter, Kenneth Durham van Unilever, later tegenover de pers. "Als je een begin van een herstel hebt en het protectionisme handhaaft zal het herstel waarschijnlijk van korte duur zijn".

Durham zei dat de deelnemers aan de bijeenkomst zich niet alleen zorgen maken over het protectionisme maar ook over de inflatie en de schulden van de ontwikkelingslanden. Hij merkte op dat regeringen bijzonder vindingrijk zijn als het erom gaat om buiten invoerrechten om maatregelen te nemen ter bescherming van hun eigen markt tegen buitenlandse concurrentie. Een vorm van protectionisme die zich nog ontwikkelt is het zogenaamde industriële beleid van veel landen, gericht op stimulering en [illegible] van veelbelovende nieuwe industrieen. "Het klinkt heel goed maar het is alleen maar een nieuwe vorm van overheidsbemoeienis", aldus Durham.

Als andere verkapte vormen van protectionisme noemde hij de bepaling dat een geimporteerd produkt voor een deel uit in eigen land vervaardigde onderdelen moet worden gemaakt, technische voorschriften van de overheid die de import bemoeilijken en staatsaankopen van produkten uit eigen land. Durham merkte verder op dat de afspraken die in mei in de economische topconferentie van zeven belangrijke Westerse industrielanden in het Amerikaanse Williamsburg zijn gemaakt kennelijk niet bindend zijn, aangezien ze geen eind hebben gemaakt aan de opmars van het protectionisme in die landen.

Algemene staking in Argentinë aangekondigd

BUENOS AIRES — De twee grootste vakcentrales in Argentinie hebben een algemene staking van 24 uur aangekondigd.

Men heeft nog niet bepaald op welke dag de actie wordt gevoerd. Zij willen zo een verbetering van het salaris afdwingen over de gehele linie. Van militaire zijde is bij meer dan een gelegenheid gewaarschuwd dat een algemene staking het proces van de democratisering kan hinderen.